

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية للمتوسطة

بمعيار عبد الرحمن الفوزان

(دراسة تقويمية)

رسالة الماجستير

إعداد:

حنيف شكران

الرقم الجامعي: ٢١٠١٠٤٢١٠٠٨٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية للمتوسطة

بمعيار عبد الرحمن الفوزان

(دراسة تقويمية)

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد :

حنيف شكران

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٨٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

## استهلال

قال الله تبارك وتعالى: ﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢) اقْرَأْ  
وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)﴾

[القلم: ١-٥]

قال النبي صلى الله عليه وسلم: "يا أيُّها الناسُ إنَّ ربَّكم واحدٌ ألا لا فضلَ لِعربيٍّ على  
عجميٍّ ولا لِعجميٍّ على عربيٍّ ولا لأحمرٍ على أسودٍ ولا لأسودٍ على أحمرٍ إلا بالتَّقوى إنَّ  
أكرمكم عند الله أتقاكم"

(حلية الأولياء) (١٠٠/٣)

عن عمر بن الخطاب - رضي الله عنه - أنه قال : " تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ "

[السنن الكبرى]

## إهداء

أقدم هذه الرسالة إلى عزيزتي أمي حلمي يارني وعزيزي أبي إيدي شافيارمان  
لولا الله ثم صبرهما لما أصبحت إنسانا، ولا يسع لي أن أفي بإحسانهما إلا الدعاء:  
"رب اغفر لهما وارحمهما كما رباني صغيرا"

## موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : حنيف شكران

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٨٤

العنوان : تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمتوسطة لوزارة الشؤون

الدينية بمعيار عبد الرحمن الفوزان (دراسة تقويمية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة

مالانج، 5 يونيو ٢٠٢٣ م

المشرف الأول،

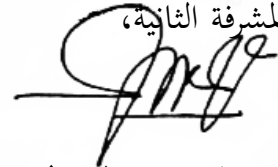


د. محمد شمس العلوم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٨٠٦٢٠٠٠٠٣١٠٠١

مالانج، 5 يونيو ٢٠٢٣ م

المشرفة الثانية،



د. مملوءة صالحة الماجستير

رقم التوظيف: ٢٠٠٨٠٩٠١٢٣٣٧

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء الماجستير

اعتماد لجنة المناقشة

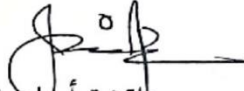
إن رسالة الماجستير بعنوان: " تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية للمتوسطة بمعيار عبد الرحمن الفوزان (دراسة تقويمية)" التي أعدها الطالب:

الاسم : حنيف شكران

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٨٤

قد قدمها الطالب أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، بتاريخ ١١ يوليو ٢٠٢٣ م. وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

الدكتور نور حسنية

  
مناقشة أساسية


رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٢٢٣٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

الدكتور مفتاح الهدى

  
رئيس المناقشة

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٠٣١٠٠١

الدكتور محمد شمس العلوم

  
مشرفا ومناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٨٠٦٢٠٠٠٠٣١٠٠١

الأستاذ الدكتور بكري محمد بجيت

  
مناقشا

رقم التوظيف: -

اعتماد



رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٣٠٣٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

## إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : حنيف شكران  
الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٨٤  
العنوان : تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمتوسطة لوزارة الشؤون الدينية بمعيار  
عبد الرحمن الفوزان (دراسة تقييمية)

أقر بأن هذا البحث الذي أعدته لتوفير شرط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرته وكتبته بنفسه وما زوّرتة من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٥ يونيو ٢٠٢٣



الرقم الجامعي: ٢١٠١٠٤٢١٠٠٨٤

## شكر وتقدير

الحمد لله وب العالمين والصلاة والسلام وعلى النبي الأمي محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين أما بعد. أشكر الله العظيم بمنه وكرمه وفضله الذي لا يحصى ولا يعد على إنجاز هذه الرسالة.

ثم أشكر وأقدر حق التقدير على من ساهم في إكمال هذه الرسالة بالتوجيهات والتشجيعات والاقتراحات والمساعدات من الأستاذة الزملاء، ومن بين هؤلاء أخص بخالص الشكر إلى:

- ١- فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وجميع نوابه.
- ٢- سماحة الأستاذ الدكتور واحد مورني، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج والأستاذ الدكتور بسري زين نائب المدير.
- ٣- سماحة الدكتور شهداء، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بمرحلة الماجستير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، والسكرتير الدكتور توفيق الرحمن.
- ٤- سماحة المشرف الأول الدكتور محمد شمس العلوم وقد قام بالتوجيهات والإرشادات لإنجاز هذه الرسالة فأشكره وبارك الله فيه وفي علومه وجعلها في ميزان حسناتها يوم القيامة.
- ٥- فضيلة المشرفة الثانية الدكتورة مملوءة صالحة التي قامت بالملاحظات والإرشادات حتى يتم هذه الرسالة فأشكرها كذلك وبارك الله فيها وفي علومها وجعلها في ميزان حسناتها يوم القيامة.



٦- الفضلاء جميع المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية بمرحلة الماجستير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذين بذلوا جهودهم في تقديم العلوم والمعارف للباحث من أجل ترقية الجودة العلمية.

٧- الموظفين والإداريين في كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذين قدموا التيسير في الخدمات والإجراءات اللازمة خلال الدراسات.

٩- كل من يعين على إتمام هذه الرسالة جزاهم الله خيرا

مالانج، ٨ يونيو ٢٠٢٣  
الباحث،

حنيف شكران

## محتويات البحث

أ.....	استهلال
ب.....	إهداء
ج.....	موافقة المشرف
د.....	اعتماد لجنة المناقشة
ه.....	إقرار أصالة البحث
و.....	شكر وتقدير
ح.....	محتويات البحث
م.....	مستخلص البحث
ن.....	ABSTRACT
س.....	ABSTRAK

## الفصل الأول: الإطار العام والدراسات السابقة

١.....	أ- المقدمة
٤.....	ب- أسئلة البحث
٥.....	ج- أهداف البحث
٦.....	هـ- حدود البحث
٦.....	و- تحديد المصطلحات
٧.....	ز- الدراسات السابقة

## الفصل الثاني: الإطار النظري

- المبحث الأول: الكتاب المدرسي ..... ١٤
- أ- مفهوم الكتاب المدرسي ..... ١٤
- ب- أهمية الكتاب المدرسي ..... ١٥
- ج- أسس إعداد الكتاب المدرسي ..... ١٦
- المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية ..... ٣١
- أ- مفهوم تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها ..... ٣١
- ب- أهمية تعليم وتعلم اللغة العربية ..... ٣١
- المبحث الثالث: معايير عبد الرحمن الفوزان ..... ٣٣
- أ- السيرة الذاتية لعبد الرحمن الفوزان ..... ٣٣
- ب- سمات كتاب تعليم اللغة العربية الجيد عند عبد الرحمن الفوزان ..... ٣٣
- أ- التكامل ..... ٣٣
- ب- الالتزام بالتدرج في أجزاء الكتاب ..... ٣٤
- ج- لغة الكتاب العربية الفصحى الصحيحة ..... ٣٥
- د- ضبط كتاب تعليم اللغة العربية بالشكل ..... ٣٦
- هـ- تجنب استخدام اللغة الوسيطة ..... ٣٦
- و- الثقافة العربية والإسلامية في الكتاب ..... ٣٧
- ز- يشتمل على عدد كاف من التدريبات واختبارات التحصيل ..... ٣٧
- ح- الإخراج الجيد والوظيفي ..... ٣٨

ط- مصاحبات الكتاب ..... ٣٨

### الفصل الثالث: منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه ..... ٤٠

ب- البيانات ومصادرها ..... ٤٠

ج- أسلوب جمع البيانات ..... ٤١

د- أسلوب تحليل البيانات ..... ٤٢

### الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

أ- المبحث الأول: الأساس اللغوي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني

المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية

لغير الناطقين بها على منظور الفوزان ..... ٤٧

١- التكامل ..... ٤٨

٢- التدرج في المواد اللغوية ..... ٦٩

٣- الخلو من اللغة الوسيطة والعامية ..... ٧٥

٤- ضبط الكلمات التام ..... ٨٠

ب- المبحث الثاني: الأساس التربوي والأساس النفسي في محتوى كتاب تعليم اللغة

العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في

تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان ..... ٨٤

١- الإخراج الجيد والوظيفي ..... ٨٥

٢- وجود التدريبات بشكل كاف ..... ٩٠

٣- وجود المصاحبات لكتاب الطالب ..... ٩٧

٤- مناسبة الكتاب لعمر الدارسين ..... ١٠١

ج- المبحث الثالث: الأساس الثقافي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني

المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية

لغير الناطقين بها على منظور الفوزان ..... ١٠٤

### الفصل الخامس: مناقشة نتائج البحث

أ- الأساس اللغوي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة

الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

على منظور الفوزان ..... ١١٤

ب - الأساس التربوي والأساس النفسي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف

الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة

العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان ..... ١٢٢

ج - الأساس الثقافي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة

الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

على منظور الفوزان ..... ١٢٩

### الفصل السادس: الخاتمة

أ- ملخص نتائج البحث ..... ١٣٢

ب- التوصيات ..... ١٣٣

ج - الاقتراحات ..... ١٣٤

١٣٦ ..... قائمة المصادر والمراجع

الملاحق ..... ١٤٠

## مستخلص البحث

شكران، حنيف. ٢٠٢٣. تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية للمتوسطة بمعيار عبد الرحمن الفوزان (دراسة تطبيقية). رسالة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: د. محمد شمس العلوم، المشرفة الثانية: د. مملوءة صالحه.

**الكلمات المفتاحية:** تحليل المحتوى ، كتاب تعليم اللغة العربية، معيار عبد الرحمن الفوزان، وزارة الشؤون الدينية

تتولى وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية تأليف ونشر كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في المدارس الدينية الحكومية في إندونيسيا، ففي سنة ٢٠٢٠ أصدرت وزارة الشؤون الدينية قرارا في شأن المنهج المعتمد في تعليم اللغة العربية الذي يمثل في قرار الوزير الديني رقم ١٨٣ عام ٢٠١٩ وهذا المنهج يكون بديلا عن قرار الوزير الديني عام ٢٠١٤ في ضوء منهج التعليم ٢٠١٣ في تعليم المواد الدينية واللغة العربية. مع إصدار هذا القرار تم إعداد كتب تعليم اللغة العربية لجميع مراحل التعليم في المدارس تحت رعاية وزارة الشؤون الدينية يهدف هذا البحث إلى: (١) وصف ملاءمة الأساس اللغوي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور فوزان. (٢) وصف ملاءمة الأساس التربوي والنفسى في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور فوزان. (٣) وصف ملاءمة الأساس الثقافي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان. ويستخدم الباحث في هذا البحث منهج الوصفي التحليلي عن طريق الوثائق العلمية وأما أسلوب جمع البيانات يتكون من ثلاثة أساليب أوله دراسة وثائقية والثاني الاستبانة وأما الثالث المقابلة. وطريقة تحليل البيانات يستخدم الباحث طريقة ميلس وهويرمان.

وأما نتائج هذا البحث هي: (١) الأساس اللغوي في كتاب تعليم اللغة العربية يتناسب مع منظور الفوزان في جانب التكامل بين المهارات اللغوية وعناصرها وفي جانب الندرج في المواد التعليمية، ولم يتناسب الكتاب بتناسب كامل مع معيار الفوزان في تجنب اللغة الوسيطة وفي ضبط الكلمات التام. (٢) الأساس التربوي والأساس النفسي في كتاب تعليم اللغة العربية يتناسب مع منظور الفوزان في جانب الإخراج وجانب التدريبات اللغوية الكافية وجانب تناسب الكتاب بعمر الدارسين ولم يتناسب الكتاب مع منظور الفوزان في تقديم مصاحبة الكتاب لأن الكتاب لم يصاحبها أية مصاحبة. (٣) الأساس الثقافي في كتاب تعليم اللغة العربية يتناسب مع منظور الفوزان لأن أغلب ما فيه الثقافة الإسلامية غير مباشرة ويقترح الباحث بأن لا يقدم الكتاب بعض الصور المضادة للثقافة الإسلامية.

## ABSTRACT

**Syukron, Hanif.** 2023. *Analysis of the content of the Arabic language teaching book of the Ministry of Religious Affairs for the intermediate according to the criterion of Abdul Rahman Al-Fauzan (evaluation study).*, master's thesis. Department of Arabic Language Education, Postgraduate Studies, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. First Supervisor: Dr. Mohammad Samsul Ulum, M.A, second supervisor: Dr. Mamluatu Solihah, M.Pd

---

**Keywords:** *Content Analysis, Arabic Language Teaching Book, Abdul Rahman Al-Fauzan Standard, Ministry of Religious Affairs.*

The Indonesian Ministry of Religious Affairs is responsible for authoring and publishing textbooks for teaching Arabic to non-native speakers in government religious schools in Indonesia, in the year The Ministry of Religious Affairs issued a decision regarding the curriculum adopted in teaching the Arabic language, which is represented in the Minister of Religious Decision No. 183 In 2019, this curriculum will be a substitute for the religious minister's decision in 2014 In light of the education curriculum 2013 In teaching religious subjects and the Arabic language. With the issuance of this decree, a language textbook was compiled Arabic for all levels of education in schools under the auspices of the Ministry of Religious Affairs

This research aims to: 1) Describe the relevance of the linguistic basis in the content of the Arabic language teaching book for the second intermediate grade of the Ministry of Religious Affairs with the characteristics of a good book in teaching Arabic to non-native speakers according to Al-Fauzan's perspective. 2) Describe the suitability of the educational and psychological basis in the content of the book for teaching the Arabic language for the second intermediate grade of the Ministry of Religious Affairs with the characteristics of a good book in teaching the Arabic language to non-native speakers according to Al-Fauzan's perspective. 3) Describe the suitability of the cultural basis in the content of the book for teaching the Arabic language for the second intermediate grade of the Ministry of Religious Affairs with the characteristics of a good book in teaching Arabic to non-native speakers from the perspective of Al-Fauzan. The method of analyzing the data, the researcher uses the Mills and Huberman method.

The results obtained in this study are: 1) The linguistic basis in Arabic teaching books is in accordance with Al-Fauzan's criteria in the aspect of integration between language skills and their elements as well as in the aspect of gradients in the material presented. And the second-grade Arabic teaching book mutawassithoh does not fully conform to the criteria of Arabic teaching books according to Al-Fauzan in the aspect of avoiding the language of instruction and in the use of punctuation of harakat. 2) The educational and psychological basis in Arabic teaching books is in accordance with the criteria of Arabic teaching books according to Al-Fauzan's perspective in the aspect of appearance as well as in the aspect of adequate language practice and in the aspect of the suitability of the book to the age of the learners. But the second grade Arabic teaching book mutawassithoh does not fit the criteria of the Arabic teaching book according to Al-Fauzan's perspective in providing a companion book because the book is not accompanied by a companion book.3) The cultural basis in the second grade Arabic teaching book mutawassithoh is in accordance with the criteria of the Arabic teaching book according to Al-Fauzan's perspective because most of the books contain Islamic culture indirectly and the researcher suggests the book it does not provide some images that are incompatible with Islamic culture.



## ABSTRAK

**Syukron, Hanif.** 2023. *Analisis isi buku ajar bahasa Arab Kementerian Agama untuk Mutawasssithoh sesuai kriteria Abdul Rahman Al-Fauzan (kajian evaluasi)*, Tesis. Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I: Dr. Mohammad Samsul Ulum, M.A, Pembimbing II: Dr. Mamluatu Solihah, M.Pd

---

**Kata kunci:** *Analisis Isi, Buku Ajar Bahasa Arab, Kriteria Abdul Rahman Al-Fauzan, Kementerian Agama*

Kementerian Agama Republik Indonesia berperan dalam penulisan dan penerbitan buku ajar Bahasa Arab untuk non-penutur Arab di Sekolah-Sekolah Keagamaan Negeri. Pada tahun 2020, Kementerian Agama mengeluarkan keputusan mengenai kurikulum yang menjadi acuan dalam pengajaran bahasa Arab yang dituangkan dalam Keputusan Menteri Agama No. 183 tahun 2019, dan kurikulum ini merupakan pengganti dari keputusan Menteri Agama pada tahun 2014 yang berkaitan dengan kurikulum pendidikan tahun 2013 dalam pengajaran mata pelajaran agama dan bahasa Arab. Dengan adanya keputusan Menteri Agama ini maka diterbitkanlah buku pengajaran bahasa Arab di seluruh Madrasah Negeri yang berada dibawah Kementerian Agama

Tujuan penelitian yang ingin dicapai adalah untuk: 1) Mendeskripsikan kesesuaian dasar linguistik dalam isi buku ajar bahasa Arab untuk jenjang mutawassithoh kelas dua Kementerian Agama dengan kriteria buku pengajaran bahasa Arab untuk non-penutur asli menurut perspektif Al-Fauzan. 2) Mendeskripsikan kesesuaian dasar pendidikan dan psikologis dalam isi buku ajar bahasa Arab Kementerian Agama untuk jenjang mutawassithoh kelas dua dengan kriteria buku pengajaran bahasa Arab untuk non-penutur asli menurut perspektif Al-Fauzan. 3) Mendeskripsikan kesesuaian dasar budaya dalam isi buku pengajaran bahasa Arab Kementerian Agama untuk jenjang mutawassithoh kelas dua dengan kriteria buku pengajaran bahasa Arab untuk non-penutur asli menurut perspektif Al-Fauzan. Peneliti dalam penelitian ini menggunakan pendekatan deskriptif analitis melalui dokumen ilmiah. Adapun Metode analisis data Peneliti menggunakan metode Mills dan Huberman.

Adapun hasil yang diperoleh dalam penelitian ini adalah: 1) Dasar linguistik dalam buku pengajaran bahasa Arab sesuai dengan kriteria Al-Fauzan dalam aspek integrasi antara keterampilan-ketrampilan bahasa dan unsur-unsurnya serta dalam aspek gradien dalam materi yang disajikan. Dan buku pengajaran bahasa Arab kelas dua mutawassithoh tidak sepenuhnya sesuai dengan kriteria buku pengajaran bahasa Arab menurut Al-Fauzan dalam aspek menghindari bahasa pengantar dan dalam penggunaan tanda baca harakat. 2) Dasar pendidikan dan psikologis dalam buku pengajaran bahasa Arab sesuai dengan kriteria buku pengajaran bahasa Arab menurut perspektif Al-Fauzan dalam aspek tampilan serta dalam aspek latihan bahasa yang memadai dan dalam aspek kesesuaian buku dengan usia peserta didik. Tetapi buku pengajaran bahasa Arab kelas dua mutawassithoh tidak sesuai dengan kriteria buku pengajaran bahasa Arab menurut perspektif Al-Fauzan dalam penyediaan pendamping buku karena buku tersebut tidak disertai dengan pendamping buku. 3) Dasar budaya dalam buku pengajaran bahasa Arab kelas dua mutawassithoh sesuai dengan kriteria buku pengajaran bahasa Arab menurut perspektif Al-Fauzan karena sebagian besar dari buku mengandung budaya Islam secara tidak langsung dan peneliti menyarankan buku tersebut tidak memberikan beberapa gambar yang tidak sesuai dengan budaya Islam.

## الفصل الأول

### الإطار العام والدراسات السابقة

#### أ- المقدمة

الكتاب المدرسي بكونه أداة التعليم في الوقت الحاضر يمثل وعاء الثقافة وأهم ناقل للمعلومات والثقافات بين المعلمين وهو بمثابة الأداة التواصلية جيلا بعد جيل<sup>١</sup>. لا تزال وتدوم استفادة منه المعلم وطلبة العلمي في العصر الحاضر. رغم التطورات الحاسمة في شتى مجالات التكنولوجيا المنتشرة حول العالم لا يدل ذلك على اضمحلال مكانة الكتاب المدرسي في سير عملية التربية والتعليم ونجاحها لتصل إلى الأهداف المرجوة في تنمية الطلبة على تحصيل العلوم والمعارف. ومن المشكلات التي تتعلق بإعداد المواد التعليمية التي يحتوي منها الكتاب المدرسي هي لم يتوافق بعض الكتب المدرسية اليوم مع معايير إعدادها وتأليفها المناسبة<sup>٢</sup>.

ومن المشكلات التي تعاني تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها اليوم هي من جانب المنهج المطبق في ذلك التعليم ومن أبرزها من ناحية الكتاب المدرسي والمواد التعليمية. فبعض كتب تعليم اللغة المنتشرة في المدارس والمؤسسة التربوية عند العمل بإعدادها وتصميمها لم تعتمد على شكل كامل على أساس ومعايير إعداد المواد التعليمية التي توضع لأجله. وظاهرة الكتب المدرسية في عصر الحاضر بأنه لم يلبي حاجات المعلمين والمتعلمين بأن يكون مصدرا أساسيا في تحقيق الرسالة التعليمية المرجوة إليها وبأن يعطي دورا مهما في العملية التربوية عموما وفي ميدان تعليم اللغة العربية خاصة ، ولأجل هذا السبب اندفع

<sup>١</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ٢٨.

<sup>٢</sup> محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده تحليله تقويمه (مكة

المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣)، ٢.

بعض الأشخاص والمؤسسات إلى الترويج بضرورة تصميم كتب معتمدة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها حيث أقيمت الدراسات والمؤتمرات والندوات وكتبت الدراسات التي عقدت منادية بالحاجة الشديدة لهذه الكتب<sup>٣</sup>.

ويعد الكتاب المدرسي من أهم وسائل تحقيق الأهداف التربوية<sup>٤</sup>. فالكتاب التعليمي يمثل الوثيقة المكتوبة لمحتوى منهج تعليم اللغة العربية وهو أهم عناصر المنهج، كما أنه أداة أساسية يحتاج إليها التلميذ أي تخصص كان، وعلى اختلاف مراحل التعليم من أجل البحث والاطلاع وتحصيل شتى أنواع المعرفة، ويحتاج إليها المعلم لتنمية مهارات الطلاب وقدراهم على الفهم والتحليل والربط والتمييز بين الحقائق العلمية، وفوق هذا كله فهو يعتبر أهم الوسائل من وسائل التواصل المباشرة بين جهتي المتعلم والمعلم<sup>٥</sup>.

وأهم ما يعتنى به من الكتاب المدرسي هو محتواه ويقصد بالمحتوى هنا كما عرف رشدي أحمد طعيمة بأنه كل شيء يحتويه دفن الكتاب من حقائق ومفاهيم ومعلومات وأفكار تحملها رموز لغوية ويحكمها نظام معتمد لأجل تنفيذ هدف معين<sup>٦</sup>. من هنا تأتي ضرورة محتوى الكتاب التعليمي التي تروجنا إلى إخراج وإعداده وفق معايير موثوقة ومواصفات عملية وتربوية يمكن بوسيلتها تجويد العملية التعليمية التي تكشف ما يحتويه الكتاب التعليمي من كل الجوانب إيجابيا كان أم سلبيا، ولتأكيد صلاحية وتناسب الكتاب التعليمي ومراعاتها على الأسس الثقافية والاجتماعية والأسس النفسية والأسس التربوية

<sup>٣</sup> عبد الرحمن الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (١٤٢٨)، ٤.

<sup>٤</sup> محمد بن إبراهيم الفوزان، تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها "العربية للعالم" في ضوء معايير الكتاب التعليمي الجيد، مجلة

العلوم التربوية ٣، رقم ٢١ (٢٠٢٠)، ٢٩٣.

<sup>٥</sup> الفوزان، تقويم كتاب، ٢٩٣.

<sup>٦</sup> طعيمة، دليل عمل، ٣٧.

اللغوية<sup>٧</sup>، حتى يتوافق مع قدرات المتعلمين ورغباتهم ومهاراتهم وتساعدنا على مراجعته والتدقيق فيه حيناً بعد حين حسب احتياجات المجتمع في زمن ما.

في إندونيسيا تتولى وزارة الشؤون الدينية في تأليف ونشر كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في المدارس الدينية الحكومية، ففي سنة ٢٠٢٠ أصدرت وزارة الشؤون الدينية قراراً في شأن المنهج المعتمد في تعليم اللغة العربية الذي يمثل في قرار الوزير الديني رقم ١٨٣ عام ٢٠١٩ وهذا المنهج يكون بديلاً عن قرار الوزير الديني عام ٢٠١٤ في ضوء منهج التعليم ٢٠١٣ في تعليم المواد الدينية واللغة العربية<sup>٨</sup>. ورغم من ذلك فكتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط الصادر من وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية عام ٢٠٢٠ لا يخلو في الواقع من خلل في محتوياته خاصة في المهارات والعناصر اللغوية وفق المعايير الجيدة لإعداد كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

لذلك يقوم الباحث بتحليل المحتوى في الكتاب المدرسي لأنه يمثل جزءاً مهماً في داخل المنهج التعليمي والتربوي على حدود المعايير المناسبة في إعدادها وتأليفها ووفقاً لمتطلبات الطلبة حالياً. ولعل من هذه العملية تستطيع أن تسهل وتساعد عملية التعليم وفي هذا تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

يريد الباحث أن يقوم بتحليل كتاب تعليم اللغة العربية الصادر من وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية للصف الثاني المتوسط عام ٢٠٢٠ لأن الباحث بعد أن قام باستقراء محتوى الكتاب وجد الباحث بعض المحتويات لم توافق سمات ومنطلقات كتاب تعليم اللغة العربية الجيد عند عبد الرحمن الفوزان. وسبب آخر في اختيار كتاب تعليم اللغة العربية الصادر من وزارة الشؤون الدينية هو أن المؤلف في مقدمة الكتاب يعطى الفرصة للباحثين في تقديم مداخلات واقتراحات حول محتوى الكتاب لتحسين جودة الكتاب إلى ما هو

<sup>٧</sup> فيروزا فؤادنا، تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمرحلة المتوسطة على ضوء وليام فرانجيس ماكي (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠).

<sup>٨</sup> "Kurikulum Baru Sesuai KMA 183 Tahun 2019 Berlaku Mulai 13 Juli 2020 - Tirto.ID," accessed February 3, 2021, <https://tirto.id/kurikulum-baru-sesuai-kma-183-tahun-2019-berlaku-mulai-13-juli-2020-fP9x>.

أحسن. واعتمد الباحث في عملية تحليل الكتاب على معايير إعداد كتاب اللغة العربية الجيد وفق المنهج الحديث عند العالم المعاصر عبد الرحمن الفوزان من كتابه إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.

يختار الباحث تحليل الكتاب في منظور الفوزان لأن المعايير التي وضعها يرى الباحث مناسبة لتحليل كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية لأن يبرز في تلك المعايير جانب تعليم اللغة الذي يهدف إلى كون اللغة كأداة تواصلية وكذلك في الجانب الثقافي للغة. وقد صرح قرار الوزير الديني عام ٢٠١٩ بأن تعليم اللغة العربية في المدارس يهدف إلى تلبية حاجات المتعلمين في إعطائهم المهارات، وتلك المهارات يستوعبها المتعلمين بشكلها كمهارة استقبالية ومهارة استنتاجية واللغة العربية كذلك تعرف من حيث وظيفتها بأنه أداة تواصلية<sup>٩</sup>.

#### ب- أسئلة البحث :

١. كيف ملاءمة الأساس اللغوي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني

المتوسط لوزارة الشؤون الدينية مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان ؟

٢. كيف ملاءمة الأساس التربوي والأساس النفسي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية

للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان ؟

٣. كيف ملاءمة الأساس الثقافي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني

المتوسط مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان ؟

<sup>9</sup> Direktorat Jenderal Pendidikan Agama Islam, "Kurikulum PAI Dan Bahasa Arab Pada Madrasah" (Jakarta, 2019). 50

### ج- أهداف البحث:

١. وصف ملاءمة الأساس اللغوي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان.
٢. وصف ملاءمة الأساس التربوي والنفسي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان.
٣. وصف ملاءمة الأساس الثقافي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان.

### د- أهمية البحث

أولاً: من الناحية النظرية:

١. يهدف هذا البحث في الحصول على المعارف والعلوم المتعلقة بكيفية تحليل الكتاب المدرسي حسب المعايير المعتمدة .
٢. أن يصف هذا البحث مدى ملاءمة الموجودة في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين لوزارة الشؤون الدينية عام ٢٠٢٠.
٣. أن يفيد هذا البحث في إعطاء المداخلات حول تحسين محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وفق المعايير المعتمدة.
٤. أن يستفيد المعلم من هذا البحث في تحسين عمليتهم التعليمية والتربوية ويسهم المعلم في ترقية مستوى الطلبة اللغوي.

ثانياً: من الناحية التطبيقية:

١. أفاد هذا البحث بأن يكون مرجعا في تحسين جودة محتوى كتاب تعليم اللغة العربية الصادر من وزارة الشؤون الدينية للصف الثاني المتوسط اعتمادا على معايير إعداد كتاب اللغة العربية الجيد في منظور الفوزان.

#### هـ- حدود البحث:

حدود هذا البحث العلمي في الموضوع" تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمتوسطة لوزارة الشؤون الدينية بمعيار عبد الرحمن الفوزان وهي:

١. الحد الموضوعي: ينحصر موضوع هذه الرسالة في تحليل وتقييم كتاب تعليم اللغة العربية الصادر من وزارة الشؤون الدينية للصف الثاني المتوسط اعتمادا على معايير عبد الرحمن الفوزان في ثلاثة الأسس وهي: (١) الأساس اللغوي، يتكون من أربعة المعايير وهي أولا: التكامل بين المهارات اللغوية وعناصرها، وثانيا: التدرج في المواد التعليمية، وثالثا: الخلو من اللغة الوسيطة والعامية، ورابعا: ضبط الكلمات التام، (٢) الأساس النفسي والتربوي، يتكون من أربعة المعايير وهي أولا: الإخراج الجيد والوظيفي، وثانيا: وجود التدريبات بشكل كاف، وثالثا: وجود المصاحبات لكتاب الطالب، ورابعا: مناسبة الكتاب لعمر الدارسين، (٣) الأساس الثقافي

٢. الحد الزمني: يجري الباحث هذا البحث ممتد من شهر يناير حتى شهر ماي ٢٠٢٣

#### و- تحديد المصطلحات

١. التقويم: عملية منهجية مستمرة لتحديد جودة (قيمة ومعنى) شيء ما بناء على اعتبارات ومعايير معينة من أجل اتخاذ قرار<sup>١٠</sup>.

<sup>10</sup> Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran*, vol. 8 (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009).

٢. الكتاب المدرسي: الكتاب الأساسي الذي يوزع على الدارسين، بغرض استيعاب مادته التعليمية وأداء الاختبار النهائي فيه، بحيث نتوقع منه أن يحقق أهدافه اللغوية والتربوية والنفسية والثقافية في المدة الزمانية المقررة له<sup>11</sup>.

### ز- الدراسات السابقة

للتأكد من صلاحية جدية الموضوع تتبع الباحث هذه الدراسات والبحوث السابقة التي تسير بموضوع تحليل الكتاب المدرسي كما سيأتي تفصيلاً مع الجدول:

#### ١. الدراسة الأولى:

معاني فوردياتو (٢٠١٨)، رسالة الماجستير بعنوان تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية للصف الثاني من المدرسة الثانوية الإسلامية عند أحمد رشدي طعيمة: دراسة وصفية تحليلية تقويمية. وأما أهداف الدراسة هي (١) لتحليل محتوى كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية للصف الثاني من المدرسة الثانوية مناسبة بأسس إعداد الكتاب التعليمي الجيد من ناحية محتوى الكتاب والمفردات وتدریس النحو ومحتوى الثقافي، (٢) لتحليل محتوى الكتاب لتعليم اللغة العربية للصف الثاني من المدرسة الثانوية الإسلامية مناسبة بأسس إعداد الكتاب من ناحية المهارات اللغوية وطريقة التدریس والتدريبات والتقويم والمواد المصاحبة. واستخدم الباحث منهج هذا البحث بالمدخل الكمي على المنهج الوصفي التحليلي، والأدوات الجمع البيانات هي عن طريق الدراسة الوثائقية.

#### نتائج البحث :

أن النسبة المئوية من تحليل محتوى الكتاب لتعليم اللغة العربية للصف الثاني من المدرسة الثانوية الإسلامية على وفق أسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد هي ٤٧,٤٠%. وهذه النتيجة تدل على أن الكتاب لتعليم اللغة العربية للصف الثاني من المدرسة الثانوية الإسلامية

<sup>١٢</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١)،



بشكل عام لم تتوافق مع أسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

## ٢. الدراسة الثانية:

فيروزا فؤادنا (٢٠٢٠)، رسالة الماجستير بعنوان تحليل محتوى كتب تعليم اللغة العربية للمرحلة المتوسطة على ضوء وليام فرانجيس ماكي (Mackey William Fancis). وأما أهداف الدراسة هي معرفة تناسب اختيار المواد وتدرجها وعرضها وتكرارها في كتاب تعليم اللغة العربية محمديّة المتوسطة وكتاب ماهر في اللغة العربية للمدرسة الإسلامية المتكاملة الفصل السابع بمعيار وليام فرانجيس ماكي ووجه التشابه والاختلاف بين كتاب تعليم اللغة العربية وكتاب ماهر في اللغة العربية. واستخدم الباحثة المدخل الكيفي بالمنهج الوثائقي.

### نتائج البحث :

إن نتائج هذا البحث تشتمل على (١) أن كتاب "تعليم اللغة العربية المدرسة محمديّة المتوسط" وكتاب "تعليم اللغة العربية للمدرسة الإسلامية المتكاملة المتوسطة" مناسبان بمعيار ماكي في اختيار المادة وتدرجها وعرضها وتكرارها إلا هناك الانتقادات في اختيار المادة (٢) وهذان كتابان توافقان مع معيار ماكي لتعليم اللغة لغير الناطقين بها، أما المواد في كتاب تعليم اللغة العربية المدرسة محمديّة المتوسطة الفصل السابع مناسب للطلبة في مستوى الندى وأما كتاب ماهر في اللغة العربية المدرسة الإسلامية الكاملة مناسب للطلبة في مستوى المتوسط.

## ٣. الدراسة الثالثة:

فيقي إدي تريونو (٢٠١٩)، رسالة الماجستير بعنوان تحليل محتوى كتب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة الثانوية الإسلامية. وأما أهداف هذه الرسالة هي وصف محتوى مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية

الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣. والمنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الكيفي وأما نوع المنهج هو البحث المكتبي.

### نتائج البحث :

النتائج من هذا البحث العلمي هي : (١) إن محتوى الاستماع في كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الطلاب المدرسة العالية موافقا بالنظرية إلا في العنصر الرابع وهو استخدام معامل اللغات و التسجيلات و غيرها. (٢) إن محتوى الكلام في كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لطلاب المدرسة العالية موافقا بنظرية إلا في العنصر الثاني و هو إبداء بالمفردات الشائعة، العنصر الرابع و هو إرتكاز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية، و العنصر الخاص هو يلم المؤلف بالواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس. (٣) إن محتوى القراءة في الكتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لطلاب المدرسة العالية موافقا بالنظرية في أربعة عناصر، ولكن عنصران لا يوجد في هذه المواد، و هما العنصر الأول هو تعرف الرموز العربية و العنصر الثاني هو التمييز بين الرموز الشائعة (٤) إن محتوى الكتابة في الكتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لطلاب المدرسة العالية موافقا بالنظرية في خمسة عناصر، ولكن العنصر السادس لا يوجد في هذا المواد و هو التدريبات المتعلقة بالقواعد الإملائية، و في الباب الخامس لهذا الكتاب لا يوحد العنصر الأول هو البدء بالكلمات السهلة في النطق.

### ٤. الدراسة الرابعة:

أحمد فضيلة رباني (٢٠١٧)، رسالة الماجستير بعنوان تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج سومطرى الغربية على ضوء أسس إعداد المواد الكتاب التعليمي. وأما أهداف هذه الرسالة هي لمعرفة تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج سومطرى الغربية من ناحية الأساس اللغوي والأساس النفسي والأساس الثقافي

والأساس التربوي. وابتخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكيفي بمنهج الدراسة الوصفية التحليلية عن طريق المقابلة والوثائق.

### نتائج البحث:

تتضمن نتائج البحث كما في التالي: (١) الأسس اللغوية : أما من حيث العناصر اللغوية فالنظام الصوتي في هذا الكتاب يتوافق مع معايير إعداد المواد التعليمية الجيدة، وأما من حيث النظام التركيبي والمفردات لم تتفافقا مع معايير إعداد المواد التعليمية الجيدة، وأما من حيث المهارات اللغوية فمهاراة الاستماع ومهاراة الكلام لم تتوافقا مع معايير إعداد المواد التعليمية الجيدة، وأما مهاراة القراءة ومهاراة الكتابة تتوافقان مع معايير إعداد المواد التعليمية الجيدة (٢) أما الأسس النفسية تتوافق مع معايير إعداد المواد التعليمية الجيدة. (٣) أم الأسس الثقافية لم تتوافق مع معايير إعداد المواد التعليمية الجيدة. (٤) وأم الأسس التربوية تتوافق مع معايير إعداد المواد التعليمية الجيدة.

### ٥. الدراسة الخامسة :

نداية الرحمن (٢٠١٧)، رسالة الماجستير بعنوان تقويم تدريبات كتاب "العربية بين يديك" و"العربية للناشئين" على ضوء تصنيف بلوم للمعرفة. ويهدف هذا البحث إلى معرفة تطبيق تصنيف لمعرفة تطبيق تصنيف بلوم للمعرفة على تدريبات كتاب "العربية بين يديك. ولمعرفة تطبيق تصنيفه بلوم للمعرفة على تدريبات كتاب "العربية للناشئين". ولمعرفة أوجه الاتفاق والاختلاف بين كتاب "العربية بين يديك" و "العربية للناشئين من وجهة نظر تصنيف بلوم للمعرفة .

### نتائج البحث:

نتائج هذا البحث: (١) إن تدريبات كتاب العربية بين يديك هو في مستوى الفهم إلى مستوى الإبداع ويغلب ثلاثة مستوى الأول (التذكر، الفهم، التطبيق) على ثلاثة مستوى الأخير (التحليل التقويم، الإبداع بنسبة بعيدة وهي ٥٨٥،٥٨٥ و٥٠٪ حيث أن عدد التدريبات في مستوى الأخير (التحليل التقويم، الإبداع) فقد ١٤،٥٪ (٢) أن تدريبات

كتاب العربية للناشئين هو في مستوى الفهم إلى مستوى الإبداع، ويغلب ثلاثة مستوى الأول (التذكر ، الفهم التطبيق على ثلاثة مستوى الأخير والتحميل ، التقويم، الإبداع بنسبة بعيدة وهي ٧٤،٣ % . حيث أن العدد التدريبات في مستوى الأخير (التحليل التقويم، الإبداع) فقد ٢٥،٧ % . (٣) يشمل كتاب العربية بين يديك والعربية للناشئين على جميع المستوى المعربي من لصيف بلوه للمعرفة. ولكن حينما يقارن نسبة تدريبات لكل المستوى المعربي في كتاب العربية بين يديك والعربية للناشئين بنسبة مئوية التدريبات الجيدة، فتحتها غير مناسب بالغبار المستخدم ويركز تدريبات كتاب العربية بين يديك على مستوى التذكر في اعداد التدريبات هذه النتيجة تختلف بكتاب العربية للناشئين، أنه لا يركز في مستوى واحدا فقط بل للمستويات الثلاثة الأولى وهي مستوى التذكر ومستوى الفهم ومستوى التطبيق.

جدول ١.١: المقارنات بين البحوث السابقة

رقم	المؤلف وسنة	الموضوع	وجه التشابه	وجه الاختلاف
١.	معافى فورد يانتو، ٢٠١٨	تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية للصف الثاني من المدرسة الثانوية الإسلامية عند أحمد رشدي طعيمة: دراسة وصفية تحليلية تقويمية	عملية تحليل كتاب تعليم اللغة العربية	وجه الاختلاف في كتاب تعليم اللغة العربية المحللة وبنود المعيار التي يريد البحث تحليلها

<p>اختارت هذه الدراسة تحليل كتاب تعليم اللغة العربية بمعايير وليام فرانجيس ماكي وأما في هذا البحث يستخدم معايير عبد الرحمن الفوزان</p>	<p>تسلك هذه الدراسة مدخل البحث الكيفي في تحليل كتاب تعليم اللغة العربية كما يريد الباحث أن يجري ذلك المدخل في هذا البحث وكذلك في الكتاب المحلل في المرحلة المتوسطة</p>	<p>تحليل محتوى كتب تعليم اللغة العربية للمرحلة المتوسطة على ضوء وليام فرانجيس ماكي (William Francis Mackey)</p>	<p>٢. فيروزا فؤادنا، ٢٠٢٠</p>
<p>وأما وجه الاختلاف يكون في نوع البحث أما في هذه الدراسة السابقة تستخدم نوع البحث المكتبي وأما في ها البحث يستخدم نوع البحث الوصفي التحليلي</p>	<p>وجه التشابه بين هذه الدراسة السابقة وهذا البحث هو في توحيد ماهية البحث وهي في تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية</p>	<p>تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة الثانوية الإسلامية</p>	<p>٣. فيقي إدي تريونو،</p>
<p>تختلف هذه الدراسة السابقة بهذا البحث في الكتاب التعليمي المحلل فيه</p>	<p>تشبه هذه الدراسة السابقة بهذا البحث في ماهية البحث وهي في تحليل</p>	<p>تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة</p>	<p>٤. أحمد فضيلة رباني، ٢٠١٧</p>

		الحكومية دامجونج- دامجونج سومطرى العربية على ضوء أسس إعداد المواد الكتاب التعليمي	محتوى كتاب تعليم اللغة العربية وفي نوع البحث المستخدم وهو دراسة الوصفي التحليلي
٥ .	نداية الرحمن (٢٠١٧)	تقويم تدريبات كتاب "العربية بين يديك" و "العربية للناشئين" على ضوء تصنيف بلوم للمعرفة	يتحد هذه الدراسة السابقة بهذا البحث في عملية تقويم كتاب تعليم اللغة العربية بنظرية معينة البحث يستخدم معايير عبد الرحمن الفوزان

بناء على الجدول السابق، هناك وجوه الاختلاف بين الدراسات السابقة والدراسة الحالية في الجوانب التالية: (١) ناحية الكتاب المستخدم في تحليله وتقويمه، (٢) ناحية المعايير التي يعتمد عليها في التحليل والتقويم. تقع جدية هذه الدراسة في الأمور التالية: (١) لم يتم أحد بتحليل وتقويم هذا كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام معايير عبد الرحمن الفوزان في البحوث السابقة، (٢) تقسيم معايير عبد الرحمن الفوزان في سمات كتاب تعليم اللغة العربية الجيد وفق الأساس اللغوي والأساس النفسي والتربوي والأساس الثقافي لم يتناوله البحوث السابقة فيما رآه الباحث، (٣) أساليب جمع البيانات الذي استخدمه الباحث المتكونة من الوثائق والاستبانة والمقابلة في تحليل محتوى الكتاب المدرسي وتقويمه.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: الكتاب المدرسي

##### أ- مفهوم الكتاب المدرسي

يرجع مفهوم الكتاب المدرسي إلى نوعين في التعريف. النوع الأول يعرف بأن مفهوم الكتاب المدرسي هو يقتصر على الشكل التقليدي للكتاب الذي يوزع على الطلاب والنوع الثاني يتسع معناه فهو يشمل من مختلف الكتب والأدوات التي يتلقاها الطالب منها المعرفة والتي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي<sup>١٢</sup>. والتعريف المختار لمفهوم الكتاب المدرسي كما عرفه عبد الله الغالي بأن الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي الذي يوزع على الدارسين، بغرض استيعاب مادته التعليمية وأداء الاختبار النهائي فيه، بحيث نتوقع منه أن يحقق أهدافه اللغوية والتربوية والنفسية والثقافية في المدة الزمانية المقررة له<sup>١٣</sup>.

والكتاب المدرسي يشتمل على مجموعة من المعلومات الأساسية التي تتوخى تحقيق أهداف تربوية محددة سلفاً منها معرفية أو وجدانية أو نفسحركية وتقدم هذه المعلومات في شكل علمي منظم لتدريس مادة معينة في مقرر دراسي معين<sup>١٤</sup>.

ويختلف هذا الكتاب من مستوى تعليمي لآخر، كما يختلف في طريقة عرضه للموضوعات وفق سن الدارس وعمره العقلي ومدى خبرته السابقة باللغة، وبالجملة يختلف في مقروئته من حيث السهولة والصعوبة للمفردات والتراكيب وفق الأهداف المهارة اللغوية

<sup>١٢</sup> محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٢٠.

<sup>١٣</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١)،

١٠.

<sup>١٤</sup> كامل الناقة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٢٠.

التي من أجلها ألف<sup>15</sup>. ومن هنا يستطيع القول بأن الكتاب المدرسي كأداة أساسية في عملية التعلم والتعليم وينبغي العناية في إعداده حتى يسهل على معلم إيصال الطلبة لأهداف تعليمية معينة.

### ب- أهمية الكتاب المدرسي

الكتاب المدرسي له أهمية كبيرة في مجال التعليم وهو بمثابة وعاء العلم الذي ينبغي اهتمامه اهتماما بالغا ومراعاة إعداده وخاصة في محتوى المواد التعليمية الذي يتضمنها الكتاب المدرسي ليستفيد منه الطلبة ويستقيم مع أهداف تعليمية التي لأجلها أعد. للكتاب المدرسي أهمية حيوية فهو من أقوى الوسائل في تشكيل عقلية التلميذ وتحقيق المفاهيم الصحيحة، إذ هو وسيلة مثلى في مساعدة الطالب وتكوين قدراته ومواهبه وزيادة معارفه بل وتزويده بالوعي وحسن السلوك واكتسابه المعارف والمهارات المختلفة وتنمية الاتجاهات السلوكية<sup>16</sup> وكما يلي من الأهمية التي لا يستغني عنه المتعلم من كتاب المدرسي والذي يلعب دورا كبيرا في نجاح عملية التعليم في الفصول الدراسية :

١. إنه بفضل طابعه اللغوي فهو أداة لتعليم القراءة بل الوسيلة الوحيدة رغم التطور التكنولوجي الكبير.
٢. إنه بفضل تأثيره البصري يبقى أكثر مناسبة لمستوى النمو الذهني للتلاميذ وبخاصة في المراحل الأولى من التعليم التي يعتمد فيها الذهن على الماديات أكثر من التجريد.
٣. إنه يمكن الرجوع إليه وقت الحاجة فهو خزان من المعلومات والمعارف.
٤. إنه يمكن أن يجمع بين الكتابة والصورة لتسهيل عملية الفهم<sup>١٧</sup>.

إن المربين يوصون بالعناية بإعداده، ولاسيما تلك المواد التي تعنى بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ويظل التسليم بأهمية الكتاب المدرسي أمرا لا يحتاج إلى تقرير، فبالرغم

<sup>١٥</sup> الغالي وعبد الله، أسس إعداد ، ١٠

<sup>١٦</sup> سافروني أحمد، "الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: أهميته، ووظائفه، وأهداف تعليمها"، المنار، (2018)، <https://doi.org/10.24014/al-manar.v1i8.4728>.

<sup>١٧</sup> قنيفة وسليمي وإيتغال، "مدى مساهمة الكتاب المدرسي في التأسيس الفكري لقيم المواطنة لدى الطفل المتعلم دراسة تحليلية لمضامين كتب التربية المدنية الجيل الثاني"، (٢٠١٨)، ٢٦٢.



مما قيل ويقال عن تكنولوجيا التعليم وأدواته وآلاته الجديدة، يبقى للكتاب المدرسي مكانته المتفردة في العملية التعليمية<sup>١٨</sup>. ومن هنا إن للكتاب المدرسي أهمية في تعليم أي فن من فنون العلم لأنه جزء لا ينفك عن المنهج الدراسي، وله دور كبير في تنمية المتعلم في تعليم اللغة العربية إذ يستفيد المتعلم منه التدريبات والأنشطة اللغوية التي تساعد على إتقان اللغة العربية لديه.

### ج- أسس إعداد الكتاب المدرسي

عملية إعداد وتأليف الكتاب المدرسي يحتاج من يقوم بها إلى أسس معينة يعتمد إليها المعد أو المؤلف وداخل فيه في مجال تعليم اللغة العربية، وكان ينبغي لهم الالتزام بها. يقصد بأسس إعداد الكتاب هنا، مجموع العمليات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجه في شكله النهائي، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب، فضلا عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويُقصد بذلك أيضا ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء كانت بحوثا أجراها أو أدوات وقوائم أعدها أو نصوصا رجع إليها أو تجربيا قام به<sup>١٩</sup>. وفي هذا المطلب سيورد الباحث الأسس في إعداد تأليف الكتاب المدرسي.

#### ١- الأسس النفسية

يعد الجانب النفسي جانبا مهما في أية عملية تعليمية، بل لا يخلو بحث أو كتاب يتناول هذه العملية من الحديث عن دور هذا الجانب وصلته بالموضوع الكلي للبحث أو الكتاب، وبالمثل لا نستطيع عند تناول موضوع كموضوع مواد تعليم اللغة العربية إلا أن يُجذب انتباهنا إلى هذا العنصر، فالحقائق المتصلة بنمو المتعلم لا بد أن توجه بالضرورة

<sup>١٨</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض: العربية للجميع، ٢٠١١)، ص. ٣٩.

<sup>١٩</sup> Abdurrahmân Bin Ibrâhîm Al-Fawzân, *I'dâd Mawâd Ta'lim Al-Lughât Al-'Arabiyyah Lighair Al-Nâtiqîn Bihâ* (Al-Riyadh, 1428). Hal 28.

موضوعات المادة التعليمية من حيث البناء والتركيب والشكل والمضمون. والمبادئ المتصلة بنظريات التعلم وبدور الميول والدافعية فيه كلها أسس نفسية تقوم بدور كبير في إعداد واختيار وتنظيم مواد التعلم. ولعل الاهتمام بهذا الجانب ومراعاته يعتمد إلى حد كبير على مدى مساهمة مواد التعلم لمستويات النمو ومدى مناسبتها للميول ومراعاتها لأحدث الحقائق والمبادئ في ميدان التعلم بشكل عام<sup>٢٠</sup>.

ويهتم علماء النفس والتربية بدراسة المهارة ومكوناتها ونموها كجانب مهم من جوانب التعلم، ولقد التفت المتخصصون في تعليم اللغات إلى أهمية دراسة مهارات اللغة وتحليلها عند التصدي لوضع المواد التعليمية. ومن الصعب وضع واختيار مواد تعليمية سليمة ومناسبة دون تحديد للمهارات اللغوية التي نريد أن ننميها، ودون تحديد لمستوى هذه المهارات الذي ينبغي أن نبدأ به، والمستوى الذي يجب أن ننتهي إليه<sup>٢١</sup>.

ولقد كشفت الدراسات التي دارت حول نمو الإنسان، عن أن عملية النمو المستمرة للإنسان ترى أن التنمية المتدرجة والمتتابعة والمنظمة لمهارات اللغة تناسب تدرج وتتابع مراحل نضج المتعلم، ومن هنا أصبح من الضروري أن توضع مواد القراءة بشكل يتمشى مع مرحلة النضج التي وصل إليها المتعلم، ومن هنا أيضا تختلف المواد التي توضع لتعليم الصغار عن تلك التي توضع لتعليم الكبار. ومن هنا أيضا ينبغي الاهتمام في المحتوى بما يناسب الكبار والصغار من حيث المضامين وطرق الصياغة والتناول، بحيث يعكس ذلك اتساع خبرة الكبار وواقع تجاربهم وضيق خبرة الصغار وخيالية اهتماماتهم<sup>٢٢</sup>.

ينبغي أن تراعى عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين

بها<sup>٢٣</sup>:

٢٠ كامل الناقبة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٢٩٠.

٢١ كامل الناقبة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٣٠٤.

٢٢ كامل الناقبة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٣١٠.

٢٣ كامل الناقبة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٣٨٠ - ٣٩٠.

- (١) أن تناسب المادة الخصائص النفسية للدارسين مفرقة في ذلك بين ما يقدم للصغار وما يقدم للكبار.
- (٢) أن تراعى المادة الفروق بين ميول واهتمامات و أغراض الدارسين من تعلم اللغة.
- (٣) أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المادة المقدمة، وما ينبغي أن يعطي لكل منها من هذه المادة.
- (٤) أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة ومراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المادة.
- (٥) أن يتتابع تقديم المهارات وفق خطة واضحة تتناسب وتدرج مراحل نضج الدارسين، بحيث لا تقدم المهارة إلا في وقتها المناسب.
- (٦) أن تلتفت المادة إلى المهارات بشكل تفصيلي :
- (أ). المهارات التي تتصل في الجانب الصوتي.
- (ب). مهارات تعريف الكلمة وتحليلها وتركيبها.
- (ج). مهارات تعريف الجملة وتحليلها وتركيبها.
- (د). مهارات الفهم العام والفهم التفصيلي.
- (٧) أن تحقق المادة المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة.
- (٨) أن تكون مشوقة جامعة بين الفكاهة والحكاية والنادرة وكل ما من شأنه أن يحقق الاستمتاع للدارس.
- (٩) أن تراعى الفروق الفردية بين الدارس عن طريق التنوع في مستوى المادة.
- (١٠) أن تراعى المادة استعداد الدارسين للتعلم، وأن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشيط هذا الاستعداد و تهيئة الدارس للتعلم.

(١١) أن تحقق المادة للدارس نوعا من الإشباع، أي تمكنه وبشكل سريع من إتمام

عملية اتصال باللغة سماعا وحديثا.

(١٢) أن تراعي المادة إثارة رغبة الدارسين واستعداداتهم لتعرف اللغة وزيادة معلوماتهم

وإشباع حب استطلاعهم نحو ثقافتها وذلك عن طريق الأنشطة والممارسات.

(١٣) أن يستند إعداد المادة وتنظيمها إلى ما انتهت إليه نظريات التعلم من حقائق

ومفاهيم.

(١٤) أن تصاغ المادة وتنظم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.

(١٥) أن تهيب المادة دائما للدارس مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة

وممارستها.

(١٦) أن تتيح المادة للدارس فرصا تشجعه على استخدام ما تعلم في مواقف اتصال

حقيقية شفوية وتحريرية.

## ٢- الأسس الثقافية

أمور الثقافة هي من الأسس في إعداد كتاب المدرسي وخاصة في تعليم اللغة

العربية، وفي هذه الفقرات التالية سيبين الباحث في علاقة الثقافة باللغة وكيف أثرها في

تأليف كتاب تعليم اللغة العربية.

العلاقة بين الثقافة واللغة علاقة لا تنفصل، فهي بمثابة الروح والجسد، فاللغة تعبر

عن ثقافة المجتمع وأماطه الثقافية المختلفة، وكذلك فإن نظرة المجتمع ما إلى الحياة وما يؤمنون

به يؤثر في تشكيل اللغة بالمفهوم العام، ولذلك فإن مسألة الفصل بينهما غير واردة، ومن

يجرد اللغة من ثقافتها فإنه سيحصل على هياكل لغوية خاوية<sup>٢٤</sup>.

<sup>٢٤</sup> أحمد البرهان، "مكونات الكفاية الثقافية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها"، أبحاث مؤتمر إسطنبول الدولي الثاني لتعليم اللغة

العربية للناطقين بغيرها. (2016)، ٢٥٩.

تحتل الثقافة باعتبارها طرائق حياة الشعوب وأنظمتها السياسية والاقتصادية والاجتماعية والتربوية مكانة هامة في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية، وهي تعتبر مكونا أساسيا ومكملا مهما لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان. لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجا كاملا في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب. ولقد أثبتت الدراسات أن معظم الدارسين يعلمون أن المعلومات والمعارف الثقافية هدف أساسي من أهداف أي مادة تعليمية لتعلم اللغة الأجنبية، كما يعلمون أيضا أنها عامل مهم من عوامل النجاح في تعلم اللغة واستخدامها<sup>٢٥</sup>.

كما وجد أن الكثير من هؤلاء الدارسين يتوقعون عندما يبدأون تعلم اللغة أن يحصلوا على قدر معين من القدرة على توظيف الثقافة كمحتوى للغة بنفس القدر الذي يحصلون عليه من اللغة كوعاء للثقافة، كما يتوقعون أيضا أنهم سوف يدرسون أهل اللغة تماما مثلما يدرسون اللغة، ولذلك قيل إن نجاح الشخص في التفاهم والاتصال والاندماج والتعامل مع أفراد شعب آخر يتوقف على مقدار المستوى اللغوي الذي وصل إليه في لغتي هذا الشعب، وعلى الحصيلة الثقافية التي تعلمها على حد سواء<sup>٢٦</sup>.

تعددت تعريفات الثقافة من حيث الاصطلاح بين علماء الاجتماع والتاريخ وعلماء الاجتماع وعلماء النفس والإثنوغرافيا. وتباعدت المعاني وتفاوتت حسب غايات الحصر أو الشمولية لقد كانت الثقافة دائما الإطار المرجعي لحياة المجتمع، فهي المصدر الأساسي لدراسة المجتمع وفهمه. وعادة ما يفرق بين تعريف الثقافة بوجه عام وتعريف

<sup>٢٥</sup> كامل الناقة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٤٠.

<sup>٢٦</sup> كامل الناقة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٤٠.

الثقافة الإسلامية بوجه خاص. فالثقافة بوجه عام هي مجموعة من العادات والأفكار التي يكتسبها أي مجتمع من المجتمعات، ويشترك فيها أفرادها وتنتقل من جيل إلى جيل بعده<sup>٢٧</sup>. إن تعاضد دور الثقافة في التنمية الشاملة إقليميا وعاليا قد جعل الكثر من المفكرين يطرحون المدخل الثقافي كتوجه أساسي من أجل تحقيق التكامل العربي، وذلك كبديل للمدخل الأمني أو المدخل الاقتصادي أو المدخل السياسي. على هذا النهج يتفق معظم الباحثين في مجال تعليم العربية للناطقين بغيرها على أن تعليم العربية دون خلفية ثقافية محيطية ودون مرجعية يقدم المحتوى اللغوي في إطارها هو أمر غير ممكن. فالخلفية الثقافية الإسلامية تيسر لمعدي المواد التعليمية تقديم الأنماط والمفاهيم الثقافية، وتقديم المفردات والتراكيب اللغوية المشتركة بين العربية ولغات المتعلمين الذين يدينون بالإسلام<sup>٢٨</sup>.

وهناك مجموعة من الأسس تجعل من الثقافة جزءا أساسيا من تعلم اللغة الأجنبية وينبغي مراعاتها منها<sup>٢٩</sup>:

١) أن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لا تعتمد فقط على إتقان مهارات اللغة بل تعتمد أيضا على فهم ثقافة أهل اللغة وعاداتها وآمالها وتطلعاتها. إن فهم اللغة الأجنبية فقط لا يعين على فهم حياتها متحدثيها وواقعهم، لذا فإن الاهتمام بالثقافة في برنامج تعليم اللغة يؤدي إلى فائدة عظيمة ونتيجة فعالة في عملية الاتصال باللغة قد يفوق ما يقدمه تعلم مهاراتها فقط، وهذا يؤدي إلى حقيقة وهي أن الاتصال الثقافي بين متحدثي لغتين يساعد على تنمية مهارات اللغة وإتقانها.

<sup>٢٧</sup> عبد اللطيف مرزوق السلمي، أثر النموذج اللغوي للعربية على المكون الثقافي في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها: دراسة تحليلية. المنهج التعليمي وإعداد مواد تعليم العربية للناطقين بغيرها (باريس: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٦)، ١٩٧٠.

<sup>٢٨</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لأغراض خاصة: مفاهيمه وأسسها ومنهجياته، (الخرطوم، ٢٠٠٣).

<sup>٢٩</sup> كامل الناقبة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٤٠ - ٤٤.

- (٢) أن الدارسين أنفسهم عادة ما يكونون مشغوفين بالناس الذين يتكلمون اللغة التي يتعلمونها ويودون معرفة أشياء كثيرة عنهم: من هم؟ ما طبيعة حياتهم؟ كيف يعيشون؟... الخ هذا في الوقت الذي لا يعرف فيه هؤلاء الدارسين إلا القليل جدا عن العناصر الأساسية في ثقافتهم هم، وأيضا القليل جدا والسطحي والخاطيء عن ثقافة الأقطار الأخرى.
- (٣) أن العادات الثقافية تشبه إلى حد كبير على المهارات اللغوية، فالمتحدث باللغة يتصرف بشكل معين وبطريقة تلقائية كما أنه يتحدث اللغة بنفس الطريقة، ومن ثم ينبغي أن نتعامل عادات الثقافة كما تعامل مهارات اللغة في المواد التعليمية.
- (٤) أن الكثير من الكتابات والدراسات في ميدان تعليم اللغة الأجنبية تكاد تجمع على أن الثقافة هي الهدف النهائي من أي مقرر تعلم لغة أجنبية<sup>٣٠</sup>.
- (٥) أن الثقافة ميدان واسع ومعقد بالشكل الذي لا يتوقع معه أن يستوعب الدارسون كل عادات الثقافة لمتحدثي اللغة، ولكنهم في ذات الوقت قد يألفون تلك العناصر المهمة لفهم الناس والشعوب وطرائق حياتهم، كما أن مدى الألفة الذي يود أن يصل إليه الدارسون بالثقافة الثانية يعتمد بشكل كبير على هؤلاء الدارسين أنفسهم. فالبعض يكفيه مجرد المعرفة والبعض الآخر يرغب في دراسة اللغة في وطنها ومن ثم يتطلعون إلى الوصول إلى مستوى من القدرة اللغوية والثقافية يمكنهم من الاشتراك والاندماج مع متحدثي اللغة بشكل لا يقل كثيرا عن مستوى أهل اللغة ومتحدثيها، والبعض يتطلع إلى التزود برؤية ثقافية واضحة تمكنه من تحصيل المعلومات والمعارف الثقافية التي تساعد على التعامل مع هذه الثقافة. وهذا يعني أن ما يقدم من الثقافة

<sup>30</sup> Kenneth Chastain, *Developing Second-Language Skills: Theory to Practice*, (1976), 386.

ينبغي أن ينتقى ويختار في ضوء حاجات الدارسين واهتماماتهم وأهدافهم من تعلم اللغة والثقافة.

(٦) إن لمجتمعات الدارسين الأصلية تأثيراً على اتجاهاتهم نحو الثقافات الأخرى فهناك المجتمعات المفتوحة، والمجتمعات المغلقة، وهناك الأفكار الصحيحة عن الثقافات الأخرى والأفكار الباطلة، وهناك أيضاً معرفة بالثقافات الأخرى وجهل بها، كما أننا ندرك مدى الدعايات المغرضة وتأثيرها خاصة فيما يتصل بالثقافة العربية وموقفها منها، كما نعلم أن كثيرين قد يكونوا اتجاهاتهم نحو الثقافة العربية من خلال الصحف والمجلات والإذاعات غير المنصفة، ومن هنا أصبح تقديم الثقافة العربية في أصولها وأصالتها وعمقها ونقائها أمراً لا مفر منه في أي مادة تعليمية تقدم لمتعلمي العربية من غير الناطقين بها كميدان لتصحيح المفاهيم الخاطئة نحو ثقافتها ولتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.

(٧) أن لأصحاب الثقافة اتجاهات معينة نحو ثقافتهم، فهناك من يتعصب للثقافة، ومنهم من يدفع كل الناس إلى حب ثقافته، ومنهم من ينقد ثقافات الآخرين لإظهار ثقافته، ومنهم من يظهر تحمسا زائدا لثقافته. والحقيقة تقتضي عدم التعصب للثقافة والبعد عن نقد ثقافات الآخرين والعمل على جذب الآخرين إلى الثقافة بوعي وتعقل وحكمة، بحيث نقدم أسسها وخصائصها وعناصرها وأصالتها، وفي ذات الوقت مقارنة بالثقافات الأخرى فقط لإدراك التشابه والاختلاف دون إصدار أحكام. وهذه المعاني كلها لا تعني عدم التحمس للثقافة ولكن تعني أن تكون الحماسة بحيث تؤدي إلى توسيع أفق الدارس بالثقافة وإغناء خبراته بها.



- ٨) أن للدارسين أغراضا من تعلم اللغة والثقافة، ولكن لأصحاب اللغة أيضا أغراض من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم، لذا فالحرص في المادة على تحقيق الجانبين أمر مهم.
- ٩) إذا كان للغة مستويات، فإن للثقافة أيضا مستويات فلها مستوى حسي ومستوى تجريدي معنوي، ولها مستويات تبدأ بالفرد وتتسع للأسرة ثم تتسع للمؤسسات والجماعات... الخ ومن هنا ينبغي وفي المرحلة الأساسية من تعليم اللغة التدرج بمستويات الثقافة من الحسي إلى المعنوي ومن الفرد إلى الأسرة إلى المجتمع الأوسع.
- ١٠) أن للثقافة أبعادا ماضية وحاضرة ومستقبلية، ومن ثم لا ينبغي أن تقتصر المادة التعليمية على تقديم بعد واحد منها، وإنما يجب تقديم حاضر الثقافة ثم ماضيها ثم آملها وتطلعاتها وسعيها نحو تحقيق مستقبل أفضل.
- ١١) أن للثقافة عموميات وخصوصيات وشواذ، ومن ثم لا ينبغي أن نغرق الدارس في نوع واحد من الثقافة، وإنما بتقديم صور من عموميات الثقافة وخصوصياتها وشواذها من علماء ومفكرين ومبتكرين.
- ١٢) أن للدارسن أغراضا متعددة من دراسة اللغة والثقافة، فهناك الغرض الديني والغرض السياسي والتجاري والوظيفي والعلمي وهذا يتطلب أن تعدد أوجه الثقافة في المادة التعليمية بتعدد هذه الأغراض.
- ١٣) أن هناك تأثيرا وتأثيرا متبادلين بين الوعاء اللغوي والمحتوى الثقافي وكل منهم يشكل مستوى الآخر، ومن ثم ينبغي أن يضبط المحتوى الثقافي بالإطار والمستوى اللغوي الأساسي، بحيث لا يؤدي الارتفاع بالمستوى الثقافي إلى الارتفاع بالمستوى اللغوي.
- ٣- الأسس التربوية

هناك بعض المبادئ التربوية العامة التي لا يمكن إغفالها عند إعداد المواد التعليمية

الأساسية منها<sup>٢١</sup>:

(أ). الأهداف

أنه ينبغي أن تنطلق المادة التعليمية من أهداف تعليمية محددة تتصل بكل مهارة من مهارات اللغة، على أن تكون هذه الأهداف مصاغة صياغة سلوكية يسهل معها اختيار المادة التعليمية ويسهل معها أيضا قياسها لدى المتعلم.

(ب). التدريبات والاختبارات

حيث لا يتصور وضع مادة تعليمية أساسية دون أن تتضمن مجموعة من التدريبات المتنوعة التي تتناول جمع المهارات المقدمة وتعمل على تنميتها وتثبيتها واستخدامها، وأيضا مجموعة من الاختبارات التي تقيس تحصيل الدارس وتكشف عن مدى تقدمه في التعلم.

(ج). الوسائل التعليمية

عادة ما تقاس جودة المادة التعليمية بمقدار ما تقدمه من وسائل تعليمية تعين على التعلم وتساعد على فاعليته، وبمقدار ما تسمح للمعلم باستخدام هذه الوسائل وبإضافة وسائل جديدة.

(د). المصاحبات

ونقصد بها ما يصاحب المادة التعليمية الأساسية في الكتاب من تسجيلات صوتية، وكراسات التطبيقات، والمعاجم الأساسية، ومرشد المعلم. وهذه المصاحبات تعتبر جزءا مهما ومكملا للمادة الأساسية الأصلية، وإهمالها يعتبر نوعا من القصور في إعداد المادة التعليمية وفي شمولها وكفائتها.

<sup>٢١</sup> كامل الناقبة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٥٥ - ٥٦.

ه). واضعو المادة التعليمية

وهنا يفضل عادة أن يشترك في وضع المادة التعليمية خبراء في اللغويات وفي الاجتماع والثقافة، وفي علم النفس والتعلم والمناهج والمواد التعليمية وأيضا خبراء في الوسائل التعليمية وفن إخراج الكتب بل وأيضا مدرسون أكفاء.

وفي ضوء هذا العرض يمكننا أن نخلص بمجموعة من الشروط والمبادئ التربوية ينبغي أن تراعى عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وهي<sup>٣٢</sup>:

- (١) أن تقدم المواد مدى متعددا من الأنشطة اللغوية والثقافية.
- (٢) أن تنظم بالشكل التي تكامل فيه المهارات اللغوية والمعلومات الثقافية.
- (٣) أن يضبط فيها عدد المفردات بحيث تقدم العدد الذي يكفي لتقديم النص المطلوب دون تقليل أو إكثار.
- (٤) أن تضبط نوعية المفردات بحيث تتحرك من الحسي إلى المجرد.
- (٥) أن تكرر كل مفردة عددا من المرات يكفي لتعرفها وتثبيتها واستخدامها.
- (٦) أن تقدم المفردات بحيث يرافق معناها تعريفها.
- (٧) أن يخصص في المادة التعليمية جزء معين للجانب الصوتي بحيث يكون برنامجا منظما لتعليم الأصوات.
- (٨) أن يتكامل البرنامج الصوتي مع بقية عناصر مادة تعليم اللغة ومهاراتها.
- (٩) أن تستمد التراكيب اللغوية في المادة من التراكيب الشائعة المألوفة الاستخدام.
- (١٠) أن يضبط عدد التراكيب المقدمة بحيث لا يقدم أكثر من تركيب في موضع واحد.
- (١١) أن تتحرك التراكيب من البسيط إلى المعقد.

<sup>٣٢</sup> كامل الناقعة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٥٧ - ٦٠.

- (١٢) أن تستخدم الأنماط اللغوية بشكل طبيعي بحيث لا تبدو اللغة مصطنعة ومتكلفة.
- (١٣) أن تعالج التراكيب بأسلوب تربوي يبرزها في المادة و يلفت نظر الدارس إليها.
- (١٤) أن تضبط عملية تقديم المفاهيم والمصطلحات النحوية وتتدرج من السهل إلى الصعب.
- (١٥) أن يتجنب تقديم القواعد بطريقة مباشرة مع تفادي الشرح النحوي المعقد.
- (١٦) أن تعالج المفاهيم الثقافية بشكل يجعل المادة صالحة لتعلم مهارات اللغة.
- (١٧) أن يناسب مستوى المفاهيم الثقافية الدارسين فلا يرتفع بحيث يصبح صعبا ولا ينخفض بحيث يصبح طفوليا وتافها.
- (١٨) أن يتجنب استخدام الأساليب الأدبية الرفيعة.
- (١٩) أن يساير حجم حروف الطباعة أو الكتابة مستوى الكتاب و يفضل الحروف الواضحة الكبيرة.
- (٢٠) أن تكتب المادة بخط النسخ.
- (٢١) أن تكون الصفحة المكتوبة متسعة متزنة مريحة غير مزدحمة.
- (٢٢) أن يقل عدد الأسطر في الصفحة، وأن تتسع المسافات بين الكلمات و بين السطور.
- (٢٣) أن يستخدم الورق الأبيض المصقول غير اللامع تجنبا لسوء الطباعة وإرهاق العين.
- (٢٤) أن يضبط النص بالحركات الثلاث ضبطة كاملا.
- (٢٥) أن تزود المادة بالصور والرسوم التوضيحية بشكل كاف ومناسب وجذاب.
- (٢٦) أن تنوع طريقة تناول المادة بين الحوار والسرد والأسلوب القصصي.
- (٢٧) أن يكون الغلاف جذابا عليه عنوان واضح وصورة تدل على غرضه.

- (٢٨) أن يكون التجليد بشكل يسمح بفتح الكتاب بسهولة، و يسمح بسطه على المكتب عند الاستعمال.
- (٢٩) أن يكون حجم الكتاب مناسباً بحيث يسهل حمله وإرساله وتناوله بسهولة.
- (٣٠) أن تعبر المادة عن وجهة نظر عربية في اللغة والثقافة العربية الإسلامية.
- (٣١) أن تتماشى مع الأغراض التي وضعت من أجلها وأن تغطي كل أوجه التعلم في البرنامج.
- (٣٢) أن تكون المادة إقتصادية في الوقت الذي تستغرقه، وفي التكلفة المادية وفي الجهد المطلوب من المعلم والتلميذ مع توافر الكفاءة والتفاعلية.
- (٣٣) أن يستفاد في وضع المادة بنتائج الدراسات والبحوث في ميدان إعداد المواد الأساسية لتعليم اللغات.
- (٣٤) أن تجرب المادة وتقوم وتعديل في ضوء نتائج التجريب.
- (٣٥) أن تتفق المادة ومبادئ التدريس الجيد.
- (٣٦) أن تراعى إعداد المتعلم لمراحل أخرى من إتقان المهارات وتعلم مهارات جديدة.
- (٣٧) أن تزود المتعلم بثروة لفظية مناسبة.
- (٣٨) أن تمكن الدارس من التعامل مع اللغة و بها شفويا وتحريريا.
- (٣٩) أن تعطي المعلم الفرصة للتعديل والتوفيق والزيادة والتنمية.
- (٤٠) أن تنطلق المادة من أهداف تعليمية محددة لكل مهارة وأن تصاغ صياغة سلوكية.
- (٤١) أن تتضمن مجموعة من التدريبات المتنوعة بحيث تشمل جميع المهارات وتعمل على تنميتها وتثبيتها.

(٤٢) أن تلتفت التدريبات إلى الصعوبات والمشاكل التي يواجهها الدارس سواء أكان سببها اللغة العربية أم لغته الأم.

(٤٣) أن تتضمن بمجموعة من الاختبارات التي تقيس تحصيل الدارس وتكشف عن مدى تقدمه في التعلم.

(٤٤) أن تزود المادة باقتراحات لاستخدام الوسائل التعليمية بشكل فعال.

(٤٥) أن تتيح المادة للمعلم الفرصة لاستخدام الوسائل التعليمية المخلفة بقدر الإمكان.

(٤٦) أن يصاحب المادة مجموعة من التسجيلات الصوتية المتنوعة والهادفة.

(٤٧) أن يصاحب المادة كراسة للتطبيقات اللغوية والواجبات الإضافية.

(٤٨) أن يصاحب المادة معجم بالمفردات المضمنة ومعانيها ومرادفاتها و يفضل أن يكون مصورا.

(٤٩) أن يصاحب المادة مرشد للمعلم.

(٥٠) أن يستفاد عند وضع المادة من نتائج دراسة المواد والكتب السابقة مع تجنب سقطاتها وجوانب قصورها.

(٥١) أن يشترك في وضع المادة خبراء في اللغويات وفي الاجتماع والثقافة وعلم النفس والمناهج والتعلم والوسائل التعليمية وفن إخراج المواد التعليمية وأيضا مدرسون أكفاء.

#### ٤- الأسس اللغوية

تعد المادة التعليمية أساسا لتعليم اللغة، واللغة نظام، بل عندما نحللها سنجد أنها أكثر من نظام، إنها في الحقيقة نظام النظم، فنحن أولا نجد نظام الأصوات، الذي يتكون منه نظام الأشكال (الكلمة)، الذي يؤدي بدوره إلى نظام البيئة أو التركيب. وهذه الأنظمة الثلاثة تؤدي إلى نظام رابع هو نظام المعنى.

وتتلخص مجموعة من المبادئ والشروط والأسس اللغوية التي يتبغى مراعاتها في

إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية إلى الآتي<sup>٣٣</sup> :

- (١) أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصحى لغة لها.
- (٢) أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة.
- (٣) أن يلتزم في المعلومات اللغوية المقدمة بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديثة.
- (٤) أن تراعى الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية.
- (٥) أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية وليست لغة مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.
- (٦) أن تبنى المادة على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.
- (٧) أن تتجنب المادة استخدام اللغة الوسيطة كلما أمكن ذلك.
- (٨) أن تعالج المادة ومنذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات والجمل ذات المعنى.
- (٩) أن تعالج المادة الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.
- (١٠) أن تعني بالرمز والصوت لكل حرف.
- (١١) أن تبدأ المادة بالكلمات والجمل وليس بالحروف.
- (١٢) أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.
- (١٣) أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.
- (١٤) أن تعتمد المادة على التراكيب الشائعة الاستعمال.
- (١٥) أن تتجنب المادة القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.

<sup>٣٣</sup> كامل الناقة وأحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ٦٤ - ٦٥.

- (١٦) أن يبرز التراكيب المقصود ويتم التدريب عليه.
- (١٧) أن تأخذ الكلمات الوظيفية اهتماما كبيرا.
- (١٨) أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل إظهار التنغيم.
- (١٩) أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية التقابلية.
- (٢٠) أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.

### المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية

#### أ- مفهوم تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

من حيث المعنى اللغوي فالتعليم هو من فعل علّم يعلم أي جعله يعلم<sup>٣٤</sup>.  
وأما اصطلاحا التعليم هو إيصال العلم والمعرفة إلى أذهان الطلاب والدارسين أو المتعلمين بطريقة قويمه<sup>٣٥</sup>. وقال رشدي طعيمة بأن التعليم هو مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة المحيطة بالتعلم مثل ما تتسع له كلمة البيئة من معان من أجل اكتسابه خبرات تربوية معينة. وأما مفهوم تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هو مجموعة الإجراءات المتبعة لتمكين الأفراد الذين لغتهم الأصلية ليست اللغة العربية من المكونات اللغوية والتواصلية والثقافية وفهمها وتخزينها من خلال الالتحاق بأحد البرامج المقدمة سواء داخل البلدان العربية أم خارجها<sup>٣٦</sup>.

#### ب- أهمية تعليم وتعلم اللغة العربية

تنبع أهمية تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها من أنها لغة الإسلام الذي تدين به شعوب أكثر من أربعين دولة من دول العالم حيث اتخذ الإسلام من اللغة العربية لسانا له، وأنشأ هذا بين اللغة العربية والإسلام علاقة ترقى فوق كل جدل، وأوجد صلات لا تدفع

<sup>٣٤</sup> لويس معلوف، المنجد في اللغة (بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦)، ٥٢٦.

<sup>٣٥</sup> فتريانا وسوجي رماضنتي فتريانا، "تعليم اللغة العربية بالنظرية البنائية"، لساننا تعليم اللغة العربية ٢ (2019)، ٢٤٨.

<sup>٣٦</sup> علي د. عبد المحسن الحديبي. et al.، معايير تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد

العزير الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٧)، ١٤٦.



وروابط لا تقطع وأواصر لا تنفصم عراها، ويمثل ما حفظ الإسلام اللغة العربية، فقد أسهم في تعليمها للناطقين بغيرها في انتشار الإسلام<sup>٣٧</sup>.  
وقال محمود الناقة وطعيمة في<sup>٣٨</sup> بأن دوافع تعليم وتعلم اللغة العربية وخاصة لغير الناطقين بها، منها:

#### (١) المكانة الدينية

العربية جديدة بأن تعلم لما لها من مكانة دينية فريدة، فهي لغة الإسلام الذي دعم هذه اللغة وانتشرت بانتشاره وهي المظهر اللغوي لكتاب المسلمين الخالد القرآن الكريم الذي أنشأ للغة العربية والإسلام صلات يعز حصرها ويصعب تعدادها.

#### (٢) الموقع الاستراتيجي للعالم العربي

فهي لغة هذا العالم له أهميته العظمى جغرافيا واقتصاديا وعسكريا وسياسيا، علم تسعى كل العوامل إلى الاتصال به وإقامة العلاقات الوطيدة معه، ومن ثم تصيح لغته مدخلا إليه وطريقا لفهمه والتعامل معه.

#### (٣) عمق التراث الثقافي العربي.

فجدير لكل مسلم الذين يدين بهذا الدين أن ينشر اللغة العربية إلى جميع أنحاء العالم لأنها جزء من دينه وبها يفهم المسلمون شرائع الإسلام وتعاليمه من المصدرين الأساسيين القرآن الكريم والسنة النبوية.

### المبحث الثالث: معايير عبد الرحمن الفوزان

يحتوي هذا المبحث على بندين وهما: السيرة الذاتية لعبد الرحمن الفوزان وسمات كتاب تعليم اللغة العربية الجيد عند عبد الرحمن الفوزان.

<sup>٣٧</sup> هند بنت عبد الله، "اللغة العربية وأهمية تعليمها للناطقين بغيرها ومناهجها وأساليبها"، التربية البيئية بالمؤسسات التعليمية، 2014، ٣.

<sup>٣٨</sup> محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (ايسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية والعلوم والثقافة، 2003)، ١٢.

## أ- السيرة الذاتية لعبد الرحمن الفوزان

ولد عبد الرحمن الفوزان بالرياض وهو أستاذ المناهج وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها المشارك بقسم اللغة والثقافة في معهد اللغويات التطبيقية بجامعة الملك سعود، وكذلك المشرف العلمي على العربية للجميع. له التخصص العام في المناهج وطرق التدريس، وأما التخصص الدقيق في تقويم برامج تعليم اللغة العربية. ومن الشهادات العلمية التي حصل عليها هي: البكالوريوس في اللغة العربية وآدابها من كلية اللغة العربية بجامعة الإمام بالرياض عام ١٣٩٥ هـ، والماجستير في علم اللغة التطبيقي من جامعة إنديانا بيلومنجتون بالولايات المتحدة الأمريكية عام ١٤٠٦ هـ، والدكتوراه في صوتيات اللغة العربية من جامعة جلاسجو بالمملكة المتحدة عام ١٤١٠ هـ. ومن أبحاثه وكتبه سلسلة (العربية بين يديك) لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أربعة مستويات ، بالإضافة لكتاب المعلم لكل مستوى ، والمعجم العربي بين يديك، وكتاب إضاءات للمعجمي اللغة العربية لغير الناطقين بها<sup>٣٩</sup>.

## ب- سمات كتاب تعليم اللغة العربية الجيد عند عبد الرحمن الفوزان

ذكر الفوزان بأن لكتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها سمات أو معايير ينبغي مراعاتها في إعداد الكتاب وهذه سمات تكون موجودة في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية ولا تنفك عنه، وهي كم يلي:

### أ- التكامل

يقصد بالتكامل في محتوى الكتاب بأنه يحتوي على تعليم اللغة العربية بكل مكوناته من العناصر الثلاثة ومن المهارات الأربع، بمعنى أن الكتاب يراعي وجود جميع جوانب اللغة كلها ولا يقتصر على بعض الجوانب منها. والأمر الآخر من معنى التكامل هو بأن كتاب تعليم اللغة العربية يعالج جميع مكونات اللغة السابقة مع وجود التكامل بينها بحيث ما

<sup>٣٩</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان - العربية للجميع- n.d., <https://www.rwaq.org/users/academic-> 20151022164536.

يقدم لتعليم عنصرا من العناصر أو مهارة من المهارات يسير بالتكامل مع البقية فيستخدم الجانب منها لتعليم بقية الجوانب، ففي تعليم المفردات مثلا تستخدم المفردات المستهدفة بتراكيب مستهدفة وهكذا في تعليم التراكيب تستخدم المفردات المستهدفة، وكذلك في مهارة الاستماع تستخدم المفردات والتراكيب المستهدفة<sup>٤٠</sup>.

بناء على ذلك هناك جانبان في مراعاة التكامل في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية

وهما:

(١) مراعاة وجود التكامل في عرض مكونات اللغة من المهارات اللغوية كاستماع وقراءة وكلام وكتابة وعناصر اللغة كمفردات وأصوات وتراكيب لغوية

(٢) مراعاة التكامل بين جميع المهارات والعناصر اللغوية بأن تكون مهارة واحدة تخدم على مهارات وعناصر لغوية أخرى.

يلاحظ هذا التكامل بين المهارات والعناصر من خلال تتبع الوحدة الدراسية أو الكتاب أفقيا بحيث يعرف من خلاله مدى تكاملها مع بعضها ودعم بعضها لبعض وتعزيزه لبقية المهارات والعناصر.

### ب- الالتزام بالتدرج في أجزاء الكتاب

التدرج يقصد به أن الكتاب يخلو من الظفرات التي لا مبرر لها سواء في عدد المفردات أو التراكيب أو غير ذلك من عناصر المادة اللغوية. التدرج بمعنى أن الدرس في الكتاب ينتقل من السهل إلى الصعب، من المتشابه مع لغة الدارسين مع ما هو مختلف عنها، من القليل إلى الكثير<sup>٤١</sup>.

<sup>٤٠</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: العربية للجميع، ٢٠١٤)، ١٦٦.

<sup>٤١</sup> الفوزان، إضاءات لمعلمي، ١٦٧.

ولمعرفة مدى تدرج المواد اللغوية في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ذكر الفوران طريقتين:

(١) إعداد خريطة لغوية يسجل فيها ما يحتويه كل الدرس من عناصر المادة اللغوية من الأصوات والمفردات والتراكيب وكذلك ما يقدمه من مفاهيم لغوية أو ثقافية. فيعرف من خلاله مدى تدرج المواد اللغوية.

(٢) لمعرفة تدرج المواد اللغوية من خلال القراءة الخاطفة لدروس الكتاب والمرور عليها بسرعة، يلتقط الباحث منها بعض الظواهر التي تساعده في تحديد مدى التدرج ثم يأخذ عينه من دروس الكتاب ويرى من خلاله كيف يسير عرض المواد اللغوية.

### ج- لغة الكتاب العربية الفصحى الصحيحة

ذكر الفوزان بأن اللغة المستخدمة في كتاب تعليم اللغة العربي لا بد أن تكون اللغة العربية الفصحى الصحيحة. الفصحى بمعناها اللغوي من أفعال تفضيل للمؤنث وأما المذكر أفصح. من الأسباب الداعية إلى الفصحى لا العامية في كتاب تعليم اللغة العربية كم يلي:

(١) العامية لا تساعد على الاتصال بالحرف العربي المطبوع، ومن ثم يعجز متعلموها عن قراءة القرآن الكريم وكتب الحديث النبوي وغيرها من كتب التراث الإسلامي.

(٢) العامية تفرق بين الشعوب العربية وتقطع من روابط الفكر ما كان من شأنه توحيد الاتجاه وتدعم الصلات بين أبناء الوطن العربي.

(٣) العامية أضيق لفظاً وفكراً من الفصحى

(٤) من يتعلم الفصحى يعرف قدرها من العامية وليس بالعكس

### د- ضبط كتاب تعليم اللغة العربية بالشكل

هناك ثلاثة اتجاهات فيما يخص ضبط كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وهي: (١) الضبط التام بالشكل للمادة اللغوية (٢) ترك الضبط تماما (٣) الضبط الجزئي أو يسمى بالضبط الوظيفي. فمن هذه الاتجاهات الثلاثة النوع الصحيح لغير الناطقين بها كما ذكره الفوزان هي الأول للأسباب التالية:

(١) العربية لغة معيارية.

(٢) الحركات جزء من بناء الكلمة العربية في النطق.

(٣) ترك التشكيل فيما عدا آخر الكلمات يناسب العرب، فهم الذين اكتسبوا نظام بناء الكلمات.

(٤) غير العرب لم يكتسبوا البناء الصرفي للغة العربية.

### ه- تجنب استخدام اللغة الوسيطة

تعني اللغة الوسيطة كما ذكره الفوزان هي استخدام لغة أخرى غير اللغة الهدف وسيلة لتعليم اللغة الهدف وهي اللغة العربية، وقد تكون هذه اللغة الوسيطة اللغة الأم للطلبة وقد تكون لغة مشتركة يفهمها الطلبة مع اختلاف لغاتهم الأم وقد تكون لغة يظن أنها شائعة. واللغة الوسيطة يسميها بعضهم بالترجمة. وقال الفوزان بأنه قد يستخدم معدي كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلى التخدام اللغة الوسيطة توفيراً للجهد ترغبة في الراحة ويشجعهم على ذلك إقبال الطلبة والمعلمين على هذا النوع من الكتاب.

ومن مجالات استخدام اللغة الوسيطة المنتشرة في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ترجمة مفردات الكتاب وترجمة اللراكيب اللغوية إعطاء التعليمات لنصوص

الكتاب وتدريباته وترجمة كامل نصوص الكتاب وقد يستخدمها المدرس في الفصل وإن لم تكن مثبتة في الكتاب.

### و- الثقافة العربية والإسلامية في الكتاب

الثقافة تحتل مكانة هامة في تعليم اللغات الأجنبية وتعلمها، وتعتبر مكونا أساسيا ومكملا مهما لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان، لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجا كاملا في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب. وكثير من الدارسين يتوقعون عندما يبدؤون تعلم اللغة أن يحصلوا على قدر معين من اللغة على توظيف الثقافة كمحتوى للغة بنف الفدر الذي يحصلون عليه من اللغة كوعاء الثقافة<sup>٤٢</sup>.

والثقافة العربية بعد نزول القرآن بلغة العرب صارت إسلامية، وأصبحت اللغة العربية لغة تعبدية يفرضها الدين الإسلامي والعربية هي لغة الثقافة الإسلامية. ذكر الفوزان أن عرض الثقافة العربية الإسلامية في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يختلف حسب شريحة المتعلمين، فقد يكونون مسلمين أو غير المسلمين أو خليط بينهما، أما للطلبة المسلمين تعرض الثقافة بشكل مباشر ويمكن أن تعرض بشكل غير مباشر يمكن المزج بين الطريقتين. وأما الطلبة في المدرسة المتوسطة تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية هم المسلمون فحسب ولا يشاركونهم غير المسلمين في تعليم اللغة العربية.

### ز- يشتمل على عدد كاف من التدريبات واختبارات التحصيل

ذكر الفوزان بأن الكتاب الجيد لتعليم اللغة العربية هو الذي يستخدم الأنواع الثلاثة من التدريبات اللغوية، وهي: تدريبات الأنماط، وتدريب المعنى، وتدريب الاتصال كما أن الكتاب الجيد هو ذلك الذي يشتمل على عدد مناسب من الاختبارات التحصيلية

<sup>٤٢</sup> الفوزان، إضاءات لمعلمي، ١٨٢.

المتعددة لتقويم ما حصل الطالب بعد نهاية كل وحدة أو مجموعة من الوحدات وفي منتصف الكتاب وفي نهايته.

وبناء على ذلك فينبغي لتدريبات اللغوية في كتاب تعليم اللغة العربية أن يتوفر على بندين وهما: (١) اشتمال التدريبات على الأنواع الثلاثة منها (٢) وجود التدريبات أو الاختبارات التحصيلية في نهاية الوحدة أو مجموعة منها. وهذه الشروط لا بد أن تكون موجودة في التدريبات اللغوية.

### ح- الإخراج الجيد والوظيفي

يقصد به كما ذكره الفوزان بأن يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية في تحقيق الوظيفة التعليمية على الصور الرموز والجداول التي يحتاجها المتعلم وكذلك على الألوان التي تسهل على تعلم اللغة وكذلك يحتاجها المعلم حتى يتخلص من عناء الصور والرموز المفيدة في التعليم<sup>٤٣</sup>.

### ط- مصاحبات الكتاب

يعد كتاب الطالب الكتاب الأساس الذي تدور حوله بقية المواد المصاحبة له والداعمة له، وبعض معدي مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يكتفون به، ولكن الاتجاه الصحيح في إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هو الذي يضيف إلى كتاب الطالب مواد مصاحبة كالتسجيلان الصوتية وكب التدريبات والتمارين والأقراص المدججة والوسائل المعينة لتدريس الكتاب ومرشد المعلم والمعجم<sup>٤٤</sup>.

<sup>٤٣</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، "سمات ومنطلقات كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ٣"، ٢٠١٦،

<https://www.youtube.com/watch?v=PmJLx4fMfc>, Accessed 23 Mei 2023

<sup>٤٤</sup> الفوزان، إضاءات لمعلمي، ١٩٢.

بناء على البيانات السابقة من سمات ومنطلقات كتاب تعليم اللغة العربية الجيد قام الباحث بتحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية للمتوسطة عل منظور عبد الرحمن الفوزان لأن يبرز في تلك سمات ومنطلقات جانب تعليم اللغة الذي يهدف إلى كون اللغة أداة تواصلية وكذلك في الجانب الثقافي للغة. وقد صرح قرار الوزيري الديني عام ٢٠١٩ بأن تعليم اللغة العربية في المدارس يهدف إلى تلبية حاجات المتعلمين في إعطائهم المهارات وتلك المهارات يستوعبها المتعلمين بشكلها كمهارة استقبالية ومهارة استنتاجية واللغة العربية كذلك تعرف من حيث وظيفتها بأنه أداة تواصلية بين الناس.



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث ومنهجه

يستخدم الباحث منهج البحث الوصفي التحليلي عن طريق الوثائق العلمية يعرف بالمنهج الوصفي بأنه يعتمد على الملاحظة بأنواعها بالإضافة إلى عمليات التصنيف والإحصاء مع بيان وتفسير تلك العمليات وهو المنهج العلمي الذي يستهدف إلى فهم ظواهر معينة واستخلاص سماته<sup>٤٥</sup>.

#### ب- البيانات ومصادرها

تتمثل المصادر في كتابة هذا البحث عدد من الكتب والوثائق العلمية ويمكن تقسيمها إلى قسمين، وهما:

##### ١. المصادر الأساسية

يستخدم الباحث كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية الإندونيسية عام ٢٠٢٠ كمصدر أساسي في هذا البحث والمعايير في التحليل مأخوذة من كتاب إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لعبد الرحمن الفوزان.

##### ٢. المصادر الإضافية

وأما المصادر الإضافية تعني من ذلك المصادر التي حصل منها الباحث المعلومات مستعينا بها وهي مجموعة من الكتب والوثائق والبحوث العلمية المتعلقة بدراسة تعليم اللغة العربية وتحليل كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، منها: المرجع في تعليم اللغة العربية

---

<sup>٤٥</sup> عبود عبد الله العسكري، منهجية البحث العلمي في العلوم الإنسانية، (دمشق: دار النمر، ٢٠٠٤)، ٦.

للناطقين بلغات أخرى لرشدي أحمد طعيمة، والكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده تحليله تقويمه لمحمود كامل الناقة ورشدي احمد طعيمة وغير ذلك.

### ج- أسلوب جمع البيانات

يتكون من أربعة أساليب أوله دراسة وثائقية، مصطلح البحث الوثائقي تعني النشاطات العلمية التي يقوم بها الطالب الباحث لتعلم الحقائق والمبادئ الجديدة عن طرق دراسة الوثائق والمسجلات<sup>٤٦</sup>. والأسلوب الثاني في جمع البيانات هو أسلوب الملاحظة، حيث قام الباحث بفرز المعلومات من الوثائق العلمية المحتاجة للبحث ثم تسجيل البيانات من خلال الملاحظة للكتاب. وبعد ذلك قام الباحث بتحليل وتقويم تلك المعلومات واستخراج الملاحظة عليها.

و الأسلوب الثالث هو الاستبانة وهي مجموعة من الأسئلة والاستفسارات المتنوعة، والمرتبطة بعضها البعض الآخر بشكل يحقق الهدف أو الأهداف، التي يسعى إليها الباحث بضوء موضوعه والمشكلة التي اختارها لبحثه<sup>٤٧</sup>. ويستخدم الباحث طريقة الاستبانة من أجل تقويم محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية عن طريق طلبة الفصل الثاني في المدرسة الحكومية الإسلامية السبعة مواردو جامبي بعدد ٢٠ طالبا، يستخدم الباحث طريقة ليكرت في معرفة مدى تناسب محتوى الكتاب بمعيار عبد الرحمن الفوزان. ذكر سوغيونو أن طريقة ليكرت مستخدمة للقياس عن الموقف والرأي والتصور لشخص معين أو مجموعة من الناس عن الظواهر الاجتماعية<sup>٤٨</sup>. وتتراوح الإجابات من "نعم" بقيمة ٣، و"ناقص" بقيمة ٢، و"لا" بقيمة ١.

<sup>٤٦</sup> العسكري، منهجية البحث، ١٨٧.

<sup>٤٧</sup> محمد سرحان علي المحمودي، مناهج البحث العلمي، (صنعاء: دار الكتب، ٢٠١٩)، ١٢٦.

<sup>٤٨</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R &D*, 2nd ed. (Bandung: Alfabeta, 2022), 93.

ويتم ذلك من خلال رمز ليكرت الآتي : T x Pn

$$N = \frac{fx}{3 \times 20} \times 100\%$$

صيغة مؤشر النسبة المئوية: 100%

$$N = \text{نسبة مئوية}$$

$$fx = \text{عدد النتيجة}$$

التقييم	النسبة المئوية ( % )
غير محتو على معيار	0% - 33%
ناقص	33% - 66%
محتو على معيار	66% - 100%

الجدول ٣. ١: معايير التقييم في الاستبانة

والأسلوب التالي هو المقابلة وتعني محادثة أو حوار موجه بين الباحث من جهة، وشخص أو أشخاص آخرين من جهة أخرى، بغرض الوصول إلى معلومات تعكس حقائق أو مواقف محددة، يحتاج الباحث الوصول إليها، بضوء أهداف بحثه<sup>٤٩</sup>. قام الباحث بمقابلة مدرسة اللغة العربية في المدرسة الحكومية الإسلامية السبعة موارد جامعي للسؤال عن محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني للمتوسطة وفق المعايير التي وضعها عبد الرحمن الفوزان.

#### د- أسلوب تحليل البيانات

يستخدم الباحث في أسلوب تحليل البيانات في هذا البحث بأسلوب تحليل المحتوى في كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية ، وقد عرفه حسين الهبائلي عن تحليل المحتوى بأنه البحث عن المعلومات الموجودة داخل وعاء ما والتفسير الدقيق للمفهوم أو

<sup>٤٩</sup> المحمودي، مناهج البحث العلمي، ١٤١.

المفاهيم التي جاءت في النص أو الحديث أو الصورة، والتعبير عنها بوضوح وموضوعية وشمولية ودقة<sup>50</sup>.

أما أسلوب تحليل البيانات الكيفية فيستخدم أسلوب تحليل Miles and Huberman، يتكون هذا الأسلوب من ثلاثة مراحل وهي<sup>51</sup>:

#### (١) جمع المعلومات وتصنيفه

يقول ميلس في تعريف هذه المرحلة بأن يقوم الباحث في تحليل شيء ما عن طريقة تنقيح وتصنيف وتوجيه وتجاهل البيانات غير محتاجة وترتيب البيانات بطريقة يمكن من خلالها استخلاص النتائج النهائية والتحقق منها. هذه المرحلة يحتاج الباحث في إنجازها على جهد في جمع المعلومات وتصنيفها حسب الموضوعات المعينة ويتجاهل بمعلومات غير مناسبة في بحثه.

#### (٢) عرض البيانات

وأما هذا المرحلة يقوم الباحث بعد تصفية البيانات وجمعها بعرض البيانات بأشكال مختلفة مثل المقالي أو الجدول أو الرسم البياني أو المربعات وما أشبه ذلك. وبهذه الطريقة تكون البيانات الموجودة مرتبة ومصنفة ومرتبطة بعضها ببعض حتى يسهل للقارئ على فهمها.

#### (٣) استنتاج البحث

<sup>50</sup> "Soumia Semsim - Academia.Edu," accessed April 25, 2021, | منهج تحليل المحتوى (PDF) (3) " (3)

منهج\_تحليل\_المحتوى/36001564/https://www.academia.edu/

<sup>51</sup> Dr Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2013).

يعني هذه المرحلة بعد عملية جمع المعلومات وتصفيتها ثم عرضها بطريقة مرتبة وسهلة الفهم يقوم الباحث باستنتاج تلك البيانات إلى أشياء واضحة أو يبين باكتشاف أشياء جديدة في البحث.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

تناول هذا الفصل عرض بيانات البحث والقيام بتحليلها حتى يتوصل إلى نتائج البحث. من أجل ذلك قسم الباحث هذا الفصل إلى ثلاثة مباحث. أما المبحث الأول هو الأساس اللغوي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان. والمبحث الثاني هو الأساس التربوي والنفسي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان والمبحث الثالث هو المزايا والنقائص لمحتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على منظور الفوزان.

### اللمحة الموجزة عن كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية عام ٢٠٢٠

يعرض الباحث في بداية هذا الفصل البيانات العامة عن كتاب تعليم اللغة العربية الصادر من وزارة الشؤون الدينية للصف الثاني من المرحلة المتوسطة عام ٢٠٢٠ كما تتضح تلك البيانات في ما يلي:

اسم الكتاب : Bahasa Arab MTs Kelas VIII

المؤلف : ماسروخين

رقم الطباعة : ٩٧٨-٦٢٣-٦٦٨٧-٣٩-٠ ( جميع المجلدات )

٩٧٨-٦٢٣-٦٦٨٧-٤١-٣ ( المجلد الأول )

سنة الطباعة : ٢٠٢٠

الناشر : Direktorat KSKK Madrasah

تأليف هذا الكتاب يعتمد على قرار وزير الشؤون الدينية رقم ١٨٣ عام ٢٠١٩ في شأن منح التعليم الديني والتعليم اللغة العربية في المدارس الدينية الحكومية الإندونيسية قرار وزير الشؤون الدينية رقم ١٨٣ لعام ٢٠١٩ يعتبر سياسة الحكومة الإندونيسية التي تنظم معايير كفاءة خريجي المدارس الدينية في منهاج ٢٠١٣ على مراحل التعليم في المدارس الدينية. وهذا القرار بدلا من القرار الذي تم استعماله من قبل وهو قرار الوزير الديني رقم ١٦٥ عام ٢٠١٤. هذا الكتاب نشرته وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية تحت مسؤولية مديرية المناهج والمرافق والمؤسسات والطلاب من المديرية العامة للتربية الإسلامية يهدف قرار الوزير الديني رقم ١٨٣ عام ٢٠١٩ إلى تحسين جودة التعليم الديني واللغة العربية في المدارس وفقاً لمتطلبات العصر واحتياجات المجتمع.

يحتوي هذا الكتاب على صور وجداول وتمارين وقائمة بالمراجع التي تدعم عملية التعلم. هذا الكتب متاح بتنسيق رقمي على شكل نسخة إلكترونية يمكن تنزيله من خلال الموقع الرسمي لوزارة الشؤون الدينية أو مواقع التعليم الأخر.

يتكون هذا الكتاب من ستة فصول ولكل فصل الكتاب يحتوي على عدة دروس والتدريبات اللغوية وهي المفردات والنصوص والحوار والتركيب والاستماع ويزيد من ذلك النشاطات اللغوية بمخلف أسلوبها. وأما الموضوعات في هذا الكتاب تتضح في الجدول التالي:

الجدول ٤ . ١ : موضوعات درس الكتاب

رقم	الدروس	الموضوعات
١ .	الدرس الأول	الساعة

يومياتنا	الدرس الثاني	.٢
الهُوَايَة	الدرس الثالث	.٣
الرياضة	الدرس الرابع	.٤
المهنة	الدرس الخامس	.٥
عيادة المريض	الدرس السادس	.٦

أ- المبحث الأول: الأساس اللغوي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان

يعتبر الأساس اللغوي أهم الأسس في تأليف كتاب تعليم اللغة العربية، ويقصد بهذا الأساس المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب وكذلك المهارات اللغوية وهي استماع وقراءة وكلام وكتابة التي يحتويها كتاب تعليم اللغة العربية والأسلوب المناسب في عرضها ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين<sup>٥٢</sup>.

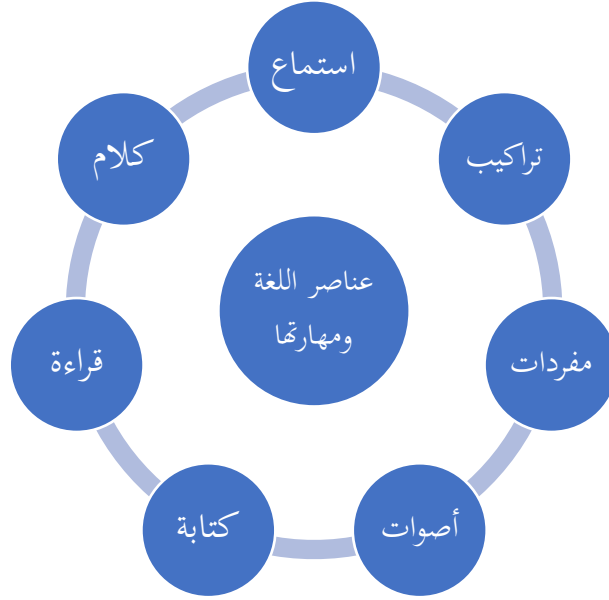
يقدم الباحث في هذا المبحث أربعة سمات كتاب تعليم اللغة العربية الجيد في الأساس اللغوية وهي جانب التكامل والتدرج بين المهارات والعناصر اللغوية واستخدام اللغة الوسيطة في الكتاب وضبط الكلمات العربية كما في البيانات التالية:

<sup>٥٢</sup> الدراسة الوثائقية



## ١- التكامل

من سمات كتاب تعليم اللغة العربية الجيد في منظور الفوزان أنه يحتوى على التكامل ويراد بهذا المصطلح بأن الكتاب يركز على تعليم اللغة من المهارات اللغوية ( الاستماع والكلام والقراءة والكتابة ) وعناصرها اللغوية ( أصوات ومفردات وتراكيب ) بمعنى أنه يعلم جوانب اللغة كلها ولا يقتصر على جانب واحد أو أكثر من جوانب اللغة وهذا التكامل يتحقق سواء أفرد العنصر أو المهارة بدرس مستقل أو لم يفرد، ولكن أفراد العنصر أو المهارة بدرس مستقل أفضل لتحقيق أهدافه الأساسية مباشرة بشرط أن يكون بينه وبين بقية مكونات اللغة التكامل<sup>٥٣</sup>.



الصورة ٤ . ١ : التكامل بين المواد اللغوية

من خلال الصورة السابقة تصور مدى توازن بين عناصر اللغة ومهارتها في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وأن جميعها تعزز بعضها على بعض، تكامل المهارات اللغوية يعني أن يتم تناول هذه المهارات وتنميتها بشكل متوازن في الكتاب

<sup>٥٣</sup> الدراسة الوثائقية

التعليمي . يتم تنسيق المحتوى والتدريبات بحيث يتعامل الدارسون مع جميع المهارات بشكل متكامل ومرتبطة. علاوة على ذلك، يتم تضمين عناصر أخرى مثل المفردات، والقواعد اللغوية، والتعابير الشائعة، والتدريبات التطبيقية في الكتاب لتعزيز فهم واستخدام اللغة العربية بشكل شامل. الهدف من التكامل بين المهارات اللغوية وعناصرها في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هو تطوير القدرات اللغوية الشاملة للدارسين، وتمكينهم من استخدام اللغة العربية بطلاقة وفهم المحتوى بشكل كامل والتواصل بثقة في مختلف الوسائط والمواقف اللغوية.

يلاحظ الباحث المواد اللغوية المحتوية في كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثاني المتوسط كما سيتبين من خلال البيانات الآتية:

#### أ- تعليم العناصر اللغوية

يتكون تعليم العناصر اللغوية في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على ثلاثة عناصر وهي عنصر المفردات وعنصر الأصوات وعنصر التراكيب اللغوية، والبيان في تلك العناصر المحتوية في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثامن المتوسط كما سيتضح في المعلومات التالية:

#### (١) المفردات

بعد اطلاع الباحث على محتوى الكتاب وجد الباحث أن الكتاب يقدم درس المفردات ولمعرفة درس المفردات في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يعرض الباحث صورة نموذجية كما في التالي:

**النشاط الأول**

المفردات انظر واستمع وأعد

**الجَزَف والمِهِن**

 طبيب أسنان	 معلمة	 عالم	 خياط
 شرطي	 ممرضة	 ميكانيكي سيارات	 ساعي البريد
 طبيب	 حلاق	 حداد	 عامل لحام
 خباز	 رائد فضاء	 جزار	 سبّاك

#### الصورة ٤ . ٢ : درس المفردات

انطلاقاً من الصورة (١) يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على تعليم المفردات، يقدم الكتاب المفردات في شكل الصورة المتعلقة بتلك المفردات ففي الصورة السابقة تتعلق المفردات بأنواع المهن لدى الناس ولتوضيح معاني المفردات يعرض الكتاب صوراً بكل منها ومنها خياط وعالم وساعي البريد وميكانيكي سيارات وحداد وغير ذلك من المهن. وفي الصورة.

ولمعرفة دروس المفردات في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يقدم الباحث الجدول التالي:

#### الجدول ٤ . ٢ : دروس المفردات

الدرس	الموضوع	درس المفردات	الصفحة

٤	√	الساعة	الأول
-	X	يومياتنا	الثاني
٤٠	√	الهوايات	الثالث
٥٨	√	الرياضة	الرابع
٧٤	√	المهن	الخامس
-	X	عيادة المرضى	السادس

بناء على الجدول السابق فكتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يحتوي على درس المفردات في كل درس من الدروس إلا في الدرس الثاني والدرس السادس لم يقدم الكتاب المفردات على شكل كلمة وإنما في شكل التعبيرات والجمل، لم يعد الفوزان تلك التعبيرات من ضمن درس المفردات وإنما يراه في تعليم التراكيب اللغوية.

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٣: نتيجة الاستبانة تعليم المفردات

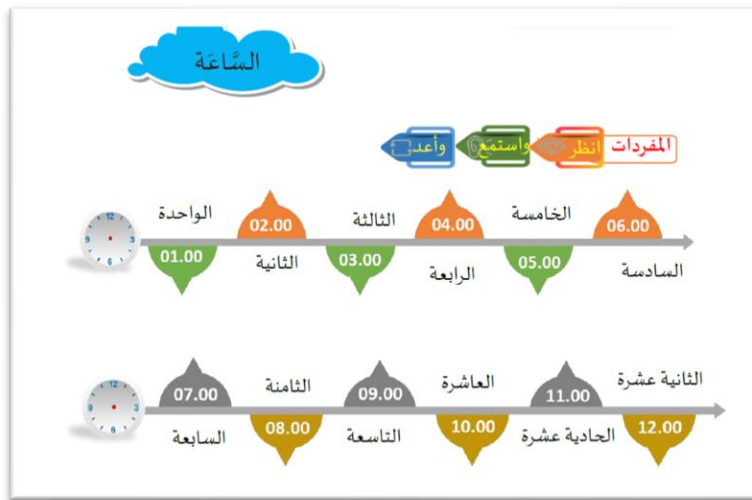
الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
-	-	٢٠ طالبا	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية على تعليم المفردات

الجملة	٢٠	٠	٠
المجموع	٦٠	٠	٠
النتيجة	٦٠		
النسبة المئوية	١٠٠ %		

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبنة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم المفردات بالنسبة المئوية ١٠٠ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم المفردات.<sup>٥٤</sup>

## ٢) الأصوات

لمعرفة درس الأصوات في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يقدم الباحث صورة نموذجية في درس الأصوات في الكتاب كما في التالي:



### الصورة ٤. ٣: درس الأصوات

<sup>٥٤</sup> إجراء الاستبنة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارو جامبي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

من الصورة السابقة يكون شكل درس الأصوات داخل الكتاب من خلال إعادة الطلبة للمفردات بعد النظر والاستماع من المدرس، ووجد الباحث أن تعليم الأصوات يندمج مع تعليم المفردات.

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤. ٤: نتيجة الاستبانة تعليم الأصوات

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
طالب	٩ طلاب	١٠ طلاب	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية على تعليم الأصوات
١	٩	١٠	الجملة
١	١٨	٣٠	المجموع
٤٩			النتيجة
٨١,٦ %			النسبة المئوية

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم الأصوات بالنسبة المئوية ٨١,٦ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم الأصوات.°°

°° إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارو جامبي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

### ٣) التراكيب

بعد اطلاع الباحث على محتوى الكتاب وجد الباحث أن درس التراكيب النحوية في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط كما في صورة نموذجية تالية:



**النشاط الثاني**

**القواعد والتراكيب**

الجملة الاسمية	الجملة الفعلية
<ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ الطالب يرتدي ملابس المدرسة</li> <li>⊕ أخذت تغسل الواجب المنزلي</li> <li>⊕ لعبت الكرة بثنهي في الساعة الخامسة</li> <li>⊕ الأستاذة تعلم اللغة العربية</li> <li>⊕ أنا أطلع الدروس لئلا</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ يرتدي الطالب ملابس المدرسة</li> <li>⊕ يعمل أخذت الواجب المنزلي</li> <li>⊕ بثنهي لعبت الكرة في الساعة الخامسة</li> <li>⊕ تعلم الأستاذة اللغة العربية</li> <li>⊕ أطلع الدروس لئلا</li> </ul>

**JUMLAH ISMIYLAH DAN F'LIYAH**

Kalimat dalam tinjauan bahasa Arab disebut dengan Jumlah. Dilihat dari sisi susunannya, kalimat dalam bahasa Arab ada dua bentuk, yaitu jumlah ismiyah dan jumlah fi'liyah.

**Jumlah Ismiyyah**

Jumlah ismiyah adalah susunan kalimat yang diawali dengan *ism*. Struktur penyusunan jumlah ismiyah disebut dengan *mubtada'* (subyek) dan *khabar* (predikat).

Dalam penyusunan jumlah ismiyyah, yang perlu diperhatikan adalah:

1. Mubtada' harus berbentuk isim ma'rifat dan rafa'
2. Khabar harus berbentuk isim nakirah dan rafa' jika berup isim
3. Khabar harus sealar dengan mubtada dari sisi jenis (mudzakar dan muannats dan jumlah (mufrad, muannats dan jama')

### الصورة ٤ . ٤ : درس التراكيب النحوية



**حول الجُمَلِ الفِعْلِيَّةِ الأتية إلى جُمَلِ الاسميَّةِ!**

Ubahlah jumlah fi'liyyah berikut ke jumlah ismiyyah!

الجملة الاسمية	الجملة الفعلية
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ نُعِدُّ أُمِّي الفُطُورَ</li> <li>▪ أَصِلُ إلى القَدْرَسَةِ في السَّاعَةِ السَّابِعَةِ</li> <li>▪ يَبْدَأُ اليَوْمَ الدِّرَاسِيُّ في السَّابِعَةِ والنَّصْفِ</li> <li>▪ أَذْهَبُ إلى النَّادِي في السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ والنَّصْفِ</li> <li>▪ يَرْتَدِي أَحْفَدُ مَلَابِسَ القَدْرَسَةِ</li> <li>▪ يَذْهَبُ الطَّالِبُ إلى مَوْقِفِ الخَافِلَاتِ</li> </ul>

#### الصورة ٤ . ٥ : درس التراكيب النحوية

من خلال الصورة (٢) و(٣) السابقة وهي صورة تعليم الجملة الاسمية، وجد الباحث بأن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يقدم للطلبة درس التراكيب النحوية في محتواه، وأما شكل درس التراكيب النحوية كما في الصورة هي بأن يعطي الكتاب في البداية الأمثلة من الجملة الفعلية والجملة الاسمية من نفس التعبير، والطلبة يلاحظ من تلك الأمثلة ما هي الفروق بين كلتي الجملتين ثم يقدم الكتاب التعريف عن الجملة الاسمية باللغة الإندونيسية وما هي خصائصها

يقدم الكتاب تعليم التراكيب في عرض المعلومات عن دروس القواعد النحوية والصرفية التي يستخدمها الطلبة في كل درس. وطريقة تعليمه هو بأن يشرح المدرس تلك المعلومات النحوية أمام الطلبة ومن خلال ذلك الشرح يقدم المدرس مثالا في جملة معية سهلة الفهم التي تبين وضعاً مناسباً لتلك القواعد ثم لتدريب تعليم التراكيب النحوية يستخدم الكتاب أساليب متنوعة منها إكمال الجمل بالقواعد النحوية المناسبة أو اختيار عوامل مناسبة لجملة معية أو يأتي الطلبة بجملة مناسبة من عندهم حتى يتدربوا لاستعمال تلك القواعد النحوية في اللغة العربية.

ولمعرفة دروس التراكيب النحوية في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يقدم الباحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٥ : دروس التراكيب النحوية

الدرس	الموضوع	درس التراكيب النحوية	موضوع الدرس	الصفحة
الأول	الساعة	√	العدد الترتيبي	١٠



٢٨	الجملة الاسمية	√	يومياتنا	الثاني
٤٦-٤٤	الجملة الفعلية	√	الهوايات	الثالث
٦٤-٦٣	عوامل نصب فعل المضارع	√	الرياضة	الرابع
٨٠-٧٩	المصدر الصريح	√	المهن	الخامس
٩٥-٩٤	الفعل الماضي والجملة الفعلية	√	عيادة المرضى	السادس

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٦ : نتيجة الاستبانة تعليم التراكيب النحوية

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
-	-	٢٠ طالبا	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية على تعليم التراكيب النحوية
٠	٠	٢٠	الجملة
٠	٠	٦٠	المجموع
٦٠			النتيجة

النسبة المئوية	% ١٠٠
----------------	-------

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبنة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم التراكيب النحوية بالنسبة المئوية ١٠٠ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم التراكيب النحوية.<sup>٥٦</sup>

### ب- تعليم المهارات اللغوية

ذكر الفوزان بأن الترابط متحقق بين المهارات، فبعضها يخدم بعض، إذا استخدمت مهارتا الإرسال وهما الكلام والكتابة استخداما صحيحا نمت معهما مهارتا الاستقبال وهما الاستماع والقراءة لأن اللغة ممارسة فإذا لم تتكلم اللغة وتكتب باللغة لا تنمو اللغة، ولهذا فإن البيئة الصحيحة اتعلم اللغة تسرع تعلم اللغة. وكذلك فإن لمهارتي الاستقبال أثر في نمو مهارتي الإرسال. ومما يلي يعرض البحث تكامل المهارات اللغوية في كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية<sup>٥٧</sup>.

#### (١) الاستماع

أما في تعليم مهارة الاستماع فالكتاب يقدمه في عرض المفردات لكل درس الكتاب، فطريقة تعليم مهارة الاستماع هو بأن ينظر الطلبة إلى المفردات في درس ما ثم يأتي دور المدرس بأن ينطق تلك المفردات كلمة تلي أخرى نطقا صحيحا والطلبة يستمعون إليه ثم بعد ذلك يقلد الطلبة تلك المفردات كلمة كلمة بنطق صحيح حسب من ينطقه المدرس.

<sup>٥٦</sup> إجراء الاستبنة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارد جامعي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

<sup>٥٧</sup> الدراسة الوثائقية

ولمعرفة تعليم مهارة الاستماع في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يقدم الباحث صورة نموذجية كما في التالي:



الصورة ٤ . ٦ : درس الاستماع

بعد اطلاع الباحث على الكتاب وجد الباحث تعليم مهارة الاستماع كما سيتبين في الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٧ : تعليم مهارة الاستماع

الصفحة	تعليم مهارة الاستماع	الموضوع	الدرس
٤	استماع المفردات عن الساعة	الساعة	الأول
٢٢	استماع تراكيب الجمل عن الأعمال اليومية	يومياتنا	الثاني
٤٠	استماع المفردات عن الهوايات	الهوايات	الثالث
٥٨	استماع المفردات عن الرياضة	الرياضة	الرابع

٧٤	استماع المفردات عن المهن	المهن	الخامس
٩٠ و ٩١	استماع تراكيب الجمل المتعلقة بعيادة المرضى	عيادة المرضى	السادس

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٨ . ٤ : نتيجة الاستبانة تعليم مهارة الاستماع

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
٦ طلاب	١٤ طالبا	-	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية على تعليم مهارة الاستماع
٦	١٤	٠	الجملة
٦	٢٤	٠	المجموع
٣٠			النتيجة
٥٠ %			النسبة المئوية

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم مهارة الاستماع بالنسبة المئوية ٥٠ % بمعنى أن الكتاب نقص احتواؤه على تعليم مهارة الاستماع.<sup>٥٨</sup>

<sup>٥٨</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارد جامعي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

## ٢) الكلام

بعد اطلاع الباحث على محتوى الكتاب يقدم الكتاب نصوص الحوار في تعليم مهارة الكلام ويتضح تلك نصوص الحوار كما في الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٩ : نصوص الحوار

الصفحة	نص الحوار	الموضوع	الدرس
٦	الحوار بين هاشم وفاطمة عن الساعة	الساعة	الأول
٢٥	الحوار بين هاشم وأفندي عن الأعمال اليومية	يومياتنا	الثاني
٤٢	الحوار بين رتنا وفاطمة عن الهوايات	الهوايات	الثالث
٦١	الحوار بين الأب والابن عن مشاهدة البرامج الرياضية في التلفاز	الرياضة	الرابع
-	لا يوجد الحوار	المهن	الخامس
-	لا يوجد الحوار	عيادة المرضى	السادس

وبعد اطلاع الباحث على التدريبات في تعليم مهارة الكلام وجد الباحث أشكال مختلفة في عرضها كما في الجدول التالي:

الجدول ٤ . ١٠ : تدريبات مهارة الكلام

الصفحة	أشكال التدريبات	الموضوع	الدرس
٥	تبادل السؤال والجواب بين الطالبين	الساعة	الأول

٧	إجرا الحوار بين الطالبين في ذكر الساعة		
٢٦	إجرا الحوار بين الطالبين في التراكيب المناسبة	يومياتنا	الثاني
٤١	إجابة الأسئلة شفها وفقا للصورة	الهوايات	الثالث
٤٣	إجرا الحوار بين الطالبين مستعينا بالصورة		
٤٣	التعبير عن كل صورة بجملة صحيحة تبدأ بالفعل		
٦١	إجرا الحوار بين الطالبين كما في المثال	الرياضة	الرابع
٦٨	إجابة الأسئلة شفها		
٧٦	إجابة الأسئلة شفها وفقا للصورة	المهن	الخامس
٧٨	إجرا الحوار بين الطالبين كما في المثال		
٨٤	إجابة الأسئلة شفها		
٩٢	إجابة الأسئلة شفها وفقا للصورة	عيادة المرضى	السادس
٩٢	إجرا الحوار بين الطالبين كما في المثال		
٩٩	إجابة الأسئلة شفها		

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة

الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ١١ : نتيجة الاستبانة تعليم تعليم مهارة الكلام

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
-	٤ طلاب	١٦ طالبا	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية على تعليم مهارة الكلام
٠	٤	١٦	الجملة
٠	٨	٤٨	المجموع
٣٠			النتيجة
٩٣,٣ %			النسبة المئوية

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم مهارة الكلام بالنسبة المئوية ٩٣,٣ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم مهارة الكلام.

### ٣) القراءة

بعد اطلاع الباحث على محتوى الكتاب يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على نصوص القراءة في تعليم مهارة القراءة، وفيما يلي عرض صورة نموذجية لنص القراءة في الكتاب:

## القراءة

إِسْمَعِي فَاتِحَ، أَتَعَلَّمُ فِي الْمُدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بِجَاكِرْتَا. فِي أَيَّامِ الدِّرَاسَةِ، اسْتَيْقِظُ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ صَبَاحًا. أَذْهَبُ إِلَى الْمُدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالنِّصْفِ. تَبْدَأُ الْحِصَّةَ الْأُولَى فِي السَّابِعَةِ وَأَسْتَرِيحُ فِي التَّاسِعَةِ وَالنِّصْفِ، ثُمَّ أَرْجِعُ إِلَى الصَّفِّ مَرَّةً ثَانِيَةً لِلدِّرَاسَةِ فِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ. وَأُذَرِّسُ ثَمَانِي حِصَصَ فِي الْيَوْمِ. يَنْتَهِي الْيَوْمُ الدِّرَاسِيُّ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ وَالرُّبْعِ ظَهْرًا ثُمَّ أَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ وَأَخِيَانَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ لِاسْتِعَارِ بَعْضِ الْكُتُبِ.

### الصورة ٤ . ٧ : النص القرائي

من خلال الصورة السابقة وهي صورة نص القراءة في الدرس الأول يتكلم النص عن موضوع الدرس وهو الساعة، يقص النص السابق عن فاتح وهو الطالب في المدرسة المتوسطة في جاكرتا وما الأعمال اليومية التي يعمل فاتح والأوقات التي قضى فيها فاتح في كل عمل يعمل من الاستيقاظ من النوم ثم الذهاب إلى المدرسة والأعمال فيها حتى الرجوع إلى البيت.

ولمعرفة بقية نصوص القراءة في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يقدم الباحث الجدول التالي:

### الجدول ٤ . ١٢ : نصوص القراءة

الدرس	الموضوع	نص القراءة	الصفحة
الأول	الساعة	نص القراءة عن الساعة	١٤



٣٤-٣٣	نص القراءة عن الأعمال اليومية	يومياتنا	الثاني
٤٩-٤٨	نص القراءة عن الهوايات	الهوايات	الثالث
٦٧	نص القراءة عن الهوايات	الرياضة	الرابع
٨٤-٨٣	نص القراءة عن المهن	المهن	الخامس
٩٧	نص القراءة عن عيادة المرضى	عيادة المرضى	السادس

بعد اطلاع الباحث على محتوى الكتاب يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على تعليم مهارة القراءة، وفيما يلي أشكال تدريبات مهارة القراءة على نحو الجدول التالي:

الجدول ٤ . ١٣ : التدريبات في تعليم مهارة القراءة

الصفحة	نوع التدريبات	الموضوع	الدرس
١٤	قراءة الفقرة من النص ثم وضع علامة صح أو خطأ	الساعة	الأول
١٥	مناقشة العنوان المناسب للفقرة بالتعاون مع زميل		
١٥	تعيين الأسماء والأفعال في الفقرة بالتعاون مع زميل		
٣٥	ملء الفراغات بالساعات أو الأنشطة بما في النص	يومياتنا	الثاني
٣٥	مزاوجة بين الساعات والأنشطة الصحيحة وفقاً لما في النص		
٤٩	إجابة الأسئلة مستعينة بالنص المقروء	الهوايات	الثالث

٥٠	ترجمة الجمل إلى اللغة الإندونيسية ثم ترتيبها		
٦٨	إجابة الأسئلة شفها مستعينة بالنص المقروء	الرياضة	الرابع
٦٨	إكمال الفراغات وفقا للنص		
٨٤	إجابة الأسئلة شفها مستعينة بالنص المقروء	المهن	الخامس
٨٤	إكمال الفراغات وفقا للنص		
٨٥	ترجمة الجمل إلى اللغة الإندونيسية مشترك مع زميل		
٩٩	إجابة الأسئلة شفها مستعينة بالنص المقروء	عيادة المرضى	السادس
٩٩	ملء الفراغات		
١٠٠	ترجمة الجمل إلى اللغة الإندونيسية مشترك مع زميل		

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ١٤ : نتيجة الاستبانة تعليم مهارة القراءة

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
-	طالب	١٩ طالبا	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية على تعليم مهارة القراءة

الجملة	١٩	١	٠
المجموع	٥٧	٢	٠
النتيجة	٥٩		
النسبة المئوية	% ٩٨,٣		

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم مهارة القراءة بالنسبة المئوية % ٩٨,٣ بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم مهارة القراءة.<sup>٥٩</sup>

#### ٤) الكتابة

بعد اطلاع الباحث على محتوى الكتاب يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على تعليم مهارة الكتابة، وفيما يلي أشكال تعليم مهارة الكتابة على نحو الجدول التالي:

الجدول ٤. ١٥ : تعليم مهارة الكتابة

الدرس	الموضوع	تعليم مهارة الكتابة	الصفحة
الأول	الساعة	كتابة جدول الدراسة	١٦
		إجابة الأسئلة بإجابة تناسب حال الطالب عن الساعة	١٦-١٧

<sup>٥٩</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارو جامبي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

١٧	إكمال الفراغات بإجابة تناسب حال الطالب عن الساعة		
٣٠	ملاحظة الصورة ثم إجابة الأسئلة حسب الصورة	يومياتنا	الثاني
٣٢	كتابة جمل تعبر عن الصورة ابتداء بالاسم		
٤١	كتابة هوية في مكان مناسب	الهوايات	الثالث
٤٣	التعبير عن كل صورة بجمل صحيحة تبدأ بفعل		
٥١	إكمال الوصفة بالكلمة الموجودة		
٦٩	ملاحظة الصورة ثم تكوين خمس جمل	الرياضة	الرابع
٧٠	كتابة رسالة الدعوة كما في المثال		
٨٦	كتابة سيرة ذاتية	المهن	الخامس
٨٦	كتابة الفراغات في القصة وفقا لحال الطلبة		
٩٣	ملاحظة الصورة ثم تكوين خمس جمل	عيادة المرضى	السادس

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ١٦ : نتيجة الاستبانة تعليم مهارة الكتابة

الإجابة	السؤال
---------	--------

لا	ناقص	نعم	
-	طالب	١٩ طالبا	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية على تعليم مهارة الكتابة
٠	١	١٩	الجملة
٠	٢	٥٧	المجموع
	٥٩		النتيجة
	٩٨,٣ %		النسبة المئوية

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم مهارة الكتابة بالنسبة المئوية ٩٨,٣ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم مهارة الكتابة.<sup>٦٠</sup>

قام الباحث بمقابلة المدرسة للسؤال عن احتواء الكتاب على المهارات اللغوية وعناصرها والتكامل بينها فقالت: "نعم، يقدم الكتاب ثم بين مهارة القراءة والمهارات الأخرى مع عناصرها كلها مستمرة بشكل متبادل بين الاستماع والقراءة والكلام والكتابة كلها مستمرة مع بعضها البعض."<sup>٦١</sup>

يلاحظ الباحث من خلال البيانات والجدول السابقة بأن محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية يقدم تعليم العناصر اللغوية ومهارتها الأربع. وتقديم تلك المهارات والعناصر بمختلف أنواع من التدريبات التي يتيح للطلبة تعلمها في الفصل الدراسي

<sup>٦٠</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارو جامبي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

<sup>٦١</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

لترقية كفاءتهم اللغوية. دليل آخر بأن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يستخدم منهج التكامل هو في التكامل بين المواد التعليمية في وحدة إذ أن جميع المهارات اللغوية وعناصرها تدعم بعضها بعضا ، فمثلا في الدرس الأول عن الساعة فالكتاب يقدم المفردات حول الوقت بصورة الساعة وكيفية كتابتها بالعربية وفي تقديم التراكيب النحوية يكون عن العدد الترتيبي وهذه القاعدة يستخدمها الطلبة في ذكر الساعات اليومية وفي المهارات اللغوية جميعها لا تخرج التدريبات حول الساعة.

## ٢- التدرج في المواد اللغوية

تدرج المواد في كتاب تعليم اللغة العربية أمر مهم للغاية لأن ليس من المعقول أن تقدم المواد التعليمية دفعة واحدة، وإنما يتم تقديمها بتدرج يتناسب مع خصائص الدارسين وكذلك مع طبيعة المواد اللغوية المقدمة. ومن جانب آخر فإن منهج التدرج في محتوى الكتاب يساعد الطلبة على فهم محتوى الكتاب، فاللغة الأجنبية من طبيعة تعلمه هي الصعوبة في استيعابها لدى الناطقين بغيرها فتدرج تقديم المواد أصبحوا يتعلمون شيئا فشيئا لتلك اللغة من السهل الى الصعب، من المتشابه مع لغة الدارسين إلى ما هو مختلف عنها، من القليل إلى الكثير وهكذا<sup>٦٢</sup>.

يُعتبر التدرج في كتاب تعليم اللغة العربية بشكل عام عملية تنظيم المحتوى والمهارات بطريقة تسمح للمتعلمين بالتقدم تدريجيا ومنظما في تعلم اللغة العربية. يتم تصميم الكتاب بشكل يأخذ بعين الاعتبار تطور الطلاب ومستوياتهم المختلفة. يهدف التدرج في كتاب تعليم اللغة العربية إلى تسهيل عملية التعلم وتقديم المفاهيم والمهارات بطريقة متسلسلة ومنظمة. يتم تقسيم المحتوى إلى وحدات تدريجية أو دروس تتناسب مع مستوى المتعلمين





وقدراتهم اللغوية. على سبيل المثال، يمكن أن يبدأ الكتاب بتقديم الحروف والأصوات الأساسية في اللغة العربية، ثم ينتقل إلى تعلم تكوين الكلمات والقواعد النحوية البسيطة. يتقدم التدرج تدريجياً ليشمل قراءة النصوص القصيرة وفهمها، وتعلم تركيب الجمل الأكثر تعقيداً، وتحسين مهارات الكتابة والشفهية. توفر عملية التدرج في الكتاب تسلسلاً منطقياً لتعلم اللغة العربية، حيث يتم تقديم المفاهيم الأساسية أولاً ثم الانتقال إلى المفاهيم الأكثر تعقيداً. يساعد هذا النهج في بناء قاعدة قوية للطلاب وتعزيز فهمهم واستيعابهم للمادة بشكل أفضل.

وفيما يلي يعرض الباحث تقديم كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية في محتويات اللغوية التي سيتبين من خلال عرضها وجود التدرج في المواد التعليمية اللغوية داخل الكتاب.

يقدم الكتاب المفردات التي يستطيع الطلبة حفظها في كل وحدات وفي الجدول التالي يقدم الباحث قائمة المفردات التي يعرف من خلالها مدى تدرج تعليم المفردات في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط.

الجدول ٤ . ١٧ : تدرج تعليم المفردات

رقم	الدرس	المفردات
١	الأول ( الساعة )	

<p>المفردات النظر واستمع وأعد</p> <p>ماذا تعمل</p>  <p>أنا أَسْتَجِمُّ في الأَحْمَامِ بِاللُّدُنِ</p>  <p>أنا أَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ في الرَّابِعَةِ صباحاً</p>  <p>أنا أَرْتَدِي مَلَابِسَ المدرسة</p>  <p>أنا أُحَيِّفُ شعري بمجفف الشعر</p>  <p>أنا أَتَخَلِّفُ أَسْنَانِي بِاللُّزْمَةِ</p>  <p>أنا أَذْهَبُ إلى مَوْقِفِ الخافلات</p>  <p>وحبة الإفطار الجديدة تحتوي على: الخبز، الفواكه، الحليب، البيض، الخبز، الفواكه، الحليب، البيض، الخبز، الفواكه</p> <p>أنا أَتَنَاوَلُ الأَفْطُورَ في السَّادِسَةِ</p>	<p>الثاني (يومياتنا)</p> <p>٢</p>
<p>المفردات النظر واستمع وأعد</p> <p>ما هوايتك؟</p> <p>هوايتي ...</p> <p>01 كرة القدم أَلْعَبُ كرة القدم في نهاية الحصة</p> <p>02 ركوب الدراجة أَرْكَبُ الدراجة إلى بيت صديقي</p> <p>03 التصوير أَلْتَقِطُ صوراً جميلة جداً</p> <p>04 الطبخ أَصْنَعُ الكثير من الأطعمة مثل الأرز</p> <p>05 القراءة أَقْرَأُ القصص عند القراءة</p> <p>06 الرسم أُحِبُّ الرَّسْمَ</p> <p>كرة السلة صيد السمك السباحة الجاجة</p>	<p>الثالث (الهوايات)</p> <p>٣</p>



<p style="text-align: center;">النشاط الأول</p> <p style="text-align: center;">المفردات انظر واستمع واعد</p> <p>أي رياضة تفضل؟</p> 	<p>الرابع (الرياضة)</p>	<p>٤</p>
<p style="text-align: center;">الحرف والمهين</p> <p style="text-align: center;">المفردات انظر واستمع واعد</p> 	<p>الخامس ( المهين )</p>	<p>٥</p>

المفردات			السادس (عيادة المرضى)	٦
 أحضرتُ لصديقتي المریضة هدية	 ذهبنا إلى المشفى لعيادة صديقتي، المریضة	 أشعُرُ بِألمٍ في رأسي، عندي صداع		
 اشتريت قطعة الدواء من الصيدلية	 فحص الطبيب المريض ثم كتب له الوصفة الطبية	 لعبتُ رانة مع صديقاتي، ففناء		
 شكرت فاطمة صديقاتها على الزيارة	 دعت رانة لصديقتها بالشفاء	 مُثِفِّتُ فاطمة بعد تناول الدواء		

يقدم الكتاب التراكيب النحوية التي يستطيع الطلبة من خلالها تعلم اللغة العربية من سياقات مختلفة، وفي الجدول التالي يقدم الباحث قائمة موضوعات التراكيب النحوية التي يعرف من خلالها مدى تدرج تعليم المفردات في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط.

الجدول ٤ . ١٨ : موضوعات التراكيب النحوية

الدرس	الموضوع	موضوع الدرس	الصفحة
الأول	الساعة	العدد الترتيبي	١٠
الثاني	يومياتنا	الجملة الاسمية	٢٨
الثالث	الهوايات	الجملة الفعلية	٤٤-٤٦
الرابع	الرياضة	عوامل نصب فعل المضارع	٦٣-٦٤

الخامس	المهنة	المصدر الصريح	٧٩-٨٠
السادس	عيادة المرضى	الفعل الماضي والجمللة الفعلية	٩٤-٩٥

انطلاقاً من الجدولين السابقين في تعليم المفردات وتعليم التراكيب النحوية وجد الباحث بأن الكتاب يحتوي جانب التدرج في عرض عنصر المفردات والتراكيب. وفي الجدول الأول تقديم المفردات يبدأ بالتعارف على الساعة وكيفية كتابتها ويستند على ذلك تعرف أوقات يومية لدى الطلبة وهذه الأشياء سهلة الحفظ والنطق ثم تطبيقها في الجمل المفيدة. ثم تتطور المفردات شيئاً فشيئاً إلى ما هي أصعب مما قبلها في كل درس الكتاب من المفردات المتعلقة بـ يوميات الطلبة والهوايات والرياضة والمهنة والأخير المفردات والتعابير عن عيادة المرضى.

وأما في تعليم التراكيب النحوية يحتوي الكتاب على ستة دروس وهي العدد الترتيبي والجمللة الاسمية والجمللة الفعلية وعوامل نصب فعل المضارع والمصدر الصريح والفعل الماضي والجمللة الفعلية، فمن هذه الدروس يبدأ الكتاب من درس العدد إذ هو أسهل للطلبة في تعلمها وفهمها ويستخدمه الطلبة في تعلم الساعة كما هي موضوع الدرس الأول ثم تتدرج صعوبة الدرس من الأسهل إلى الأصعب.

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ١٩ : نتيجة الاستبانة في تدرج المواد

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	

هل يقدم كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط المواد التعليمية من السهل إلى الصعب	١٧ طالبا	-	٣ طلاب
الجملة	١٧	٠	٣
المجموع	٥١	٠	٣
النتيجة	٥٤		
النسبة المئوية	٩٠ %		

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في تقديمه للمواد التعليمية من السهل إلى الصعب بالنسبة المئوية ٩٠ % بمعنى أن الكتاب محتو على تقديم المواد التعليمية من السهل إلى الصعب.<sup>٦٣</sup> قد قام الباحث بمقابلة المدرسة للسؤال عن تدرج المهارات اللغوية وعناصرها في الكتاب فقالت: "نعم لأن شكله منهجيا بداية من المفردات والتراكيب والقراءة والكتابة"<sup>٦٤</sup>

### ٣- الخلو من اللغة الوسيطة والعامية

تعني اللغة الوسيطة كما ذكره الفوزان هي استخدام لغة أخرى غير اللغة الهدف وسيلة لتعليم اللغة الهدف وهي اللغة العربية، وقد تكون هذه اللغة الوسيطة اللغة الأم للطلبة وقد تكون لغة مشتركة يفهمها الطلبة مع اختلاف لغاتهم الأم وقد تكون لغة يظن أنها شائعة. واللغة الوسيطة يسميها بعضهم بالترجمة. وقال الفوزان بأنه قد يستخدم معدي

<sup>٦٣</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارد جامعي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

<sup>٦٤</sup> مقابلة الأستاذة يومينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارد جامعي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلى استخدام اللغة الوسيطة توفيراً للجهد ترغبة في الراحة ويشجعهم على ذلك إقبال الطلبة والمعلمين على هذا النوع من الكتاب<sup>٦٥</sup>.

اللغة الوسيطة تعني استخدام لغة ثالثة كوسيطة لتوصيل المعنى بين اللغتين. ومع ذلك، في تعلم اللغة العربية يُنصح بالتفاعل المباشر مع اللغة العربية نفسها دون الاعتماد على لغة وسيطة وهذا يساعد المتعلمين على بناء روابط مباشرة بين المفردات والقواعد والتعابير العربية، ويعزز فهمهم الشامل للغة. عندما يكون الكتاب خالياً من اللغة الوسيطة، يتم تعزيز الاستماع والتحدث الفعال باللغة العربية. المتعلمون يتعاملون مباشرة مع النصوص والمحادثات العربية، وبالتالي يتعلمون كيفية فهمها والتفاعل بها دون الحاجة للترجمة.

عدم الاعتماد على اللغة الوسيطة يخلق نوعاً من الغموض الإيجابي في تعلم اللغة العربية. يتحدى المتعلمون أنفسهم لفهم المعنى واستخدام اللغة العربية بشكل مباشر، مما يعزز التحفيز والاهتمام بالتعلم ويساعد في تعزيز مهاراتهم اللغوية. خلو الكتاب من اللغة الوسيطة يشجع المتعلمين على تطوير استقلالية لغوية. بدلاً من الاعتماد على الترجمة أو اللغة الوسيطة، يتعلم المتعلمون كيفية الاستنتاج والتفسير مباشرة من اللغة العربية، مما يساهم في تعزيز قدراتهم اللغوية وثقتهم في استخدام اللغة.

ومن مجالات استخدام اللغة الوسيطة المنتشرة في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ترجمة مفردات الكتاب وترجمة اللراكيب اللغوية إعطاء التعليمات لنصوص الكتاب وتدريباته وترجمة كامل نصوص الكتاب وقد يستخدمها المدرس في الفص وإن لم تكن مثبتة في الكتاب.

يلاحظ الباحث في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط بأنه يقدم الكتاب اللغة الوسيطة وهي اللغة الإندونيسية في بعض المواقع ويتبين تلك المواقع في الجول التالية:

#### الجدول ٤ . ٢٠ : تقديم اللغة الوسيطة

الدرس	الموقع	مثال الصورة																		
الساعة	ترجمة ماهية الأمر في التدريبات	<p>بالتعاون مع زميلك، ناقش واكتب العنوان المناسب للفقرة!</p> <p>Diskusikan dengan temanmu, tulislah judul yang tepat untuk paragraf di atas!</p> <p>.....</p> <p>بالإشتراك مع زملائك، عيّن الأسماء والأفعال في الفقرة!</p> <p>Bersama temanmu, tentukan isim dan fi'il yang ada dalam paragraf!</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>الرقم</th> <th>الأسماء</th> <th>الأفعال</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>١</td> <td>فاتح</td> <td>أتعلم</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	الرقم	الأسماء	الأفعال	١	فاتح	أتعلم												
الرقم	الأسماء	الأفعال																		
١	فاتح	أتعلم																		
	تعليم القواعد النحوية	<p><b>العدد الترتيبي</b></p> <p><b>'Adad Tartibi</b></p> <p>Adad adalah kata bilangan atau hitungan. Adapun adad terbagi menjadi 2 yaitu, Adad asli dan Adad tartibi.</p> <p>Adad asli adalah bilangan yang menunjukkan jumlah suatu benda.</p> <p>Jenis adad asli ada empat bentuk, yaitu: 1) Adad mufrad, 2) Adad murakab, 3) Adad 'Uqud, dan 4) Adad ma'thuf.</p> <p>Adad tartibi adalah isim adad yang menunjukkan tingkatan dan dengan mengikuti wazan atau pola <i>faa' ilun</i> atau <i>faa' ilatun</i>.</p>																		

الدُّرُوسُ الْإِضَافِيَّةُ			الدروس الإضافية	
المعنى	الأجوبة	تحيات اللقاء		
Selamat datang	أهلاً بك	أهلاً		
Selamat datang	أهلاً وسهلاً	أهلاً وسهلاً		
Selamat datang	مرحباً بك	مرحباً		
Selamat pagi	صباح النور	صباح الخير		
Selamat siang	تهانك مُبارك	تهانك سعيد		
Selamat sore	مساءً المبهجة	مساءً الخير		
<p>Untuk menyatakan pukul ..... lebih ..... menggunakan: و</p> <p>Dan untuk menyatakan pukul ..... kurang ..... menggunakan: إلا</p> <p>Perhatikan contoh berikut:</p> <p>أَتَنَاوَلُ الْفَطُورَ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالرُّبْعِ</p> <p>Saya sarapan pagi pukul enam lebih 15 menit (06.15)</p> <p>أَتَنَاوَلُ الْفَطُورَ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ إِلَّا رُبْعًا</p> <p>Saya sarapan pagi pukul enam kurang 15 menit 05.45</p> <p><b>Kata Tanya هَلْ</b></p> <p>Untuk menjawab pertanyaan yang dimulai dengan هل "apakah" adalah dengan نعم atau لا</p> <p>Perhatikan contoh berikut ini:</p>				
<p><b>أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ بِحَرْفِ الْجَرَ الْمُنَاسِبِ!</b></p> <p>Sempurnakan kalimat berikut dengan huruf Jar yang sesuai!</p> <p>إلى - من - ب - عن - على - في</p> <p>١. أَنَا أَسْتَقْبِلُ ..... النَّوْمَ فِي الثَّلَاثَةِ وَالنِّصْفِ</p> <p>٢. هُوَ يُجَقِّفُ شَعْرَهُ ..... مُجَقِّفِ الشَّعْرِ</p> <p>٣. هِيَ تَذْهَبُ ..... مَوْقِفِ الْخَافِلَاتِ</p> <p>٤. الْفَطُورُ ..... الْمَائِدَةِ</p> <p>٥. أَنَا أَسْتَجِمُّ ..... الْحَمَامِ</p> <p>٦. فَاطِمَةُ تَكْنِسُ الْأَرْضِيَّةَ ..... الْوَيْكِنْسَةِ</p> <p>٧. هُوَ يَعْمَلُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيِّ ..... عُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ</p> <p><b>تَأْمَلِ الصُّورَةَ ثُمَّ اكْتُبْ مَكُونَاتِ الْفَطُورِ!</b></p> <p>Perhatikan gambar, kemudian tuliskan menu makan pagi!</p>			ترجمة ماهية الأمر في التدرجات	يومياتنا
<p><b>JUMLAH ISMIYLAH DAN F'LIYAH</b></p> <p>Kalimat dalam tinjauan bahasa Arab disebut dengan Jumlah. Dilihat dari sisi susunannya, kalimat dalam bahasa Arab ada dua bentuk, yaitu jumlah ismiyah dan jumlah f'liyah.</p> <p><b>Jumlah Ismiyyah</b></p> <p>Jumlah ismiyah adalah susunan kalimat yang diawali dengan <i>isim</i>. Struktur penyusunan jumlah ismiyah disebut dengan <i>muftada'</i> (subyek) dan <i>khobar</i> (predikat).</p> <p>Dalam penyusunan jumlah ismiyyah, yang perlu diperhatikan adalah:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Muftada' harus berbentuk isim ma'rifa' dan rafa'</li> <li>2. Khobar harus berbentuk isim nakirah dan rafa' jika berup isim</li> <li>3. Khobar harus sealur dengan muftada dari sisi jenis (mudzakar dan muannats dan jumlah (muftad, muannats dan jama')</li> </ol>			تعليم القواعد النحوية	

<p>أَجْرُ الْجَوَارِ مَعَ زَمِيلِكَ كَمَا يَلِي مُسْتَعِينًا بِالصُّورِ!</p> <p>Berdialoglah dengan temannya sesuai gambar!</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">    </div> <p>ما هوايتك المفضلة؟ هوايتي المفضلة السباحة ما هواية أخيك المفضلة؟ هوايته المفضلة السباحة</p>
---

انطلاقاً من الجدول السابق فالكتاب قد يلجأ إلى اللغة الوسيطة وهي اللغة الإندونيسية في ماهية الأمر في التدريبات وتعليم القواعد النحوية والدروس الإضافية ولكن هذا لا يتطابق على المواد اللغوية الأخرى في محتوى الكتاب لأن جميع التعليمات في هذا الكتاب تستخدم اللغة العربية الفصحى.

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٢١: نتيجة الاستبانة على احتواء الفصحى

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
طالب	١٥ طالبا	٣ طلاب	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على اللغة العربية الفصحى
٢	١٥	٣	الجملة



المجموع	٩	٣٠	٢
النتيجة	٤١		
النسبة المئوية	% ٦٨,٣		

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على اللغة العربية الفصحى بالنسبة المئوية ٦٨,٣ % بمعنى أن الكتاب محتو على اللغة العربية الفصحى.<sup>٦٦</sup>

وبعد قيام الباحث بمقابلة المدرسة عن استخدام اللغة الوسيطة في المواد اللغوية تقول : "الأغلب لا يستعين باللغة الوسيطة"<sup>٦٧</sup>

#### ٤- ضبط الكلمات التام

ذكر الفوزان بأن هناك ثلاثة اتجاهات فيما يخص بضبط كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، أولاً هو الضبط التام بالشكل في المادة اللغوية وثانياً ترك الضبط تماماً وثالثاً الضبط الجزئي أو ما يسمى بالضبط الوظيفي، فمن هذه الاتجاهات يقول الفوزان بأن النوع الأول هو الصحيح لغير الناطقين بالعربية لأمر تالية منها أولاً أن غير العرب لم يكتسبوا البناء الصرفي للغة العربية وثانياً بأن اللغة العربية إذا لم تشكل فلا بد من أن تفهم من السياق وثالثاً أن أغلب الكتاب مضبوطة بالشكل ورابعاً الحركات جزء من بناء الكلمة العربية في النطق.<sup>٦٨</sup>

<sup>٦٦</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارو جامبي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

<sup>٦٧</sup> مقابلة الأستاذة يومينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

<sup>٦٨</sup> الدراسة الوثائقية

يساعد ضبط الكلمات في ضمان الدقة والصحة اللغوية، يضمن استخدام الكلمات الصحيحة وفقا للقواعد والتراكيب اللغوية في اللغة العربية ويسهم ذلك في توفير معلومات صحيحة ودقيقة للمتعلمين ويمنحهم الثقة في استخدام اللغة العربية. الكلمات المضبوطة تساعد في تجنب سوء الفهم والتأويل الخاطئ. تحدث اللغة العربية تحديات فيما يتعلق بالنطق والتهجئة والمعاني المتعددة للكلمات، وبالتالي يتعين ضبط الكلمات بعناية لتفادي البلبلة أو التأويل غير المناسب للمتعلمين. باستخدام كلمات مضبوطة، يتسنى للمتعلمين التفاعل اللغوي بثقة مع النصوص والتمارين ويصبح بإمكانهم فهم المحتوى والاستجابة للأسئلة والمشاركة في النقاشات بشكل أكثر فعالية. بضبط الكلمات، يتم بناء قاعدة قوية لتعلم اللغة العربية، يساهم ذلك في توفير أساس قوي لتطوير المهارات اللغوية الأخرى مثل القراءة والكتابة والاستماع والمحادثة ومن خلال ضبط الكلمات، يتم تعزيز التعلم المستمر والاستمرارية في تحسين المهارات اللغوية. يوفر ذلك للمتعلمين قاعدة متينة لاستكشاف المزيد.

فمن هنا تأتي ضرورة ضبط الكلمات العربية في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وسيعرض الباحث نوع ضبط الكلمات العربية في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط الذي سيتبين من الجداول الآتية:

الجدول ٤ . ٢٢: ضبط الكلمات في المفردات

رقم	الدرس	نوع ضبط الكلمة
١	الأول (الساعة)	بعضها بالضبط التام وبعضها لا تضبط
٢	الثاني (يومياتنا)	-
٣	الثالث (الهوايات)	أغلب المفردات لا تضبط

ترك الضبط	الرابع (رياضة)	٤
ترك الضبط	الخامس (المهن)	٥
-	السادس (عيادة المرضى)	٦

الجدول ٤ . ٢٣ : ضبط الكلمات في نصوص القراءة

رقم	الدرس	نوع ضبط الكلمة
١	الأول (الساعة)	الضبط التام
٢	الثاني (يومياتنا)	الضبط التام
٣	الثالث (الهوايات)	الضبط التام
٤	الرابع (رياضة)	الضبط التام
٥	الخامس (المهن)	الضبط التام
٦	السادس (عيادة المرضى)	الضبط التام

انطلاقاً من الجدولين السابقين فكتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يقدم تعليم المفردات العربية وتعليم النصوص بجميع أنواع ضبط الكلمات. ففي تعليم النصوص في الدرس الأول بعض المفردات فيه تضبط وبعضها لا تضبط، وأما في الدرس الثاني عن موضوع يومياتنا فالكتاب لم يقدم المفردات كلمة كلمة وإنما تندمج المفردات في التعبيرات عن يوميات الطلبة، وأما في الدرس الثالث عن الهوايات أغلب المفردات فيه لا تضبط وفي الدرس الرابع والدرس الخامس لا تقدم المفردات بالضبط، وفي الدرس السادس عن موضوع عيادة المرضى فالكتاب لم يقدم المفردات كلمة كلمة وإنما تندمج المفردات في التعبيرات عن موضوع الدرس.

وأما في تعليم نصوص القراءة فجميع النصوص الموجودة في كل دروس الكتاب تضبط بالضبط التام. فمن هنا وجد الباحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في مراعاة الضبط التام لم يشمل على جميع الكلمات العربية إلا في نصوص القراءة فجميعها تستخدم الضبط التام ليسهل على الطلبة الذين هم ليسوا من الناطقين بالعربية قراءتها.

قام الباحث بمقابلة مدرست تعليم اللغة العربية لإجابة السؤال عن ضبط الكلمات في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط فتقول: "ليس جميع تضبط بالحركة وكثير لا تضبط، في النص القرائي يستخدم فيه الحركة، وفي المفردات والتدريبات وأمثلة الجمل مثل الجملة الاسمية والجملة الفعلية لا تضبط بالحركة".<sup>٦٩</sup>

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٢٤ : نتيجة الاستبانة على الضبط التام

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
٩ طلاب	١٠ طلاب	طالب	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على ضبط الكلمات
٩	١٠	١	الجملة
٩	٢٠	٣	المجموع

<sup>٦٩</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

النتيجة	٣٢
النسبة المئوية	% ٥٣,٣

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على ضبط الكلمات بالنسبة المئوية ٥٣,٣ % بمعنى أن الكتاب نقص احتواؤه على ضبط الكلمات.<sup>٧٠</sup>

بناء على البيانات السابقة عن الأساس اللغوي في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني توصل الباحث إلى خلاصة المبحث الأول وهي: (١) أن الكتاب يراعي جانب التكامل في عرض جميع المهارات اللغوية وعناصرها إلا في عرض المفردات لم تكن المفردات تعرض في جميع الدروس (٢) أما في جانب التدرج بين المهارات والعاصر اللغوية راعى الكتاب التدرج في مواد اللغوية من درس المفردات والتراكيب النحوية كما سبق بيانه (٣) أن الكتاب يستخدم اللغة الفصحى في أغلب مواد اللغوية إلا في درس التراكيب النحوية فيستعين الكتاب باللغة الوسيطة أو باللغة الإندونيسية (٤) أن الكتاب لم يراعى ضبط الكلمات التامة في جميع محتواه اللغوي وقد راعى الكتاب بالضبط التام في نصوص القراءة ولكن لم تضبط جميع الكلمات في درس المفردات.

**ب- المبحث الثاني: الأساس التربوي والأساس النفسي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان**

تناول هذا المبحث أربعة الأسس النفسية والأسس التربوية في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية

<sup>٧٠</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارد جامعي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

لغير الناطقين بها على منظور الفوزان وهي الإخراج الجيد والوظيفي ثم وجود التدريبات بشكل كاف وعن وجود المصاحبات لكتاب الطالب والأخير يتكلم هذا المبحث عن مناسبة الكتاب لعمر الدارسين.

## ١- الإخراج الجيد والوظيفي

يقصد به كما ذكره الفوزان بأن يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية في تحقيق الوظيفة التعليمية على الصور الرموز والجداول التي يحتاجها المتعلم وكذلك على الألوان التي تسهل على تعلم اللغة وكذلك يحتاجها المعلم حتى يتخلص من عناء الصور والرموز المفيدة في التعليم<sup>٧١</sup>.

يساعد استخدام الصور والرموز والجداول في بناء الثقة بالنفس لدى المتعلمين. تقدم هذه العناصر البصرية مساحة للتفاعل والتواصل الفعال، مما يعزز شعور المتعلمين بقدرتهم على التفاعل مع المحتوى اللغوي وفهمه. من الناحية الأخرى الصور والرموز والجداول يعززون التعلم النشط والمشاركة الفعالة للمتعلمين. يشجع استخدام العناصر البصرية المتعلمين على المشاركة في العمليات اللغوية، مثل التفكير، والتوصل للحلول، وتطوير المهارات اللغوية.

الصور والرموز والجداول يمكن أن يكونوا مصدرا للدعم العاطفي للمتعلمين. فالعناصر البصرية يمكنها توجيهه وتحفيز المتعلمين وتوفير بيئة تعليمية مشجعة ومحفزة، ويمكن أن تشعر الصور والرموز بالراحة والثقة وتعزز الاستعداد النفسي للتعلم. العناصر البصرية تعزز الإبداع والتخيل لدى المتعلمين. تسمح الصور والرموز بتوسيع مجال الخيال والتفكير الإبداعي، وتشجع المتعلمين على استكشاف مفاهيم جديدة والتفكير بشكل مبتكر. يُعزز

<sup>٧١</sup> الدراسة الوثائقية

استخدام الصور والرموز والجداول التفاعل الاجتماعي بين المتعلمين. توفر هذه العناصر المشتركة نقاط الانطلاق والتواصل مع زملاء المتعلمين والمدرسين والمجتمع المحيط. وبعد اطلاع الباحث إلى الكتاب وجد أنه يقدم على بعض الألفاظ الإسلامية من الدعاء والتحية وآيات القرآن الكريم والأحاديث النبوية كما في الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٢٥ : تضمين الصور في الكتاب

الدرس	الموضوع	تضمين الصور	البيان	الصفحة
الأول	الساعة	√	تقديم المفردات	٤
			الحوار	٦
			التدريب اللغوي	٨
الثاني	يومياتنا	√	تقديم تراكيب الكلام	٢٢ و ٢٣
			التدريب اللغوي	٢٤ و ٢٧ و ٣٠ و ٣٢ و ٣٦
			النص القرائي	٣٣ و ٣٤
الثالث	الهوايات	√	تقديم المفردات	٤٠
			التدريب اللغوي	٤١ و ٤٣
			الحوار	٤٢
			النص القرائي	٤٨
الرابع	الرياضة	√	تقديم المفردات	٥٨
			تقديم تراكيب الكلام	٥٩

٦١	الحوار			
٦٠ و ٦٩	التدريب اللغوي			
٦٧	النص القرائي			
٧٤	تقديم المفردات	√	المهن	الخامس
٧٥	تقديم تراكيب الكلام			
٧٦	التدريب اللغوي			
٨٣	النص القرائي			
٩٠ و ٩١	تقديم تراكيب الكلام	√	عيادة المرضى	السادس
٩١-٩٣	التدريب اللغوي			

الجدول ٢٦.٤: تضمين الجدول في الكتاب

الصفحة	البيان	تضمين الجدول	الموضوع	الدرس
١٠ و ١٦ و ١٨	التدريب اللغوي	√	الساعة	الأول
١٠	درس القواعد والتراكيب			
٣١ و ٣٥	التدريب اللغوي	√	يومياتنا	الثاني
٢٩	درس القواعد والتراكيب			
٤٨	التدريب اللغوي	√	الهوايات	الثالث



٤٥ و ٤٦	درس القواعد والتراكيب			
٦٣ و ٦٤	درس القواعد والتراكيب	√	الرياضة	الرابع
٧٩	درس القواعد والتراكيب	√	المهنة	الخامس
٩٣-٩٥	درس القواعد والتراكيب	√	عيادة المرضى	السادس
٩٦	التدريب اللغوي			

انطلاقاً من الجدول الأول وجد الباحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يحتوي على الصور في مواد اللغوية وتلك الصور تقدم في المواقف المختلفة وهي في المفردات والتدريبات اللغوية والحوارات والنصوص القرائية من جميع الدروس المحتوية في الكتاب.

وأما في الجدول الثاني وجد الباحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يحتوي على الجداول في مواد اللغوية، وتلك الجداول تقدم في درس القواعد والتراكيب النحوية وكذلك في التدريبات اللغوية فبعض الدروس في الكتاب تستعين بالجدول كما في الدرس الأول والدرس الثاني والدرس الثالث.

وبعد قيام الباحث بمقابلة المدرسة لإجابة السؤال عن احتواء الكتاب على الصور والجدواي والحركات تقول: "نعم يقدم الكتاب الصور والجداول وأما الحركات بعضها موجودة وبعضها غير موجودة."<sup>٧٢</sup>

<sup>٧٢</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٢٧: نتيجة الاستبانة على إخراج الكتاب

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
طالب	طالب	١٨ طالبا	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على الصور والجداول التي تساعد على عملية التعليم
١	١	١٨	الجملة
١	٢	٥٤	المجموع
٥٧			النتيجة
٩٥ %			النسبة المئوية

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على الصور والجداول التي تساعد على عملية التعليم بالنسبة المئوية ٩٥ % بمعنى أن الكتاب محتو على الصور والجداول.<sup>٧٣</sup>

<sup>٧٣</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارد جامعي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

## ٢- وجود التدريبات بشكل كاف

ذكر الفوزان بأن الكتاب الجيد لتعليم اللغة العربية هو الذي يستخدم الأنواع الثلاثة من التدريبات اللغوية، وهي: تدريبات الأتماط، وتدوئيات المعنى، وتدريبات الاتصال) كما أن الكتاب الجيد هو ذلك الذي يشتمل على عدد مناسب من الاختبارات التحصيلية المتعددة لتقويم ما حصل الطالب بعد نهاية كل وحدة أو مجموعة من الوحدات وفي منتصف الكتاب وفي نهايته<sup>٧٤</sup>. وبناء على ذلك فينبغي لتدريبات اللغوية في كتاب تعليم اللغة العربية أن يتوفر على بندين وهما: (١) اشتمال التدريبات على الأنواع الثلاثة منها، (٢) وجود التدريبات أو الاخبارات التحصيلية في نهاية الوحدة أو مجموعة منها.

التدريبات توفر فرصا عملية للمتعلمين لتطبيق المفاهيم والمهارات اللغوية التي تم شرحها في الكتاب، من خلال التدريبات الكافية يتعلم الطلبة كيفية استخدام اللغة العربية في سياقات مختلفة وتطبيقها على مستوى الكلمات والجمل والنصوص. من الناحية الأخرى التدريبات تشجع المتعلمين على التفاعل اللغوي النشط، حيث يتعين عليهم الاستجابة والتفاعل مع التمارين وحل المشكلات اللغوية. هذا يساعد على تطوير قدراتهم اللغوية وتعلم اللغة بصورة عملية.

التدريبات المتنوعة والتحديات اللغوية تعزز التحفيز والمشاركة لدى المتعلمين. من خلال التدريبات، يشعرون بتقدمهم وتحسين أدائهم اللغوي، مما يعزز ثقتهم ورغبتهم في مواصلة التعلم والتطوير. الكتاب الذي يحتوي على تدريبات كافية يساعد في تحقيق التوازن بين النظرية والتطبيق. فهو يقدم المفاهيم اللغوية والمعرفة اللازمة، وفي الوقت نفسه يوفر فرصا لتطبيقها وتدريبها على أرض الواقع.

<sup>٧٤</sup> الدراسة الوثائقية

ولمعرفة التدريبات الموجودة في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يعرض

الباحث نموذجاً منها:

الصورة ٤ . ٨ : تدريب النمط

Lakukan percakapan dengan temanmu!

أَجْرُ الْجَوَازِمِ مَعَ زَمِيلِكَ!

08:00

كم الساعة؟

-----

09:45

كم الساعة؟

-----

06:30

كم الساعة؟

السابعة والنصف

12:00

كم الساعة؟

-----

10:30

كم الساعة؟

-----

05:45

كم الساعة؟

السابعة إلا الربع

الصورة ٤ . ٩ : تدريب المعنى

Jawablah pertanyaan berikut!

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ!

١. مَتَى يَبْدَأُ الدَّرْسُ؟ .....

٢. مَتَى يَنْتَهِي الدَّرْسُ؟ .....

٣. كَمْ سَاعَةً يَسْتَعْرِقُ الدَّرْسُ؟ .....

٤. هَلْ يَرْجِعُ الطَّلَابُ إِلَى الصَّفِّ مَرَّةً ثَانِيَةً لِلدِّرَاسَةِ بَعْدَ الْإِسْتِرَاحَةِ؟ .....

٥. فِي أَيِّ سَاعَةٍ يَذْهَبُ الطَّلَابُ إِلَى بَيْوتِهِمْ؟ .....

## الصورة ٤ . ١٠ : تدريب الاتصال

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ بِمَا يُنَاسِبُ حَالَك!

Jawablah pertanyaan berikut sesuai kondisi kamu!

١. في أَيِّ سَاعَةٍ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
٢. في أَيِّ سَاعَةٍ تَصِلُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
٣. كَمْ سَاعَةً يَسْتَعْرِقُ الدَّهَابُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
٤. هَلْ تَتَنَاوَلُ الْفَطُورَ قَبْلَ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
٥. كَيْفَ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
٦. في أَيِّ سَاعَةٍ تَتَنَاوَلُ الْعَدَاءَ؟

انطلاقاً من الصور النموذجية السابقة يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على الأنواع الثلاثة من التدريبات اللغوية، في الصورة الأولى يحتوي الكتاب على تدريبات الأنماط وهي كما ذكره الفوزان التدريبات التي يتم فيها التحكم التام في استجابة الدارس بحيث تكون هناك استجابة واحدة التي على الدارس أن يأتي بها. وفي تلك الصورة يأتي السؤال بكتابة الساعات بذكر الجملة الصحيحة باللغة العربية مستعينة بالأرقام لتلك الساعات، فهنا يجب الطلبة بإجابة واحدة صحيحة حسب الأرقام، وهذا النوع من التدريبات النمطية.

وفي الصورة الثانية يعتبر هذا التدريب من تدريبات المعنى لأنه يأتي نص مقروء على شكل الحوار، وهذا كما عرفه الفوزان بأن تدريبات المعنى هي التدريبات التي تأتي بعد نص مسموع أو نص مقروء للتأكيد من هذا المسموع أو هذا المقروء.

تعتبر الصورة الثالثة من التدريبات الاتصالية لأنها تدرّب الطلبة على تحدث اللغة العربية من عندهم حسب معلومة نفسية لديهم وليس هناك أي مساعد من الكتاب لإجابة

السؤال وقد ذكر الفوزان بأن التدريبات الاتصالية تمكن الدارس من التحدث باللغة الأجنبية بشكل عادي.

وللتعرف على أنواع التدريبات اللغوية في الدروس الأخرى في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يقدم الباحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٢٨ : التدريبات اللغوية في الكتاب

الدرس	الموضوع	التدريبات		
		النمطية	المعنى	الاتصالية
الأول	الساعة	√	√	√
الثاني	يومياتنا	√	√	√
الثالث	الهواية	√	√	√
الرابع	الرياضة	√	√	√
الخامس	المهنة	√	√	√
السادس	عيادة المريض	√	√	√

وأما الشق الثاني لمواصفة التدريبات الجيدة في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي اشتغالها على الاختبارات التحصيلية في نهاية الوحدة أو مجموعة منها، وهذا النوع من الاختبار يقدم للطلبة من أجل تقويم ما حصله كل طالب من المواد التي قد سبقت تعلمها وموجود في منتصف الكتاب أو في نهايته. ولمعرفة الاختبارات التحصيلية في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يعرض الباحث صورتين كما في التالي:

## الصورة ٤ . ١١ : الاختبار التحصيلي النصفي

### التمرينات لاختبار الفصل الدراسي الأول

#### اختر الإجابة الصحيحة!

١. في أي ساعة تذهب إلى المدرسة؟ ٦,٣٠ .  
 أ. السادسة والرُّبع  
 ب. السادسة الا الربع  
 ج. السادسة الا النصف  
 د. السادسة والنصف
٢. في أي ساعة تصلى الظهر؟  
 أ. الثانية عشرة  
 ب. الرابعة عشر  
 ج. الخامسة عشر  
 د. الحادية عشر
٣. نستريح بعد الحصّة ....  
 أ. الرابعة  
 ب. الأربعة  
 ج. الخمسة  
 د. الرابع
٤. يستغرق الذهاب إلى المدرسة ....  
 أ. نصف ساعة  
 ب. عشرة دقيقة  
 ج. خمسة دقيقة  
 د. نصف دقيقة
٥. في اليوم، أدرس ....  
 أ. ثماني حصص  
 ب. ثماني حصّة  
 ج. ثمانية حصص  
 د. ثمانية حصص
٦. من العدد الترتيبي ما يلي، إلا ....  
 أ. الخامس  
 ب. الخمسة  
 ج. الخامسة  
 د. الخميس
٧. العدد الترتيبي على وزن ....  
 أ. فَعِيلٌ / فَعِيْلَةٌ  
 ب. فَاعِلٌ / فَاعِلَةٌ  
 ج. فَعَالٌ / فَعَالَةٌ  
 د. مفاعل/مفاعلة
٨. ... تطالع الدروس؟ في الساعة الثامنة  
 أ. في أي ساعة  
 ب. كم ساعة الان  
 ج. كم الساعة  
 د. كم الساعة
٩. أختك ... اسمها مريم  
 أ. الاثنتان  
 ب. الثاني  
 ج. الثانية  
 د. الاثنتان
١٠. ... يستغرق الذهاب إلى النادي؟ ساعة واحدة  
 أ. كم ساعة  
 ب. كم دقيقة  
 ج. في أي ساعة  
 د. كم الساعة
١١. أنا تلميذ. أرثدي ....  
 أ. ملابس النوم  
 ب. ملابس الرياضة  
 ج. ملابس السباحة  
 د. زي المدرسة

الصورة ٤ . ١٢ : الاختبار التحصيلي النهائي

التمرينات لاختبار الفصل الدراسي الثاني

اختر أضح الأجابة من الأسئلة الآتية!

١. أفندي يلعب كرة السلة، هو يحاول أن يرمي الكرة في ...  
أ. السلة      ب. المرمي      ج. الريشة      د. الميدان
٢. والد أحمد صباح، يريد ... في المسيح  
أ. أن يسبح      ب. أن يتعلم      ج. أن يعمل      د. أن يشاهد
٣. هو يذهب إلى النادي ... المباراة  
أ. ليشارك      ب. يشاهد      ج. أن يشاهد      د. لشاهد
٤. لن ... الحكم مع اللاعب في المباراة  
أ. يلعب      ب. يتكلم      ج. يمزح      د. يتعلم
٥. فاطمة ... ركوب الخيل مساء  
أ. يمارس      ب. تمارس      ج. تمارسين      د. تمارس
٦. ... يلعبون الجمباز  
أ. الأطفال      ب. الطفل      ج. البنت      د. الولد
٧. اللاعب ... الكرة بقوة  
أ. يمسك      ب. يُصَوَّبُ      ج. يضرب      د. يحمل
٨. أريد ... أكتب رسالة إلكترونية  
أ. لم      ب. لن      ج. لـ      د. أن
٩. يدخل الحكم إلى الملعب ... يقود المباراة  
أ. لن      ب. لـ      ج. أن      د. لم
١٠. يجلس ... التلفاز ليشارك فيلمًا  
أ. وراء      ب. فوق      ج. وراء      د. أمام
١١. الطباخ يصنع الأطعمة والمشروبات في ...  
أ. الغرفة      ب. الملعب      ج. المستشفى      د. المطبخ
١٢. ... ينظم السيارات في الشارع  
أ. شرطي المرور      ب. الفلاح      ج. البواب      د. المهندس



قام الباحث بمقابلة المدرسة عن عرض التدريبات الموجودة في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط تقول المدرسة: "التدريبات مناسبة بالمواد التعليمية ومتنوعة بالأشكال المختلفة."<sup>٧٥</sup>

ثم سأل الباحث عن التدريبات هل تساعد على فهم الطلبة للمواد التعليمية فتقول: "نعم تساعد على فهم الطلبة."<sup>٧٦</sup>

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٢٩: نتيجة الاستبانة على احتواء التدريبات الكافية

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
طالب	٤ طلاب	١٥ طالبا	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على التدريبات الكافية التي تساعد على الفهم
١	٤	١٥	الجملة
١	٨	٤٥	المجموع
٥٤			النتيجة
٩٠ %			النسبة المئوية

<sup>٧٥</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

<sup>٧٦</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على التدريبات الكافية التي تساعد على الفهم بالنسبة المئوية ٩٠ ٪ بمعنى أن الكتاب محتو على التدريبات الكافية.<sup>٧٧</sup>

انطلاقاً من البيانات السابقة استخلص الباحث بأن التدريبات اللغوية المودة في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط توافق مع المعيار الجيد في تقديم التدريبات في كتاب تعليم اللغة العربية للفوزان بأن توفر فيها الشقان في مواصفة التدريبات الجيدة وهما اشتغال التدريبات على الأنواع الثلاثة منها ووجود التدريبات أو الاخبارات التحصيلية في نهاية الوحدة أو مجموعة منها.

### ٣- وجود المصاحبات لكتاب الطالب

ذكر الفوزان بأن الاتجاه الصحيح في إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هو الذي يضيف إلى كتاب الطالب مواد مصاحبة كالتسجيلات الصوتية وكتب التدريبات والتمارين ومرشد المعلم والمعجم وغير ذلك مما تساعد على نجاح عملية التعليم في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.<sup>٧٨</sup>

المصاحبات توفر فرصاً إضافية للتفاعل والمشاركة بين المتعلمين والكتاب. ومن جانب آخر تساعد في إثراء الخبرات اللغوية للمتعلمين وتشجعهم على التواصل والتعاون في تعلم اللغة العربية. وكذلك المصاحبات تساعد المتعلمين في فهم وتطبيق المفاهيم والمهارات اللغوية بشكل أفضل وتوفر توجيهها وإرشاداً إضافياً للمتعلمين لفهم الأفكار والمفاهيم المعقدة وتطبيقها بطريقة صحيحة. المصاحبات تساعد في تنويع عملية التعلم وإثراء تجربة المتعلمين. يمكن أن تشمل المصاحبات تمارين إضافية، مواد إضافية، أنشطة تفاعلية، تمثيلات مرئية أو سمعية، وأمثلة وتطبيقات عملية. هذا يساعد في تعزيز التفاعل اللغوي وتحفيز المتعلمين

<sup>٧٧</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارد جامعي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

<sup>٧٨</sup> الدراسة الوثائقية

وتعزيز مهاراتهم اللغوية. المصاحبات تساعد المتعلمين في تنمية استقلالية اللغوية وقدراتهم في التعلم الذاتي وتوفير الموارد المساعدة اللازمة للمتعلمين للتدرب والتعلم خارج الصف وتحقيق التقدم والتطور بمفردهم.

وبناء على ذلك يحث الفوزان في إعداد كتاب تعليم اللغة العربية بأن لا يهمل مصاحبات الكتاب بما لها من أهمية في تشجيع الطلبة في نجاح تعلم اللغة العربية. وبعد مطالعة إلى الكتاب وجد الباحث بأن في الكتاب معجم المفردات ثنائية اللغة من العربية إلى الإندونيسية في آخر الكتاب، ويظهر التقاط بعض ذلك المعجم في الصورة التالية:

معجم المفردات الأسماء			
حرف ب		حرف أ	
Dengan	بِ	Sekarang	الآن
Barang dagangan	بضائع	Ayah	أب
Setelah	بعد	Salah satu	أحد / م إحدى
Sebagian	بعض	Terkadang	أحياناً
Jauh	بعيد	Saudara (pr)	أخت
Negara	بلد ج بلاد	Yang lain	آخر / م أخرى
Di antara	بين	Jadi	إذا
حرف ت		Bumi, tanah	أرض
Pedagang	تاجر	Lantai	أرضية
Sejarah peradaban	تاريخ الحضارة	Pekan	أسبوع
Kesembilan	التاسعة	Istirahat	استراحة
Kesini, mari	هنا	Maaf, sayang	آسف
TV	تلفاز	Diare	إسهال
Siswa	تلميذ ج تلاميذ	Gigi	أسنان
Tenis meja	كرة الطاولة	Penulik, sahabat	صاحب / ج أصحاب
Tipes	تيفويد	Menyiapkan makanan	إعداد الطعام
حرف ث		Kegiatan harian	أعمال يومية
Ke tiga	الثالثة	Angota, individu	أفراد
Ke delapan	الثامنة	Peradangan	التهاب
Ke dua	الثاني	Sakit	ألم
Ke dua	الثانية	Hal, sesuatu	أمر / ج أمور
Ke dua belas	الثانية عشرة	Kemarin	أمس - بالأمس
Sepertiga	ثلث	Sakit apa?	أي ألم
Kemudian	ثم	Bisa dibantu?	أيمكن مساعدة

الصورة ٤ . ٣٠ : معجم مفردات الأسماء

الأفعال			
معنى	مصدر	الفعل المضارع	الفعل الماضي
Arti	حرف أ		
Mengarah	اِيحَاه	يَهْجِهْ	أَهَجَهْ
Mengambil	أَخَذَ	يَأْخُذْ	أَخَذَ
Menyukai	حُبَّ	يُحِبُّ	أَحَبَّ
Memilih	إِخْتَارَ	يَخْتَارُ	إِخْتَارَ
Ingin	إِرَادَة	يُرِيدُ	أَرَادَ
Memakai	اِزْتَدَأَ	يَزْتَدِي	اِزْتَدَى
Mandi	اِمْتَحَمَ	يَمْتَحِمُ	اِمْتَحَمَ
Beristirahat	اِمْتَرَاخَ	يَمْتَرِيخُ	اِمْتَرَاخَ
Bisa	اِمْتِطَاعَ	يَمْتِطِيعُ	اِمْتِطَاعَ
Meminjam	اِمْتِعَارَ	يَمْتِعِيزُ	اِمْتِعَارَ
menghabiskan	اِمْتِغْرَاقَ	يَمْتِغْرِقُ	اِمْتِغْرَقَ
Menyambut	اِمْتِيقَالَ	يَمْتِيقِنُ	اِمْتِيقَلَ
Berbaring	اِمْتِيقَاءَ	يَمْتِيقِي	اِمْتِيقَى
Menikmati	اِمْتِيقَاعَ	يَمْتِيقِعُ	اِمْتِيقَاعَ
Bangun	اِمْتِيقَاطَ	يَمْتِيقِطُ	اِمْتِيقَطَ
Mengikuti	اِمْتِيقَاكَ	يَمْتِيقُكُ	اِمْتِيقَاكَ
Membeli	اِمْتِيقَاءَ	يَمْتِيقِي	اِمْتِيقَى
Mengenai	اِمْتِيقَاءَ	يَمْتِيقِي	اِمْتِيقَى
Menyiapkan	إِعْدَادَ	يُعِدُّ	أَعَدَّ
Mendekat	اِقْتِرَابَ	يَقْتَرِبُ	اِقْتَرَبَ
Menunggu	اِنْتِظَارَ	يَنْتَظِرُ	اِنْتَظَرَ
Berakhir	اِنْتِهَاءَ	يَنْتَهِي	اِنْتَهَى
حرف ب			

#### الصورة ٤ . ٣١ : معجم مفردات الأفعال

تبينت من الصورتين السابقتين بأن للكاتب معجم المفردات ثنائية اللغة ولكن يوضع ذلك المعجم في آخر الكتاب حتى يسهل على الطلبة الاطلاع عليه في أي وقت، والمفردات في ذلك المعجم هي المفردات التي توجد في كل درس الكتاب وترجمت تلك المفردات إلى اللغة الإندونيسية وترتيب المفردات على ترتيب الهجائي من أ إلى ي، وطبيعة أخرى لذلك المعجم هو التفريق بين الأسماء والأفعال وينقسم الأفعال إلى أنواعها الثلاثة.

وبعد قيام الباحث بمقابلة المدرسة عن احتواء الكتاب على المصاحبات كالتسجيلان الصوتية وكب التدريبات والتمرينات والأقراص المدججة والوسائل المعينة لتدريس الكتاب

ومرشد المعلم والمعجم تقول: "لا توجد مادة مصاحبة ، لا يوجد تسجيل صوتي ورقة عمل الطالب، في الأعوام الماضية كانت موجودة ولكن في هذين العامين لم نعد نستخدم ورقة عملا لطالب بعد، (مادة مصاحبة) مهم جدا لأنه بإضافة الكتاب يمكن أن يزيد الطلاب في فهم الدراسة يمكن أن يكون مع مقاطع فيديو إضافية بحيث يمكن للطلاب أن يروا للمفردات عيانا حتى يتعم الطلبة تلك المفردات من الناطقين باللغة ويعرف الطلبة".<sup>٧٩</sup>

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٣٢: نتيجة الاستبانة على مصاحبة الكتاب

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
٢٠ طالبا	-	-	هل يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على مصاحبات الكتاب كالتسجيلات الصوتية من الناطقين بها
٢٠	٠	٠	الجملة
٢٠	٠	٠	المجموع
٢٠			النتيجة
٣٣ %			النسبة المئوية

<sup>٧٩</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على مصاحبات الكتاب كالتسجيلات الصوتية من الناطقين بها بالنسبة المئوية ٣٣ % بمعنى أن الكتاب غير محتو على مصاحبات الكتاب كالتسجيلات الصوتية من الناطقين بها.<sup>٨٠</sup>

#### ٤ - مناسبة الكتاب لعمر الدارسين

تعتبر مناسبة الكتاب لعمر الدارسين أمراً حيوياً لتلبية احتياجاتهم ومتطلبات تعلمهم. يجب أن يتناسب المحتوى والأنشطة في الكتاب مع قدراتهم العقلية ومستوى تطورهم اللغوي والعمرى. عندما يكون الكتاب مناسباً لعمر الدارسين، فإنه يتمكن من تحفيز اهتمامهم وزيادة مشاركتهم في عملية التعلم.. يهدف الكتاب الذي يتناسب مع عمر الدارسين إلى تبسيط المفاهيم اللغوية المعقدة وتسهيل فهمها للدارسين عن طريق استخدام الأمثلة والشروحات المناسبة لعمرهم حتى يتمكن الدارسون من بناء فهم صحيح للمفاهيم وتطبيقها بشكل فعال. من الناحية الأخرى، الكتاب الذي يتوافق مع عمر الدارسين يشجع على التعلم النشط والتفاعلي مع التدريبات التفاعلية والأنشطة العملية والتحديات التي تساعد الدارسين على تطبيق المهارات اللغوية المكتسبة وتعزيز تفاعلهم مع المحتوى.

اطلع الباحث إلى الموضوعات في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط

كما في الجدول التالي :

#### الجدول ٤ . ٣٣ : موضوعات الدرس

رقم	الدروس	الموضوعات
٠١	الدرس الأول	الساعة

<sup>٨٠</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارد جامعي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

يومياتنا	الدرس الثاني	.٢
الهواية	الدرس الثالث	.٣
الرياضة	الدرس الرابع	.٤
المهنة	الدرس الخامس	.٥
عيادة المريض	الدرس السادس	.٦

بناء على الجدول السابق فالكتاب يحتوي على ستة دروس وهي الساعة ويومياتنا والهواية والرياضة والمهنة وعيادة المريض، وهذه الدروس تتكلم عن حياة الطلبة اليومياتهم وفي عمرهم قد فهموا ما هي المواقع في تلك الدروس من الدرس عن الساعة لأنهم وعوا وفهموا من استعمال الساعة في لغتهم الأم من الصباح حتى الليل، ثم في الدرس الثاني يحتوي الدرس عن يوميات الطلبة من الأنشطة والأعمال مثل الاستيقاظ من النوم والاستحمام وتناول الفطور حتى الذهاب إلى المدرسة وغير ذلك من الأعمال اليومية. وكذا في بقية الدروس مناسبة لعمر الطلبة.

وقد قام الباحث بمقابلة المدرسة لإجابة عن مناسبة الكتاب لعمر الدارسين فنقول: "أما العمر مناسب لهم لأن من الموضوعات هي عن الوقت، أما للصغار هم لم يفهموا عن الوقت ولك للمرحلة المتوسطة فهموا عن ذلك ثم عن الرياضة والموضوع الآخر المتعلق بيومياتهم."<sup>٨١</sup>

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

<sup>٨١</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

الجدول ٤ . ٣٤ : نتيجة الاستبانة على مناسبة لعمر الدارسين

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
-	-	٢٠ طلاب	هل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط مناسبة لعمر الدارسين
٠	٠	٢٠	الجملة
٠	٠	٦٠	المجموع
٦٠			النتيجة
١٠٠ %			النسبة المئوية

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في مناسبه لعمر الدارسين المئوية ١٠٠ % بمعنى أن الكتاب مناسب لعمر الدارسين.<sup>٨٢</sup>

بعد تمام البيان من الأساس النفسي والأساس التربوي السابق توصل الباحث إلى خلاصة المبحث الثاني التالية: (١) أن الكتاب قد راعى جانب الإخراج والوظيفة بأن يقدم في محتواه الصور والجداول التي تساعد عملية التعليم والتعلم (٢) أن الكتاب يقدم التدريبات اللغوية بشكل كاف بالأسباب السابقة بيانها كما أكد على ذلك المدرسة (٣) أن الكتاب لم يصاحبها أي مصاحبة مستقلة كتسجيلات صوتية إلا معجم المفردات في آخر صفحات الكتاب (٤) يتناسب الكتاب مع عمر الدارسين في محور الموضوعات المشتملة فيه.

<sup>٨٢</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارد جامعي في ١٥ مايو ٢٠٢٣



## ج- المبحث الثالث: الأساس الثقافي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان

ذكر الفوزان بأن الثقافة تحتل مكانة هامة في تعليم اللغات الأجنبية وتعلمها، وتعتبر الثقافة مكونة أساسية ومكاملة مهمة لمحتوى المواد التعليمية، لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة مستهدفة اندماجا كاملا في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب. والثقافة العربية بعد نزول القرآن الكريم بلغة العرب أصبحت مسلمة، وأصبحت اللغة العربية لغة تعبدية يفرضها الدين الإسلامي، والعربية هي لغة الثقافة الإسلامية<sup>٨٣</sup>.

يعتبر الإسلام جزءا لا يتجزأ من الثقافة العربية، وترتبط اللغة العربية بالمفاهيم والمعتقدات الإسلامية. بمعرفة الثقافة الإسلامية، يصبح بإمكان المتعلمين فهم استخدام اللغة وتعبيراتها في السياق الإسلامي بشكل أفضل. تعزز المعرفة بالثقافة الإسلامية التفاهم الثقافي بين المتعلمين والمجتمع الناطق باللغة العربية ويتيح لهم فهم التقاليد والعادات والاحترام للقيم الإسلامية، وبالتالي يتمكنون من التفاعل بشكل أكثر فعالية واحترام للثقافة العربية. بفهم الثقافة الإسلامية، يكون للمتعلمين القدرة على التواصل الثقافي مع المجتمع الإسلامي، والتفاعل مع النصوص والمواد الثقافية المتعلقة بالإسلام بشكل أكثر شمولية وفهما عميق.

يساهم فهم الثقافة الإسلامية في تطوير الإدراك الثقافي لدى المتعلمين. يتعلمون عن تأثير الثقافة الإسلامية في اللغة والتعبير، وكذلك التأثير الثقافي في سلوكيات الناطقين باللغة العربية. يتمكنون من تفسير الأفكار والمفاهيم والعبارات بأسلوب أكثر تحليلا وإدراكا للسياق الثقافي. باختصار، الثقافة الإسلامية مهمة في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين

<sup>٨٣</sup> الدراسة الوثائقية

بها لأنها تعزز الفهم الشامل للغة والتواصل الثقافي والتفاهم والاحترام بين المجتمعات والتنمية الثقافية للمتعلمين.

### ١. عرض الثقافة العربية الإسلامية

ذكر الفوزان أن عرض الثقافة العربية الإسلامية في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يختلف حسب شريحة المتعلمين، فقد يكونون مسلمين أو غير المسلمين أو خليط بينهما، أما للطلبة المسلمين تعرض الثقافة بشكل مباشر ويمكن أن تعرض بشكل غير مباشر يمكن المزج بين الطريقتين. وأما الطلبة في المدرسة المتوسطة تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية هم المسلمون فحسب ولا يشاركونهم غير المسلمين في تعليم اللغة العربية<sup>٨٤</sup>.

يقدم كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط الثقافة العربية الإسلامية كما ستبين في الجداول الآتية:

الجدول ٤ . ٣٥ : عرض الثقافة الإسلامية

الدرس	الموضوع	المادة	البيان	الصفحة
الأول	الساعة	مهارة الكلام، التركيب النحوية	صلوات الخمس، المسجد	٥،٩
الثاني	يومياتنا	مهارة الكلام، التركيب النحوية	المصلي، المسلمون	٣١ و ٣٦
الثالث	الهوايات	التركيب النحوية	المسلمون يصلون في المسجد	٤٦
الرابع	الرياضة	التركيب النحوية	الدعاء إلى الله	٦٣

<sup>٨٤</sup> الدراسة الوثائقية

٧٩	قراءة القرآن	التراكيب النحوية	المهين	الخامس
٩٤ و ٩٨	أقرأ القرآن، صلاة الصبح	التراكيب النحوية، مهارة القراءة	عيادة المرضى	السادس

انطلاقاً من الجدول (١٥) يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على بعض الثقافة الإسلامية من العبادات كصلوات الخمس والدعاء إلى الله وقراءة القرآن وصلاة الصبح كما أن الكتب يحتوي على بعض تعاليم الإسلام وأماكنه المقدسة كما في الدرس الثالث بأن المسلمين يصلون في المسجد.

وبعد اطلاع الباحث على محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يحتوي وجد الباحث أن الكتاب يقدم عرض الثقافة الإسلامية غير مباشرة في كل درس من دروس الكتاب كما سيتبين في الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٣٦: عرض الثقافة الإسلامية في كل درس

الدرس	الموضوع	الثقافة الإسلامية غير مباشرة
الأول	الساعة	أقسم الله بالزمن في عديد من الآيات التي تدل على أهمية الوقت وأثره
الثاني	يومياتنا	قول الله في القرآن بأن الإنسان مع اهتمامه بالآخرة لا ينس نصيبه في الدنيا مما أباح الله له فيها من المأكول والمشرب والملابس والمسكن

الثالث	الهوايات	قول الله في القرآن بأن الإنسان مع اهتمامه بالآخرة لا ينس نصيبه في الدنيا مما أباح الله له فيها من المأكل والمشرب والملابس والمسكن
الرابع	الرياضة	حث الإسلام على رياضة الجسم كما في قول عمر بن الخطاب رضي الله عنه: "علموا أولادكم السباحة والرماية وركوب الخيل"
الخامس	المهن	حث الإسلام على نفع الآخرين كما في الحديث: "خير الناس أنفعهم للناس"
السادس	عيادة المرضى	حث الإسلام على عيادة المرضى في الأحاديث الكثيرة

من خلال الجدول (١٦) يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على بعض الثقافة الإسلامية غير مباشرة كما في الدرس الأول يتكلم الكتاب عن الساعة من حيث التعرف على الأوقات اليومية ونطقها وكتابتها وإن الأعمال اليومية لا تنفك عن الوقت والتعرف على أوقات الصلاة اليومية وأن الإسلام حث على اهتمام الإنسان بالوقت في كل يوم، ثم في الدرس الثاني والثالث يتكلم الكتاب عن يوميات الطلبة وهواياتهم في الحياة وقد حث الإسلام على عدم إهمال بأمور الدنيا مادمت مباحة من المأكل والمشرب والملابس والمسكن والأعمال الأخرى التي تساعد على حياة الإنسان، ثم تكلم الكتاب في الدرس الرابع عن الرياضة وأن الإسلام حث على ذلك كما جاء من الصحابي عمر بن الخطاب بقوله المشهور: "علموا أولادكم السباحة والرماية وركوب الخيل"، وفي الدرس الأخير

يتكلم الكتاب عن عيادة المرضى وقد سبق الإسلام بالحث على ذلك في الأحاديث الكثيرة.

وبعد اطلاع الباحث إلى الكتاب وجد أنه يقدم على بعض الألفاظ الإسلامية من الدعاء والتحية وآيات القرآن الكريم والأحاديث النبوية كما في الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٣٧: عرض الثقافة الإسلامية في الألفاظ

الدرس	الموضوع	التعبيرات الإسلامية	البيان	الصفحة
الأول	الساعة	-	-	-
الثاني	يومياتنا	جزاك الله خيرا	الدعاء لمن أحسن إلي شخص	٢١
الثالث	الهوايات	السلام عليكم - وعليكم السلام	التحية في الإسلام عند اللقاء	٤٢
		جزاك الله خيرا	الدعاء لمن أحسن إلي شخص	٤٢
		إن شاء الله	القول لأن يعلق الإنسان مشيئة الله في أمر المستقبل	٤٢
الرابع	الرياضة	- وأنذر به الذين يخافون أن يحشروا	آيات القرآن الكريم	٦٤

		<p>- ليلوني أشكر أم أكفر</p> <p>- فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما</p>		
٦٤	<p>حديثا النبي صلى الله عليه وسلم</p>	<p>- إذا أخذتما مضاجعكما أن تكبرا الله أربعاً وثلاثين</p> <p>- أتريدين أن ترجعي إلى رفاة؟</p>		
٨٤	<p>حديث النبي صلى الله عليه وسلم</p>	<p>خير الناس أنفعهم للناس</p>	المهنة	الخامس
٩٨	<p>من لفظ الحديث صلى الله عليه وسلم</p>	<p>- أسأل الله العظيم رب العرش العظيم أن يشفيك</p> <p>- طهور إن شاء الله</p>		
٩٨	<p>الثناء على الله</p>	<p>الحمد لله</p>		
٩٨	<p>الدعاء للمريض بالشفاء</p>	<p>شفاك الله</p>	عيادة المرضى	السادس
٩٨	<p>القول لأن يعلق الإنسان مشيئة الله في أمر المستقبل</p>	<p>إن شاء الله</p>		

من خلال الجدول (١٧) يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط على بعض الألفاظ والجمل الإسلامية من ألفاظ القرآن الكريم كما في الدرس الرابع عن الرياضة وكذلك يحتوي الكتاب على بعض الأحاديث النبوية كما في الدرس الرابع والدرس الخامس والدرس السادس، ثم يحتوي الكتاب على التحية في الإسلام عند لقاء الآخرين وبعض الأدعية الإسلامية كما في الدرس الثاني والدرس الثالث والدرس السادس والألفاظ الإسلامية كإن شاء الله والحمد لله.

### ١. عرض الثقافة غير الإسلامية

بعد مطالعة الباحث في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية وجد الباحث بعض الصور المضادة للثقافة الإسلامية كما ستوضح تلك الصور في الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٣٨: عرض الثقافة غير الإسلامية في الكتاب

الصفحة	الصور	الموضوع	الدرس
٤١		الهوايات	الثالث

٥٩		الرياضة	الرابع
٩٠		عيادة المريض	السادس

يلاحظ الباحث من الجدول السابق بأن ثمة الصور لا تدل على الثقافة الإسلامية في كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية، في الدرس الثالث عن الهوايات وجد الباحث صورة المرأة المتبرجة دون الحجاب وهذه الصورة مضادة للثقافة الإسلامية لأن الإسلام يحث على نساء المسلمات بارتداء الحجاب وكذلك في الصور الموجودة في الدرس السادس عن عيادة المريض فيه صورة الطبيبة غير محجبة، وأما في الدرس الرابع وجد الباحث لاعب كرة القدم وفي يده الوشم وهذه كذلك ليست من الثقافة



الإسلامية لأن النبي صلى الله عليه وسلم قد نهي عن ذلك وذهب جمهور العلماء على تحريمه.

قام الباحث بمقابلة المدرسة للسؤال عن احتواء الكتاب على المهارات اللغوية وعناصرها والتكامل بينها فقالت: "نعم في الكتاب يحتوي على الثقافة الإسلامي، أما في النص يحتوي على الثقافة مثل عيادة المريض وهذه من الثقافة الإسلامية ثم عن الرياضة وأن الإسلام يحث الناس على الرياضة لذلك يتضمن الكتاب على الثقافة الإسلامية."<sup>٨٥</sup>

وسأل الباحث عن احتواء الكتاب على الثقافة العربية والإسلامية فتقول: "أما الثقافة العربية غير موجودة وأما الثقافة الإسلامية موجودة."<sup>٨٦</sup>

وقد قام الباحث بعملية نشر الاستبانة إلى طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما يفصل نتائج البحث الجدول التالي:

الجدول ٤ . ٣٩: نتيجة الاستبانة على الثقافة العربية والإسلامية

الإجابة			السؤال
لا	ناقص	نعم	
٦ طلاب	-	١٤ طالبا	هل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط محتو على الثقافة العربية والإسلامية
٦	٠	١٤	الجملة
٦	٠	٤٢	المجموع

<sup>٨٥</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

<sup>٨٦</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

النتيجة	٤٨
النسبة المئوية	٨٠ %

بناء على الجدول السابق في نتيجة الاستبانة من الطلبة حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على الثقافة العربية والإسلامية بالنسبة المئوية ٨٠ % بمعنى أن الكتاب محتو على الثقافة العربية والإسلامية.<sup>٨٧</sup>

توصل الباحث بناء على ما سبق بيانه من الأساس الثقافي داخل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في المبحث الثالث في النقطتين التالية: (١) يقدم الكتاب الثقافة الإسلامية غير مباشرة من خلال دروس المحتوى داخل الكتاب (٢) أن الكتاب يقدم بعض التعبيرات والجمل الإسلامية والتقط بعض الآيات والأحاديث النبوية في بعض النصوص والتدريبات (٣) إن في بعض جروس الكتاب يحتوي على الثقافة غير الإسلامية أو مضادة للإسلام.

<sup>٨٧</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارو جامبي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

## الفصل الخامس

### مناقشة نتائج البحث

بعد قيام الباحث بعرض البيانات وتحليلها في الفصل الرابع وفي هذا الفصل سيشرح الباحث مناقشة نتائج البحث فيما يتعلق بوصف ملاءمة الأساس اللغوي والأساس التربوي والأساس النفسي والأساس الثقافي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان، وتفصيلها كما يلي:

أ- الأساس اللغوي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان.

توصل الباحث في الفصل الرابع عن تحليل الأساس اللغوي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان في جانب التكامل والتدرج بين المهارات والعناصر اللغوية واستخدام اللغة الوسيطة في الكتاب وضبط الكلمات العربية (الأمور التالية: ١) أن الكتاب يراعي جانب التكامل في عرض جميع المهارات اللغوية وعناصرها إلا في عرض المفردات لم تكن المفردات تعرض في جميع الدروس (٢) أما في جانب التدرج بين المهارات والعناصر اللغوية راعى الكتاب التدرج في مواد اللغوية من درس المفردات والتراكيب النحوية كما سبق بيانه (٣) أن الكتاب يستخدم اللغة الفصحى في أغلب مواد اللغوية إلا في درس التراكيب النحوية فيستعين الكتاب باللغة الوسيطة أو باللغة الإندونيسية (٤) أن الكتاب لم يراعي ضبط الكلمات التامة في جميع محتواه اللغوي

وقد راعى الكتاب بالضبط التام في نصوص القراءة ولكن لم تضبط جميع الكلمات في درس المفردات.

سيناقش الباحث تلك النتائج من تحليل البيانات السابقة مفصلاً من جانب التكامل بين المهارات اللغوية وعناصرها و تدرج المواد التعليمية وجانب لغة الكتاب والأخير في جانب ضبط الكلمات في الفقرات الآتية :

### (١) التكامل

توصل الباحث في الفصل الرابع بعد عرض البيانات وتحليلها أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية يراعي جانب التكامل في عرض جميع المهارات اللغوية وعناصرها أي أن الكتاب يقدم للطلبة جميع العناصر اللغوية من الأصوات والمفردات والتراكيب وكذلك المهارات اللغوية من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة في جميع دروس الكتاب من الدرس الأول حتى الدرس السادس.

وأكد تلك النتيجة بعض أساليب جمع البيانات منها المقابلة بمدرسة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية السبعة مواردو جامبي وتقول: "نعم، يقدم الكتاب ثم بين مهارة القراءة والمهارات الأخرى مع عناصرها كلها مستمرة بشكل متبادل بين الاستماع والقراءة والكلام والكتابة كلها مستمرة مع بعضها البعض."<sup>٨٨</sup>

وأجرى الباحث أسلوب الاستبانة لتأكيد نتائج البحث ونتجت من تلك الاستبانة الأمولر التالية: (١) حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم المفردات بالنسبة المئوية ١٠٠ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم المفردات. (٢) حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم الأصوات بالنسبة المئوية ٨١,٦ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم الأصوات. (٣) حصل كتاب

<sup>٨٨</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ مواردو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم التراكيب النحوية بالنسبة المئوية ١٠٠ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم التراكيب النحوية (٤) حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم مهارة الاستماع بالنسبة المئوية ٥٠ % بمعنى أن الكتاب نقص احتواؤه على تعليم مهارة الاستماع (٥) حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم مهارة الكلام بالنسبة المئوية ٩٣,٣ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم مهارة الكلام (٦) حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم مهارة القراءة بالنسبة المئوية ٩٨,٣ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم مهارة القراءة (٧) حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على تعليم مهارة الكتابة بالنسبة المئوية ٩٨,٣ % بمعنى أن الكتاب محتو على تعليم مهارة الكتابة.

وذكر الفوزان بأن كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لازم له أن يحتوي على المنهج المتكامل بين المهارات اللغوية وعناصرها بمعنى أن الكتاب يعلم جميع جوانب اللغة كلها ولا يقتصر على جانب واحد أو أكثر من جوانب اللغة ومراعاة التكامل كذلك بين جميع المهارت والعناصر اللغوية بأن تكون مهارة واحدة تُخدم على مهارات وعناصر لغوية أخرى.<sup>٨٩</sup>

وثمة البحوث الأخرى التي تؤكد على منهج التكامل بين المهارات اللغوية وعناصرها منها ما ذكره علي الشاعري في بحثه ويقول "ظهرت أهمية الحاجة طلابنا اليوم إلى الأسلوب التكاملي في تعليم المهارات اللغوية لتحقيق الأهداف من تعلم وتعليم اللغة العربية وإتقان المهارات الأربع (الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة) ولا ينبغي الانسياق وراء الدعوات التجزئة في تعليم اللغة ومهاراتها".<sup>٩٠</sup> وذكر وقال: " فنحن ندرس اللغة العربية وحدة متكاملة

<sup>٨٩</sup> الفوزان, إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ١٦٦.

<sup>٩٠</sup> علي عبد الله الشاعري, "أهمية الأسلوب التكاملي في تعليم مهارات اللغة العربية." in LEC 14 (FPBU, USIM, 2014),

لا يمكن فصلها إلى قراءة وقواعد وإملاء فنحن ندرس اللغة العربية لتحقيق أربع مهارات لغوية أساسية بهدف إتقانها".<sup>٩١</sup>

ولكن بعد إمعان النظر وجد الباحث أن هناك بعض النقائص في المهارات اللغوية وعناصرها لم تناسب معيار الفوزان وهي في تقديم المفردات لم يتم تقديمها في جميع الدروس على دلالات مختلفة من لغة إلى أخرى أي كلمة ذات دلالة معية وإنما يقدم الكتاب الجمل ومن موضوعات التراكيب كما في الدرس الثاني والدرس السادس ولم يعد الفوزان من المفردات وإنما من درس التراكيب والجمل.

ويستفاد من هذه النتيجة أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يكمل بعض النقائص في عرض المهارات اللغوية وعناصره وهي في تقديم المفردات ويقترح الباحث بأن يقدم الكتاب درس المفردات على شكل دلالات مختلفة كما ذكره الفوزان لأنه هو الأنسب بأن يكون من ضمن درس المفردات ويقدمها في جميع الدروس.

وبناء على ما سبق بيانه أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يتناسب مع منظور الفوزان في مراعاة التكامل في عرض جميع المهارات اللغوية وعناصرها إلا في عرض المفردات لم تكن المفردات تعرض في جميع الدروس على دلالات مختلفة.

## (٢) التدرج

توصل الباحث في الفصل الرابع بعد عرض البيانات وتحليلها أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية في جانب التدرج بين المهارات والعاصر اللغوية يراعى التدرج في مواد اللغوية من درس المفردات والتراكيب النحوية كما سبق بيانه. وأكد تلك النتيجة بعض أساليب جمع البيانات منها المقابلة بمدرسة تعليم اللغة العربية في

<sup>٩١</sup> سعد علي زاير و إيمان إسماعيل عازر، مناهج اللغة العربية وطرائق تدريسها (عمان: دار صفاء، ٢٠١٤)، ص. ٥١٥.

المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية السبعة مواردو جامبي وتقول: "نعم لأن شكله منهجيا بداية من المفردات والتراكيب والقراءة والكتابة".<sup>٩٢</sup>

وأجرى الباحث أسلوب الاستبانة لتأكيد نتائج البحث ونتجت من تلك الاستبانة أن حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في تقديمه للمواد التعليمية من السهل إلى الصعب بالنسبة المئوية ٩٠ ٪ بمعنى أن الكتاب محتو على تقديم المواد التعليمية من السهل إلى الصعب.<sup>٩٣</sup>

وذكر الفوزان عن مبدأ التدرج في عرض المواد اللغوية ويقول: "متعلم اللغة العربية ضعف وبحاجة إلة أن يعطى اللغة جرعة جرعة دون أن يكون هناك قفزات أو وطفرات تعيقه لا بد من أن يعطى اللغة بتدرج نعطيه في الوحدة الأولى شيئا ثم إذا انتقلنا إلى الوحدة الثانية نعطيه شيئا ونعزز الماضي وهكذا يبنى بعضه على بعض".<sup>٩٤</sup>

وهناك بحوث أخرى تؤكد على مبدأ التدرج في كتاب تعليم اللغة العربية ومنها ما ذكره طعيمة وعلي مذكور وإيمان هويدي بقول واحد ويقولون: "التدرج يعني أن المؤلف ينتقل بالدرس من السهل إلى الصعب من المتشابه مع لغة الدارسين إلى ما هو مختلف عنها، من القليل إلى الكثير، من المحسوس إلى المجرد، من المألوف إلى الجديد".<sup>٩٥ ٩٦</sup>

ويستفاد من هذه النتيجة أن تدرج عرض المواد اللغوية في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مهم لأن الدارسين هم يتعلمون لغة ليست لغتهم وطبيعة اللغة العربية ليست كلغتهم الأم فيستحسن أن يقدم لهم اللغة المستهدفة شيئا فشيئا وجرعة جرعة حتى

<sup>٩٢</sup> مقابلة الأستاذة يومينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ مواردو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

<sup>٩٣</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ مواردو جامبي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

<sup>٩٤</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، "سمات ومنطلقات كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ١"، العربية للجميع، ٢٠١٦، [www.youtube.com/watch?v=FCWZuQeRw8A](http://www.youtube.com/watch?v=FCWZuQeRw8A).

<sup>٩٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، "دليل عمل في اعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية" (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥) ص.

<sup>٩٦</sup> رشدي أحمد طعيمة وإيمان أحمد هويدي، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: جامعة أم القرى،

يتبنى ويترسخ في أذهانهم تلك اللغة الجديدة ثم تقدم لهم دروس وتدريبات أخرى أصعب من السابق حتى يتمكنون من استيعاب اللغة العربية بجميع مهاراتها اللغوية وعناصرها.

وبناء على ما سبق بيانه أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يتناسب مع منظور الفوزان في مراعاة التدرج في عرض المواد التعليمية وخاصة في تعليم المفردات والتراكيب النحوية.

### (٣) الخلو من اللغة الوسيطة والعامية

توصل الباحث في الفصل الرابع بعد عرض البيانات وتحليلها أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية يستخدم اللغة الفصحى في أغلب مواد اللغوية إلا في درس التراكيب النحوية فيستعين الكتاب باللغة الوسيطة أو باللغة الإندونيسية.

وأكد تلك النتيجة بعض أساليب جمع البيانات منها المقابلة بمدرسة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية السبعة مواردو جامي وتقول: "الأغلب لا يستعين باللغة الوسيطة"<sup>٩٧</sup> وأجرى الباحث أسلوب الاستبانة لتأكيد نتائج البحث ونتجت من تلك الاستبانة أن حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على اللغة العربية الفصحى بالنسبة المئوية ٦٨,٣ % بمعنى أن الكتاب محتو على اللغة العربية الفصحى في أغلب موادها.<sup>٩٨</sup>

وقد ذكر الفوزان في كتابه إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ويقول: "فالطريق الصحيح لتعليم العربية هو تعليم الفصحى فحسب، ومن يجيد الفصحى فسوف يفهم العامية، ومن يتعلم العامية فإنه لا يستفيد في تعلم الفصحى بالقدر

<sup>٩٧</sup> مقابلة الأستاذة يومينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ مواردو جامي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

<sup>٩٨</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ مواردو جامي في ١٥ مايو ٢٠٢٣



المناسب.<sup>99</sup> بمعنى أن تعليم اللغة العربية باللغة العربية الفصحى ينبغي أن يضع حفا كبيرا في كتاب تعليم اللغة العربية لير الناطقين بها لأن تعلم الفصحى يورث الطلبة تجويد الكفاية اللغوية والكفاية الاتصالية في اللغة العربية وأن ما يفرق الفصحى من العامية هو في الفواعيد اللغوية والتراكيب المنضبطة والواضحة.

وهناك بحوث أخرى تؤكد على تعليم اللغة العربية الفصحى لا العامية ومنها ما ذكره علي مدكور و طعيمة وإيمان هويدي ويقولون: "ثبت في دراسات أجريت في أمريكا وأوربا أن الدارسين الذين يبدؤون بتعليم الفصحى يكونون أقدر على تعلم العامية وأسرع من الذين يبدؤون تعلم العامية ثم يتحولون إلى دراسة الفصحى، ومن هنا بدت أسباب الحرص على تعليم اللغة العربية الفصحى للناطقين بلغات أخرى واضحة."<sup>100</sup>

ومن هنا يستفاد من تلك النتيجة أن تعليم اللغة العربية بالفصحى أدعى لبلوغ الطلبة إلى الأهداف من تعلم اللغة العربية نفسها وكذلك أن اللغة العربية الفصحى هي لغة القرآن والغرض الأساسي في تعلم اللغة العربية هي فهم معاني القرآن والسنة وليس أكثر من ذلك ومن هنا بدت أهمية تعلم اللغة العربية الفصحى لا العامية لأسباب سلف ذكرها. ويقترح الباحث لكتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط أن يمكن الطلبة من تعلم اللغة العربية بالعربية حتى في الفواعيد النحوية قدر الإمكان حتى يكمل جميع جوانب المواد التعليمية في الكتاب تعليم اللغة العربية باللغة العربية دون حاجة إلى اللغة الوسيطة وحتى يعود الطلبة باللغة العربية الفصحى.

وبناء على ما سبق بيانه يرى الباحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يتناسب مع سمات كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان في احتواء الكتاب على اللغة العربية الفصحى وقل استخدام اللغة الوسيطة لغة الترجمة.

<sup>99</sup> الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص. ١٧٣

<sup>100</sup> علي أحمد مدكور، رشدي أحمد طعيمة، وإيمان أحمد هويدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى

(القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٣١)، ص. ٢٤٥

#### ٤) ضبط الكلمات التام

توصل الباحث في الفصل الرابع بعد عرض البيانات وتحليلها أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية لم يراعى ضبط الكلمات التامة في جميع محتواه اللغوي وقد راعى الكتاب بالضبط التام في نصوص القراءة ولكن لم تضبط جميع الكلمات في درس المفردات.

وأكد تلك النتيجة بعض أساليب جمع البيانات منها المقابلة بمدرسة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية السبعة مواردو جامبي وتقول: "ليس جميع تضبط بالحركة وكثير لا تضبط، في النص القرائي يستخدم فيه الحركة، وفي المفردات والتدريبات وأمثلة الجمل مثل الجملة الاسمية والجملة الفعلية لا تضبط بالحركة".<sup>١١</sup> وأجرى الباحث أسلوب الاستبانة لتأكيد نتائج البحث ونتجت من تلك الاستبانة أن حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على ضبط الكلمات التامة بالنسبة المئوية ٥٣،٣ % بمعنى أن الكتاب نقص احتواؤه على ضبط الكلمات التام.

وذكر الفوزان في كتابه ويقول: "هناك ثلاثة اتجاهات فيما يخص ضبط كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وهي: (١) الضبط التام بالشكل للمادة اللغوية (٢) ترك الضبط تماما (٣) الضبط الجزئي أو يسمى بالضبط الوظيفي. فمن هذه الاتجاهات الثلاثة النوع الصحيح لغير الناطقين بها."<sup>١٢</sup>

ويستفاد من تلك النتيجة أن ضبط الكلمات التام ينبغي مراعاته في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لأن حركة هي جزء من بناء الكلمة العربية في النطق وإن كان نظام الخط جعله فرعا وأن اللغة العربية إذا لم تشكل فلا بد أن يفهم من السياق والطلبة هم لم يتعودوا على ذلك المنهج إذا لم يدرّبوا بقراءة النصوص والكلمات المنضبطة بالضبط التام في بداية تعلمه للغة العربية. واقترح الباحث بأن يعطي الكتاب الضبط التام في جميع

<sup>١١</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ مواردو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

<sup>١٢</sup> الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص. ١٧٥-١٧٦

المواد اللغوية وخاصة في المفردات وأمثلة الجمل والتدريبات اللغوية ويستقيم في ذلك لأن يدرّب الطلبة على اللغة بقراءة صحيحة وسليمة من اللبس والخطأ.

بناء على ما سبق ذكره يرى الباحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لم يتناسب بتناسب كامل في مراعاة الضبط التام في الكلمات على منظور الفوزان ويهمل ذلك الضبط التام في المفردات والتدريبات وأمثلة الجمل.

**ب - الأساس التربوي والأساس النفسي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان.**

توصل الباحث في الفصل الرابع عن تحليل الأساس التربوي والأساس النفسي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان في إلى أمور تالية: (١) أن الكتاب قد راعى جانب الإخراج بأن يقدم في محتواه الصور والجداول التي تساعد عملية التعليم والتعلم (٢) أن الكتاب يقدم التدريبات اللغوية بشكل كاف بالأسباب السابقة بياها كما أكد على ذلك المدرسة (٣) أن الكتاب لم يصاحبها أي مصاحبة مستقلة كتسجيل صوتية أو مرشد المعلم (٤) يتناسب الكتاب مع عمر الدارسين في محور الموضوعات المشتملة فيه.

سيورد الباحث في الفقرات التالية مناقشة نتائج البحث عن الأساس التربوي والأساس النفسي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان في جانب إخراج الكتاب والتدريبات اللغوية ومصاحبة مستقلة للكتاب والأخير في تناسب الكتاب لعمر الدارسين.

## (١) الإخراج الجيد والوظيفي

توصل الباحث في الفصل الرابع بعد عرض البيانات وتحليلها أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية قد راعى جانب الإخراج بأن يقدم في محتواه الصور والجداول التي تساعد عملية التعليم والتعلم.

وأكد تلك النتيجة بعض أساليب جمع البيانات منها المقابلة بمدرسة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية السبعة موارو جامبي وتقول: "نعم يقدم الكتاب الصور والجداول وأما الحركات بعضها موجودة وبعضها غير موجودة."<sup>١٠٣</sup>

وأجرى الباحث أسلوب الاستبانة لتأكيد نتائج البحث ونتجت من تلك الاستبانة أن حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في محتوائه على الصور والجداول التي تساعد على عملية التعليم بالنسبة المئوية ٩٥ ٪ بمعنى أن الكتاب محتو على الصور والجداول في المواد التعليمية.<sup>١٠٤</sup>

يقول الفوزان: "يحتوي كتاب تعليم اللغة العربية في تحقيق الوظيفة التعليمية على الصور الرموز والجداول التي يحتاجها المتعلم وكذلك على الألوان التي تسهل على تعلم اللغة وكذلك يحتاجها المعلم حتى يتخلص من عناء الصور والرموز المفيدة في التعليم."<sup>١٠٥</sup>

وهناك بحوث أخرى تؤكد على أهمية الصور والجداول في كتاب تعليم اللغة العربية ومنها ما ذكره طعيمة ويقول: "الإخراج الجيد وسيلة لتحقيق الغاية ويضيف إلى الكتاب قيمة علمية حيث ينبغي أن يتكون الوسائل المستخدمة فيه من صور وأشكال وألوان ووظيفة."<sup>١٠٦</sup>

<sup>١٠٣</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

<sup>١٠٤</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارو جامبي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

<sup>١٠٥</sup> الفوزان، "سمات ومنطلقات كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ٣".

<sup>١٠٦</sup> أحمد طعيمة، "دليل عمل في اعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية"، ص. ١١١

ويستفاد من ذلك أن مراعاة الإخراج الجيد والوظيفي أمر مهم لأن عرض الكتاب لصور وجداول تساعد الطلبة في فهم للمواد اللغوية التي من طبيعتها غير واضحة وغامضة وبهذه الصور والجداول تسهل الطلبة في فهم معاني الكلمات إما المفردات أو القواعد وأمور أخرى التي تحتاج إلى شرح أكثر ولا يكتفي بالكلمات المجردة. وأيضا أن تقديم الصور والجداول والرموز يشوق الطلبة نفسيا في تعلمهم للغة جديدة وفي مرحلتهم المتوسطة.

وبناء على ما سبق ذكره أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يتناسب مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في تقديم الإخراج الجيد والوظيفي من الصور والجداول التي تساعد الطلبة في فهم واستيعاب الكلمات من المفردات والنصوص والقواعد.

## (٢) التدريبات اللغوية الكافية

توصل الباحث في الفصل الرابع بعد عرض البيانات وتحليلها أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية يقدم التدريبات اللغوية بشكل كاف بالأسباب السابقة بيانها كما أكد على ذلك المدرسة "التدريبات مناسبة بالمواد التعليمية ومتنوعة بالأشكال المختلفة."<sup>١٠٧</sup> ثم سأل الباحث عن التدريبات هل تساعد على فهم الطلبة للمواد التعليمية فتقول: "نعم تساعد على فهم الطلبة."<sup>١٠٨</sup>

وأجرى الباحث أسلوب الاستبانة لتأكيد نتائج البحث ونتجت من تلك الاستبانة و حصل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على التدريبات الكافية

<sup>١٠٧</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

<sup>١٠٨</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

التي تساعد على الفهم بالنسبة المئوية ٩٠ ٪ بمعنى أن الكتاب محتو على التدريبات الكافية.<sup>١٠٩</sup>

ذكر الفوزان بأن الكتاب الجيد لتعليم اللغة العربية هو الذي يستخدم الأنواع الثلاثة من التدريبات اللغوية، وهي: تدريبات الأنماط، وتدريبات المعنى، وتدريبات الاتصال كما أن الكتاب الجيد هو ذلك الذي يشتمل على عدد مناسب من الاختبارات التحصيلية المتعددة لتقويم ما حصل الطالب بعد نهاية كل وحدة أو مجموعة من الوحدات وفي منتصف الكتاب وفي نهايته.<sup>١١٠</sup>

وأكد تلك النتائج بحوث أخرى في أهمية التدريبات اللغوية الكافية في كتاب تعليم اللغة العربية ومنها ما ذكره الخولي ويقول: "يجب أن تكون تدريبات الكتاب كافية من حيث العدد."<sup>١١١</sup> وقال طعيمة أن التدريبات اللغوية من أهم أشكال النشاط التربوي التي تستهدف تثبيت هذه المهارات سواء على المستوى الإدراكي أو النفسي.<sup>١١٢</sup>

ويستفاد من ذلك أن التدريبات الكافية من أشكال النشاط التربوي والنفسي التي تساعد الطلبة في ترسيخ المعلومات لديهم وتوفيرهم القدرة على التفكير الذهني للغة وحتى تصبح اللغة سجية لهم من خلال إعمال الذهن لتلك التدريبات وفي الأخير يقدر الطلبة على استيعاب اللغة من جميع جوانبها. وأما التدريبات اللغوية في كتاب تعليم اللغة العربية يرى الباحث بأن الكتاب يحتوي على ثلاثة أنواع التدريبات كما ذكره الفوزان وهي تدريبات الأنماط وتدريبات المعنى وتدريبات الاتصال وهذه الأنواع موجودة في جميع الدروس من الكتاب.

<sup>١٠٩</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارد جامعي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

<sup>١١٠</sup> الفوزان, إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ١٩٠

<sup>١١١</sup> محمد علي الخولي, تقييم الكتاب الأساسي لتعليم اللغة لغير الناطقين بها (مكة المكرمة: جامعة أم القرى, ١٤١٣), ص. ٢٣

<sup>١١٢</sup> أحمد طعيمة, "دليل عمل في اعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية", ص. ٢٢٩-٢٣٠

بناء على ما سبق يرى الباحث أن التدريبات اللغوية في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يتناسب مع سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية على منظور الفوزان في احتوائه على التدريبات الكافية وأكد على ذلك المدرسة للكتاب والاستابة من الطلبة.

### ٣) مصاحبات الكتاب

توصل الباحث في الفصل الرابع بعد عرض البيانات وتحليلها أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية أن الكتاب لم يصاحبها أي مصاحبة مستقلة كتسجيلات صوتية أو مرشد المعلم، وأكد تلك النتيجة بعض أساليب جمع البيانات منها المقابلة بمدرسة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية السبعة مواردو جامبي وتقول: "لا توجد مادة مصاحبة ، لا يوجد تسجيل صوتي وورقة عمل الطالب، في الأعوام الماضية كانت موجودة ولكن في هذين العامين لم نعد نستخدم ورقة عمالطالب بعد، (مادة مصاحبة) مهم جدا لأنه بإضافة الكتاب يمكن أن يزيد الطلاب في فهم الدراسة يمكن أن يكون مع مقاطع فيديو إضافية بحيث يمكن للطلاب أن يروا للمفردات عيانا حتى يتعم الطلبة تلك المفردات من الناطقين باللغة ويعرف الطلبة."<sup>١١٣</sup>

وأجرى الباحث أسلوب الاستبانة لتأكيد نتائج البحث ونتجت من تلك الاستبانة أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على مصاحبات الكتاب كالتسجيلات الصوتية من الناطقين بها بالنسبة المئوية ٣٣ % بمعنى أن الكتاب غير محتو على مصاحبات الكتاب كالتسجيلات الصوتية من الناطقين بها.<sup>١١٤</sup>

وذكر الفوزان عن الاتجاه الصحيح في إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هو الذي يضيف إلى كتاب الطالب مواد مصاحبة كالتسجيلات الصوتية وكب

<sup>١١٣</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ مواردو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

<sup>١١٤</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ مواردو جامبي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

التدريبات والتمرينات والأقراص المدججة والوسائل المعينة لتدريس الكتاب ومرشد المعلم والمعجم.<sup>١١٥</sup>

ويستفاد من البيانات السابقة أن مصاحبات الكتاب التعليمي وخاصة في تعليم اللغة العربية لها أهمية كبيرة في مساعدة الطلبة على فهم الدروس ولا سيما في تعلم اللغة الأجنبية ولم يعرفه من قبل، والمثال من تلك المصاحبات كتسجيلات الصوت من الناطقين بها، ذكر الفوزان أن الكتاب لم يكف بأن يكون مستقلا من تسجيلات الصوت فالطلبة بحاجة إلى ذلك، فالباحث حينما سأل المدرسة عن أهمية تسجيلات الصوت في تعليم اللغة العربية للطلبة فهي توافق بإيجادها لأنها يزود الطلبة في فهمهم للدرس وهي تشجع بإيجاد الفيديوهات المرئية في تعليم اللغة العربية مع تسجيل الصوت من الناطقين بها حتى يستطيع الطلبة أن يفهم اللغة بسهولة.

وبناء على ذلك لم يتناسب كتاب تعليم اللغة العربية مع سمات ومنطلقات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لعدم وجود مصاحبات الكتاب كتسجيلات الصوت وغير ذلك التي تساعد الطلبة في فهم الدروس اللغوية ويقترح الباحث بإيجاد تلك المصاحبات وخاصة الفيديوهات المرئية مع تسجيلات الصوت من الناطقين باللغة العربية.

(٤) مناسبة الكتاب لعمر الدارسين

توصل الباحث في الفصل الرابع بعد عرض البيانات وتحليلها أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية أن الكتاب يتناسب مع عمر الدارسين في محور الموضوعات المشتملة فيه. وأكد تلك النتيجة بعض أساليب جمع البيانات منها المقابلة بمدرسة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية السبعة مواردو جامبي وتقول: "أما العمر مناسب لهم لأن من الموضوعات هي عن الوقت، أما للصغار

<sup>١١٥</sup> الفوزان, إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.



هم لم يفهموا عن الوقت ولك للمرحلة المتوسطة فهموا عن ذلك ثم عن الرياضة والموضوع الآخر المتعلق بيومياتهم." ١١٦

وأجرى الباحث أسلوب الاستبانة لتأكيد نتائج البحث ونتجت من تلك الاستبانة أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في مناسبتة لعمر الدارسين حصل على النسبة المئوية ١٠٠ % بمعنى أن الكتاب مناسب لعمر الدارسين. ١١٧

وقال الفوزان في البيان عن أهمية تناسب الكتاب بعمر الدارسين: "هذه المناسبة تعطي للكتاب دورا هاما عند المتلقي أو في التلقي." ١١٨ وهناك بحوث أخرى تؤكد عن مناسبة الكتاب لعمر الدارسين ومنها ما ذكره الخولي وقال: "يجب أن يتلاءم محتوى الكتاب مع سن المتعلمين وخصائصهم النفسية وميولهم، فالموضوعات التي تناسب الأطفال لا تناسب البالغين وما يناسب البالغين لا يناسب الأطفال." ١١٩

ويستفاد من ذلك أن مناسبة الكتاب لعمر الدارسين مهم جدا لأن اختيار الكتاب في كل مستوى عمر معين يؤثر على مستوى الفهم والتحصيل والتواصل باللغة فكتاب تعليم اللغة العربية الجيد يجب أن يكون منابيا مع احتياجات الطلبة واهتمامهم. ولا حظ الباحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في تقديم الموضوعات هي الموضوعات التي يهتم بها الطالبة في يومياتهم من الساعة ويوميات الطلبة ويتكلم الكتاب عن الهوايات والمهن ثم عن الرياضة والأخير عن عيادة المرضى، ويرى الباحث أن جميع هذه الموضوعات ليست غريبة في حياة الطلبة في سنهم وتناسب ميولهم واهتماماتهم.

١١٦ مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارو جامبي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣  
 ١١٧ إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارو جامبي في ١٥ مايو ٢٠٢٣  
 ١١٨ الفوزان، "سمات ومنطلقات كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ٣".  
 ١١٩ الخولي، تقييم الكتاب الأساسي لتعليم اللغة لغير الناطقين بها، ص ١٦

انطلاقاً من البيانات السابقة يرى الباحث بأن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يناسب مستوى عمر الطلبة في تقديم المواد التعليمية اللغوية لتناسب الموضوعات مع عمر الدارسين في حياتهم اليومية.

### ج - الأساس الثقافي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان.

توصل الباحث بناء على ما سبق بيانه من الأساس الثقافي داخل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في المبحث الثالث في النقطتين التالية: (١) يقدم الكتاب الثقافة الإسلامية غير مباشرة من خلال دروس المحتوى داخل الكتاب (٢) أن الكتاب يقدم بعض التعبيرات والجمل الإسلامية والتقط بعض الآيات والأحاديث النبوية في بعض النصوص والتدريبات.

وأكد تلك النتيجة بعض أساليب جمع البيانات منها المقابلة بمدرسة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية السبعة موارد جامي وتقول: "نعم في الكتاب يحتوي على الثقافة الإسلامي، أما في النص يحتوي على الثقافة مثل عيادة المريض وهذه من الثقافة الإسلامية ثم عن الرياضة وأن الإسلام يحث الناس على الرياضة لذلك يتضمن الكتاب على الثقافة الإسلامية."<sup>١٢٠</sup>

وأجرى الباحث أسلوب الاستبانة لتأكيد نتائج البحث ونتجت من تلك الاستبانة أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط في احتوائه على الثقافة العربية والإسلامية بالنسبة المئوية ٨٠ % بمعنى أن الكتاب محتو على الثقافة العربية والإسلامية.<sup>١٢١</sup>

<sup>١٢٠</sup> مقابلة الأستاذة يوسمينار، مدرسة تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية ٧ موارد جامي في ١٣ أبريل ٢٠٢٣

<sup>١٢١</sup> إجراء الاستبانة من طلبة الفصل الثاني المتوسط في مدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٧ موارد جامي في ١٥ مايو ٢٠٢٣

ذكر الفوزان أن عرض الثقافة العربية الإسلامية في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يختلف حسب شريحة المتعلمين، فقد يكونون مسلمين أو غير المسلمين أو خليط بينهما، أما للطلبة المسلمين تعرض الثقافة بشكل مباشر ويمكن أن تعرض بشكل غير مباشر يمكن المزج بين الطريقتين. وأما الطلبة في المدرسة المتوسطة تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية هم المسلمون فحسب ولا يشاركونهم غير المسلمين في تعليم اللغة العربية.

وهناك بحوث أخرى تؤكد أن الثقافة العربية الإسلامية هي الثقافة المرادة في كتاب تعليم اللغة العربية ومنها ما ذكره الخولي في كتابه وقال: "يجب أن يهتم الكتاب بعرض ثقافة اللغة المنشودة وحضارة أهلها." <sup>١٢٢</sup> أي أن الثقافة المنشودة هي الثقافة العربية الإسلامية لأن بعد نزول الإسلام أصبحت الثقافة العربية هي الثقافة الإسلامية.

ويستفاد من ذلك أن الثقافة المحتوية في كتاب تعليم اللغة العربية هي الثقافة الإسلامية، ويختلف عرض الثقافة في كتاب تعليم اللغة العربية حسب كون الطلبة إما المسلمون أو غير المسلمين أو خليط بينهما وأما للطلبة المسلمين فعرض الثقافة لهم بأن تقدم بالمباشر أو غير مباشر أو الممزج بينهما، وأما في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط يكون عرض الثقافة فيه بغير المباشر، ويدل على ذلك الموضوعات في الكتاب متعلقة بتعاليم الإسلام مثل عيادة المريض والرياضة والساعة إذ أمر الإسلام بحفظ الوقت.

ولكن وجد الباحث في بعض دروس الكتاب بعض الصور المضادة للثقافة الإسلامية كما أشار إليه الباحث في الفصل الرابع وهي صورة المرأة غير المحجبة وصورة لاعب كرة القدم وفي يده وشم إذ نهى النبي صلى الله عليه وسلم عن ذلك للمسلمين.

وبناء على البيانات السابقة يرى الباحث أن المحتوى الثقافي في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط أغلب ما فيها الثقافة الإسلامية ويتناسب مع سمات الكتاب

<sup>١٢٢</sup> الخولي، تقييم الكتاب الأساسي لتعليم اللغة لغير الناطقين بها، ص ١٧

اجيد للفوزان إلا في بعض المواضيع يقدم الكتاب الثقافة غير الإسلامية أو مضادة للثقافة الإسلامية.

## الفصل السادس

### الخاتمة

#### أ- ملخص نتائج البحث

يتلخص هذا البحث عن تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية للمتوسطة بمعيار عبد الرحمن الفوزان في الأساس اللغوي والأساس التربوي والأساس النفسي والأساس الثقافي في الفقرات التالية:

١- الأساس اللغوي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان.

إن الأساس اللغوي في كتاب تعليم اللغة العربية يتناسب مع سمات ومنطلقا الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية على منظور الفوزان في جانب التكامل بين المهارات اللغوية وعناصرها وفي جانب الندرج في المواد التعليمية، وأما في مراعاة اللغة الفصحى وتجنب اللغة الوسيطة يرى الباحث أن الكتاب يتناسب في تقديم اللغة العربية الفصحى ولم يتناسب الكتاب بتناسب كامل مع معيار الفوزان في احتواء الكتاب على اللغة الوسيطة في درس القواعد النحوية. وكذلك يرى الباحث أن في جانب احتواء الكتاب على ضبط الكلمات التام لم يتناسب الكتاب مع منظور الفوزان بتناسب كامل لأن الكتاب يحتوي على الضبط التام في نصوص القراءة ويترك الضبط التام في المفردات.

٢- الأساس التربوي والأساس النفسي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان.

إن الأساس التربوي والأساس النفسي في كتاب تعليم اللغة العربية يتناسب مع سمات ومنطلقات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية على منظور الفوزان في جانب الإخراج الجيد والوظيفي وفي جانب التدريبات اللغوية الكافية وفي جانب تناسب الكتاب بعمر الدارسين ولكن في جانب مصاحبة الكتاب لم يتناسب الكتاب مع سمات ومنطلقات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية على منظور الفوزان لأن الكتاب لم يصاحبها أية مصاحبة.

٢- الأساس الثقافي في محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية على ضوء سمات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على منظور الفوزان..

إن الأساس الثقافي في كتاب تعليم اللغة العربية يتناسب مع سمات ومنطلقات الكتاب الجيد في تعليم اللغة العربية على منظور الفوزان لأن أغلب ما فيه الثقافة الإسلامية غير مباشرة.

### ب- التوصيات

بعد العلم بنتائج هذا البحث يقترح الباحث في الأشياء التي كما يلي ذكرها:

١- يرجو الباحث لمن سيحلل كتاب تعليم اللغة العربية على منظور الفوزان في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسط لوزارة الشؤون الدينية أن يوسع

دائرة البحث ولا يكتفي بالأسس السابقة ولكن يوسع إلى تحليل المهارات اللغوية وعناصرها بناء على نظرية عبد الرحمن الفوزان في ذلك.

٢- يعتمد الباحث في تحليل كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوط لوزارة الشؤون الدينية على منظور عبد الرحمن الفوزان ويبحث الباحث على استخدام نظرية أخرى من علماء اللغة حتى لا يقتصر على وجهة نظر عبد الرحمن الفوزان فحسب ويكون هناك نتائج متعددة من أجل تطوير الكتاب إلى ما هو أحسن.

٣- يمكن للباحثين الآخرين القيام بتحليل الكتاب المدسي في تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية في فصول أخرى من أجل تحسين جودة الكتاب في تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية ويعطي المداخلات المفيدة لتحسين تعليم اللغة العربية في إندونيسيا.

### ج - الاقتراحات

بعد قيام الباحث بعرض البيانات وتحليلها ومناقشتها واستنتاجها، يقترح الباحث لكتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني المتوسطة الصادر من وزارة الشؤون الدينية وفق معايير عبد الرحمن الفوزان الأمور الآتية:

١- الأساس اللغوي: تجنب اللغة الوسيطة في جميع المواد التعليمية واستخدام ضبط

الكلمات التام في درس المفردات

٢- الأساس النفسي والتربوي: إيجاد مصاحبة الكتاب كتسجيلات الصوت من

الناطقين بالعربية والمعجم المخصص للكتاب التي تعين الطلبة في اكتساب

اللغة العربية

٣- الأساس الثقافي: تقديم الصور المحتوية في الكتاب التي تناسب الثقافة الإسلامية



## قائمة المصادر والمراجع

### المصادر

القرآن الكريم

الحديث النبوي

### المراجع العربية

أحمد, سافروني. "الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: أهميته، ووظائفه، وأهداف تعليمها." المنار, ٢٠١٨-2014/10.24014/al-manar.v1i8.4728.

أحمد طعيمة, رشدي. تعليم العربية لأغراض خاصة : مفاهيمه و أسسه و منهجيته. الخرطوم, ٢٠٠٣ .

أحمد طعيمة, رشدي. دليل عمل في اعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. " مكة المكرمة: جامعة أم القرى, ١٩٨٥ .

أحمد طعيمة, رشدي وإيمان أحمد هويدي. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة المكرمة: جامعة أم القرى, ١٩٨٧ .

البرهان, أحمد. "مكونات الكفاية الثقافية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها." أبحاث مؤتمر إسطنبول الدولي الثاني لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها, ٢٠١٦ .

الخولي, محمد علي. تقييم الكتاب الأساسي لتعليم اللغة لغير الناطقين بها. مكة المكرمة: جامعة أم القرى, ١٤١٣ .

السلمي, عبد اللطيف مرزوق. "أثر النموذج اللغوي للعربية على المكون الثقافي في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها: دراسة تحليلية In " المنهج التعليمي وإعداد مواد تعليم العربية

للساطقين بغيرها. باريس: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية,

٢٠١٦.

الشاعري, علي عبد الله. "أهمية الأسلوب التكاملي في تعليم مهارات اللغة العربية LEC".

14. FPBU, USIM, 2014.

العسكري, عبود عبد الله. "منهجية البحث العلمي في العلوم الإنسانية". دمشق: دار النمر,

٢٠٠٤.

الفوزان, د. محمد بن إبراهيم. "تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للساطقين بغيرها" العربية للعالم" في

ضوء معايير الكتاب التعليمي الجيد. "مجلة العلوم التربوية ٣. (2020) no. 21 ,

الفوزان, عبد الرحمن. إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الساطقين بها, ١٤٢٨.

الفوزان, عبد الرحمن بن إبراهيم. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الساطقين بها. الرياض: العربية

للجميع, ٢٠١٤.

الفوزان, عبد الرحمن بن إبراهيم. سمات ومنطلقات كتب تعليم اللغة العربية لغير الساطقين بها ١.

العربية للجميع, ٢٠١٦.

[www.youtube.com/watch?v=FCWZuQeRw8A](http://www.youtube.com/watch?v=FCWZuQeRw8A).

الفوزان, عبد الرحمن بن إبراهيم. سمات ومنطلقات كتب تعليم اللغة العربية لغير الساطقين بها ٣,

. <https://www.youtube.com/watch?v=PmJLx4fMfc>. ٢٠١٦.

المحمودي, محمد سرحان علي. مناهج البحث العلمي. صنعاء: دار الكتب, ٢٠١٩.

عبد المحسن الحديبي, علي, محمد جابر قاسم, صالح عياد الحجوري, وأحمد محمد شيخ. "معايير

تعليم اللغة العربية للساطقين بلغات أخرى", ١٤٦. الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد

العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية, ٢٠١٧.

“د. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان - العربية للجميع n.d.”,

<https://www.rwaq.org/users/academic-20151022164536>.

زاير, سعد علي, و إيمان إسماعيل عايز. *مناهج اللغة العربية وطرائق تدريسها*. عمان: دار صفاء, ٢٠١٤.

عبد الله, هند بنت. “اللغة العربية وأهمية تعليمها للناطقين بغيرها ومناهجها وأساليبها.” *التربية البيئية بالمؤسسات التعليمية*, ٢٠١٤.

فؤادنا, فيروزا. “تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمرحلة المتوسطة على ضوء وليم فرانجيس مكي.” *جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج*, ٢٠٢٠.

فتريانا, و سوجي رماضنتي فتريانا. “تعليم اللغة العربية بالنظرية البنائية.” *لساننا تعليم اللغة العربية* ٢ (2019), no. 1.

قنيفة وسليمي وإبتهال. “مدى مساهمة الكتاب المدرسي في التأسيس الفكري لقيم المواطنة لدى الطفل المتعلم دراسة تحليلية لمضامين كتب التربية المدنية الجيل الثاني,” ٢٠١٨.

كامل الناقة, محمد, ورشدي أحمد طعيمة. *الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة تحليله تقويمه*. مكة المكرمة: جامعة أم القرى, ١٩٨٣.

كامل الناقة, محمد, ورشدي أحمد طعيمة. *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*. ايسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية والعلوم والثقافة, ٢٠٠٣.

مذكور, علي أحمد, رشدي أحمد طعيمة, و إيمان أحمد هويدي. *المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. القاهرة: دار الفكر العربي, ١٤٣١.

معلوف, لويس. *المنجد في اللغة*. بيروت: دار المشرف, ١٩٧٦.

#### المراجع الأجنبية

Arifin, Zainal. *Evaluasi Pembelajaran*. Vol. 8. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009.

Chastain, Kenneth. "Developing Second-Language Skills: Theory to Practice," 1976.

Direktorat Jenderal Pendidikan Agama Islam. "Kurikulum PAI Dan Bahasa Arab Pada Madrasah." Jakarta, 2019.

"Kurikulum Baru Sesuai KMA 183 Tahun 2019 Berlaku Mulai 13 Juli 2020 - Tirto.ID." Accessed February 3, 2021. <https://tirto.id/kurikulum-baru-sesuai-kma-183-tahun-2019-berlaku-mulai-13-juli-2020-fP9x>.

Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R &D*. 2nd ed. Bandung: Alfabeta, 2022.

Sugiyono, Dr. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2013.

الملاحق

الملحق ١ : دليل مقابلة المدرس

**PEDOMAN WAWANCARA GURU BAHASA ARAB**

No	Komponen	Substansi Pertanyaan
1.	Keintegrasian Pada Materi Buku	1. Apakah kemahiran bahasa ( Istima'. Qiraah, Kalam, Kitabah) dan komponen bahasa ( Mufradat, Tarakib, Aswat) disajikan secara meyeluruh di setiap tema buku.
		2. Menurut pendapat Bapak/Ibu bagaimana bentuk penyajian buku terhadap pembelajaran seluruh kemahiran berbahasa ( Istima'. Qiraah, Kalam, Kitabah) dan Komponen Bahasa ( Mufradat, Tarakib, Aswat) ?
		3. Apakah setiap penyajian pembelajaran kemahiran dan komponen bahasa saling integrasi sata sama lain untuk mendukung pencapaian siswa dalam menguasai bahasa Arab ?
2.	Aspek Progresifitas Dalam Materi Buku	1. Apakah penyajian setiap materi dalam buku tersebut disajikan secara bertahap ?
		2. Apabila iya bagaimana bentuk penyajian tersebut?
3.	Unsur Budaya Dalam Buku	1. Bagaimana unsur budaya yang dimuat dalam buku tersebut ?
		2. Apakah buku tersebut memuat budaya penutur asli bahasa yaitu Arab dan Islam ?
		3. Jika iya bagaimana bentuk penyajian budaya Arab dan Islam dalam buku tersebut ?
4.	Tanda Baca Harakat Dalam Buku	1. bagaiman penyajian tanda baca harakat setiap kalimat bahasa Arab dalam buku tersebut ?
5.	Terjemahan Dan Bahasa Perantara Dalam Buku	1. Apakah dalam penyajian materi buku tersebut menggunakan bantuan terjemahan dan bahasa perantara ?
		2. Apakah dalam menunjang pemahaman siswa penting adanya terjemahan dan bahasa perantara dalam buku tersebut ?
6.	Bentuk Tampilan Buku	1. Apakah buku menyajikan gambar, tabel, dan serta tanda baca yang dapat mendukung pencapaian penguasaan materi pembelajaran ?
7.		1. Bagaimana bentuk latihan yang disajikan dalam buku tersebut?

	Latihan Yang Disajikan Dalam Buku	2. Apakah bentuk dan jumlah latihan yang disajikan sesuai untuk menunjang pemahaman siswa terhadap materi pelajaran ?
8.	Materi Pendamping Untuk Buku Siswa	1. Apakah buku tersebut memiliki materi pendamping lain seperti rekaman suara dari penutur asli, buku pegangan guru, buku penunjang kemahiran membaca, dll ?
9.	Kesesuaian Buku Dengan Siswa	1. Menurut pendapat Bapak/Ibu apakah buku pembelajaran Bahasa Arab kelas VIII sesuai dengan usia siswa ? 2. Jelaskan mengapa demikian ?

## Angket Penelitian

## Tentang Isi Buku Pembelajaran Bahasa Arab Kelas VIII

Nama Peserta Didik : .....

Jenis Kelamin : .....

**Petunjuk**

- a. Angket ini terdiri untuk menemukan data tentang isi konten buku pembelajaran bahasa Arab kelas VIII MTsN yang adik pelajari saat ini.
- b. Angket ini tidak ada hubungannya dengan penilaian diri adik-adik, sehingga tidak perlu ragu untuk memberikan jawaban.
- c. Jawablah setiap pertanyaan berikut dengan memberikan tanda cek (√) pada salah satu kolom pilihan yang sesuai dengan pilihan jawaban adik-adik.

NO	Pertanyaan	Ya	Kurang	Tidak
1.	Apakah buku melatih kemampuan mendengar dalam bahasa Arab ?			
2.	Apakah buku melatih kemampuan membaca dalam bahasa Arab ?			
3.	Apakah buku melatih kemampuan berbicara dalam bahasa Arab ?			
4.	Apakah buku melatih kemampuan menulis dalam bahasa Arab ?			
5.	Apakah buku menyajikan kosakata bahasa Arab ?			
6.	Apakah buku menyajikan kaidah nahwu dan shorof bahasa Arab ?			
7.	Apakah buku melatih pengucapan dalam bahasa Arab ?			
8.	Apakah materi dalam buku disajikan dari bentuk yang mudah ke yang sulit ?			
9.	Apakah buku memuat budaya penutur asli bahasa yaitu Arab dan Islam ?			
10.	Apakah setiap kata dalam bahasa Arab diberi tanda harokat (dhommah, fathah, kasroh) ?			
11.	Apakah dalam penyajian materi menggunakan bahasa Arab Fushah ?			
12.	Apakah buku menyajikan gambar dan tabel yang dapat mendukung pencapaian penguasaan materi pembelajaran ?			
13.	Apakah bentuk dan jumlah latihan yang disajikan sesuai untuk menunjang pemahaman terhadap materi pelajaran ?			



14.	Apakah buku tersebut memiliki materi pendamping lain seperti rekaman suara dari penutur asli ?			
15.	Apakah materi buku yang disampaikan sesuai dengan umur adik-adik ?			

## الملحق ٣: الرسالة من الجامعة



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
**PASCASARJANA**

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130  
Website: <https://pasca.uin-malang.ac.id/>, Email: [pps@uin-malang.ac.id](mailto:pps@uin-malang.ac.id)

Nomor : B-231/Ps/TL.00/05/20  
Lampiran : -  
Perihal : **Permohonan Izin Penelitian**

15 Mei 2023

Yth. Bapak / Ibu Kepala  
**MTsN 7 Muaro Jambi**  
di – Tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Dalam rangka penyelesaian tugas akhir studi, kami mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin penelitian serta pengumpulan data dan informasi terkait objek penelitian yang dilakukan oleh mahasiswa kami berikut ini:

Nama : Hanif syukron  
NIM : 210104210084  
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab  
Dosen Pembimbing : 1. Dr. Mohammad Samsul Ulum, M.A  
2. Dr. Mamluatu Solihah, M.Pd  
Judul Penelitian : تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية للمتوسطة بمعيار عبد الرحمن فوزان (دراسة تقويمية)

Demikian surat permohonan izin penelitian ini kami sampaikan, atas perhatian dan izin yang diberikan, kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*



## الملحق ٤ : الرسالة من المدرسة



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN MUARO JAMBI  
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI 7 MUARO JAMBI**

Jl. Kihajar Dewantara Desa Marga Mulya Kec. Sungai Bahar Kab. Muaro Jambi KP. 36365  
email : mtsn7muarojambi@yahoo.co.id

**SURAT KETERANGAN  
TELAH MELAKSANAKAN PENELITIAN**

Nomor : 261/MTs.05.07.007/PP.00.5/05/2023

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : M. SYAFWAN AL-MAGFURI, S.Ag., M.Pd  
NIP : 197504102000031002  
Jabatan : Kepala MTsN 7 Muaro Jambi Kab. Muaro Jambi  
Alamat : Jl. Ki Hajar Dewantara Desa Marga Mulya Kec. Sungai Bahar

Menerangkan bahwa :

Nama : HANIF SYUKRON  
NIM : 210104210084  
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulana  
Malik Ibrahim Malang  
Judul Penelitian : "تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية للمتوسطة معيار عبد  
الرحمن الفوزان (دراسة تفويجية)"

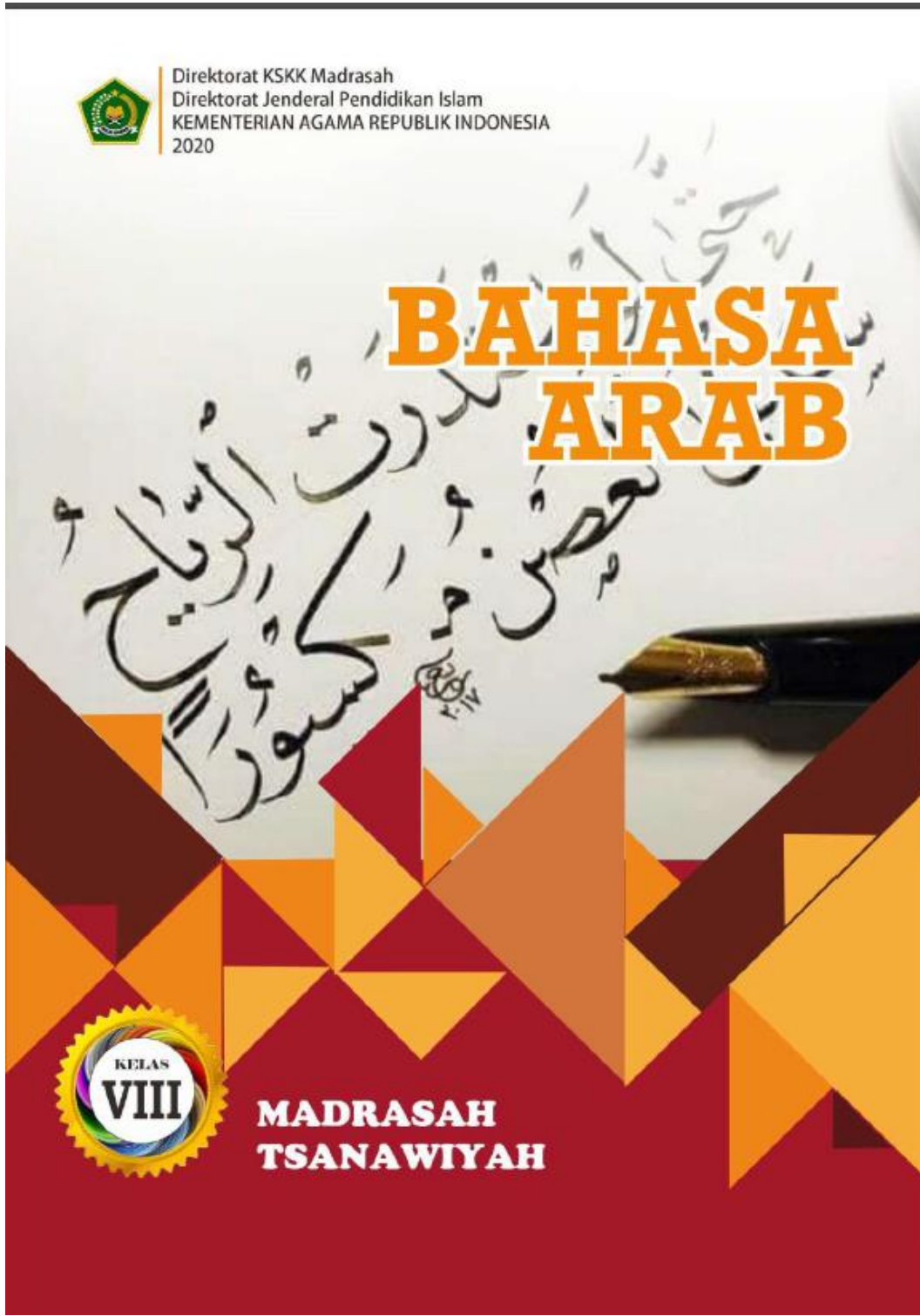
Bahwa nama tersebut di atas benar telah melaksanakan penelitian di MTsN 7 Muaro Jambi  
Kab. Muaro Jambi pada bulan Mei 2023.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.



Sungai Bahar, 29 Mei 2023

M. SYAFWAN AL-MAGFURI, S.Ag., M.Pd  
NIP. 197504102000031002



الملحق ٦: صور عملية الاستبانة



## السيرة الذاتية

### أ- المعلومات الشخصية

الاسم : حنيف شكران  
 المكان/تاريخ الولادة : كامبونج دئيلير، ١٧ سبتمبر ١٩٩٨  
 الجنسية : الإندونيسي  
 الوالد : إيدي شافيارمان  
 الوالدة : حلمي يارني  
 رقم الهاتف : ٠٨٢١١٣١٢٣١٢٥  
 البريد الإلكتروني : syukronjambi98@gmail.com

### ب- المراحل العلمية

رقم	الدراسة	السنة
٠١	روضة الأطفال دارما وانيتا، سونغي باهار	٢٠٠٣-٢٠٠٤
٠٢	المدرسة الابتدائية ١٥٣ سوكا ماكور	٢٠٠٤-٢٠١٠
٠٣	المدرسة المتوسطة الحكومية ١٢ موارو جامبي	٢٠١٠-٢٠١٣
٠٤	كلية العلوم الإسلامية معهد الطوالب للبنين بادانج بانجانخ	٢٠١٣-٢٠١٦
٠٥	بكالوريوس قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية جامعة الراية سوكابومي	٢٠١٦-٢٠٢١